

## Gefeliciteerd met de aankoop van je Difrax S-flesverwarmer!

Met de energie efficiënte Difrax S-flesverwarmer warm je snel, veilig en makkelijk (moeder)melk en water op tot de ideale temperatuur van 37 °C \*. Wanneer de voeding deze ideale temperatuur bereikt, slaat de S-flesverwarmer door het unieke temperatuurmeetsysteem in het verwarmingselement automatisch uit. Een veilig gevoel als een ander de fles voor je baby klaar maakt.

Ook zorgt de gelijkmatige opwarming van binnenuit ervoor dat alle voedingsstoffen van de (moeder)melk bewaard blijven. De voordelen van de S-fles blijven behouden door het speciale O-ring ventiel met vacuümsysteem. Je kunt hierdoor je baby direct voeden uit de S-fles met het verwarmingselement erop aangesloten. Het verwarmingselement is makkelijk schoon te maken in de vaatwasmachine.

Met een stopcontact in de buurt heb je voortaan naast je eigen bed, in de kinderkamer, de keuken of op vakantie, de melkvoeding voor je baby snel en makkelijk opgewarmd en altijd op de ideale temperatuur.

\* +/- 2 °C

## Voordat je begint...!

- Voor het eerste gebruik schoonmaken
- Voor elk gebruik schoonmaken
- Was en eventueel steriliseer de onderdelen van de flesverwarmer die daarvoor bestendig zijn (zie schoonmaak instructies)
- Het basisstation ⑥ en het verwarmingselement ⑦ mogen niet gesteriliseerd in een elektrische sterilisator of worden uitgekookt. Raadpleeg de schoonmaak instructies
- De S-flesverwarmer kan gebruikt worden met de Natural en Wide Difrax S-fles. Zorg dat de S-fles ook gewassen en eventueel gesteriliseerd is voor gebruik
- Was je handen grondig voordat je de S-flesverwarmer in elkaar zet
- Zorg dat na het schoonmaken alle onderdelen goed droog zijn voordat je deze weer in elkaar zet



S-fles 170 ml  
natural



S-fles 250 ml  
natural



S-fles 200 ml  
wide



S-fles 310 ml  
wide

## Inhoud

Waarschuwingen.....	4
Het monteren van de Difrax S-flesverwarmer .....	6
Het gebruik van de Difrax S-flesverwarmer .....	7
Schoonmaak- en steriliseerinstructies van de Difrax S-flesverwarmer.....	10
Schoonmaken door middel van uitkoken .....	11
Schoonmaken door middel van de vaatwasmachine.....	11
Schoonmaken door middel van een (magnetron-)sterilisator .....	11
Ontkalken van het verwarmingselement .....	11
S-flesverwarmer vervoeren en opbergen.....	12
Schoonmaak- en steriliseerinstructies van de Difrax S-fles.....	12
Kiezen van het formaat flessenbodem .....	13
Werking bedieningsknop .....	14
Nuttige tips.....	15
Tweedehands S-flesverwarmer .....	16
Vragen.....	16
Storing.....	17
Onderdelen kwijt of beschadigd.....	19
Garantie kaart .....	20



# WAARSCHUWINGEN

1. LEES ALLE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR.
2. VOORVERWARMEN VAN DIT TOESTEL IS NIET NODIG.
3. RAAK GEEN HETE OPPERVLAKKEN AAN. GEBRUIK HENDELS OF HANDGREPEN.
4. TER BESCHERMING TEGEN ELEKTRISCHE SCHOKKEN DIENT U DE SNOER, STEKKER OF HET BASISSTATION NIET ONDER TE DOMPELEN IN WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN.
5. HOUD TOEZICHT WANNEER EEN TOESTEL IN DE BUURT VAN KINDEREN WORDT GEBRUIKT.
6. TREK DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT WANNEER HET TOESTEL NIET WORDT GEBRUIKT OF WANNEER U HET TOESTEL WILT SCHOONMAKEN. LAAT HET TOESTEL AFKOELEN ALVORENS ONDERDELEN TE PLAATSEN OF TE VERWIJDEREN.
7. GEBRUIK HET TOESTEL NIET MET EEN KAPOT SNOER OF STEKKER OF WANNEER HET TOESTEL DEFECT OF BESCHADIGD IS.  
BEL VOOR ONDERSTEUNING NAAR DE DIFRAX KLANTENSERVICE.
8. HET GEBRUIK VAN ACCESSOIRES, DIE NIET DOOR DE FABRIKANT VAN HET TOESTEL WORDEN AANBEVOLEN, KAN LETSEL VEROORZAKEN.
9. NIET BUITENSHUIS GEBRUIKEN.
10. LAAT DE KABEL NIET OVER DE RAND VAN DE TAFEL OF HET AANRECHT HANGEN OF IN AANRAKING KOMEN MET HETE OPPERVLAKKEN.
11. PLAATS HET TOESTEL NIET OP OF NAAST EEN GAS- OF ELEKTRISCHE BRANDER OF IN EEN HETE OVEN.
12. UITERSTE VOORZICHTIGHEID IS GEBODEN WANNEER EEN TOESTEL MET HETE OLIE OF ANDERE HETE VLOEISTOFFEN WORDT VERPLAATST.
13. BEVESTIG HET SNOER AAN HET APPARAAT VOORDAT U DE STEKKER IN HET STOPCONTACT STEEKT. WILT U HET APPARAAT LOSKOPPELEN, SCHAKEL HET DAN UIT VOORDAT U DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT HAALT.
14. NIET VOOR ANDERE DOELEINDEN GEBRUIKEN DAN WAARVOOR DIT TOESTEL IS BEDOELD.
15. CONTROLEER OP HET LABEL ONDERAAN HET TOESTEL OF HET VOLTAGE OVEREENKOMT MET UW STROOMVOORZIENING, VOORDAT U HET TOESTEL AANSLUIT.
16. CONTROLEER OF (MOEDER)MELK OF WATER IS TOEGEVOEGD, VOORDAT U HET TOESTEL AANZET.
17. TREK VÓÓR HET SERVEREN DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT. KABEL BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.
18. CONTROLEER VÓÓR HET VOEDEN OF HET VOEDSEL DE JUISTE TEMPERATUUR HEEFT.



19. DIT APPARAAT IS UITGERUST MET EEN NIET OPNIEUW BEDRAADBARE, GEAARDE STEKKER. DE STROOMKABEL VAN HET APPARAAT KAN NIET WORDEN VERVANGEN. WANNEER DE KABEL IS BESCHADIGD, DIENT U HET APPARAAT WEG TE GOOIEN.
20. INDIEN NODIG KUNT U GEBRUIK MAKEN VAN EEN VERLENGSNOER. HOUD REKENING MET DE HANDLEIDING VAN HET VERLENGSNOER.
21. DIT APPARAAT IS BEDOELD VOOR HET GEBRUIK DOOR VOLWASSENEN. BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN. DIT APPARAAT KAN WORDEN GEBRUIKT DOOR KINDEREN VANAF 3 JAAR WANNEER ZE ONDER TOEZICHT STAAN OF INSTRUCTIES HEBBEN GEKREGEN OVER HET VEILIGE GEBRUIK VAN HET APPARAAT EN DE HIERAAN GERELATEERDE RISICO'S BEGRIPPEN. DE REINIGING EN HET ONDERHOUD MOGEN NIET WORDEN UITGEVOERD DOOR KINDEREN, TENZIJ ZE 8 JAAR OF OUDER ZIJN EN ONDER TOEZICHT STAAN. HOUD HET APPARAAT EN HET SNOER BUITEN BEREIK VAN KINDEREN JONGER DAN 3 JAAR.
22. DIT APPARAAT IS NIET BEDOELD VOOR GEBRUIK DOOR PERSONEN EN KINDEREN MET EEN VERMINDERD LICHAAMELIJK, SENSORISCH OF MENTAAL VERMOGEN OF EEN GEBREK AAN ERVARING OF KENNIS, TENZIJ DIT ONDER TOEZICHT GEBEURT OF INSTRUCTIES M.B.T. HET GEBRUIK VAN HET TOESTEL ZIJN GEGEVEN DOOR EEN VOOR HUN VEILIGHEID VERANTWOORDELIJK PERSOON.
23. LAAT KINDEREN NIET MET ONDERDELEN VAN DIT APPARAAT OF ACCESSOIRES SPELEN. VERSTIKKINGSGEVAAR.
24. TREK ALTIJD NA HET GEBRUIK VAN ELEKTRISCHE APPARATEN ONMIDDELLIJK DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT.
25. LAAT NOOIT HET AANGESLOTEN TOESTEL ONBEWAAKT ACHTER.
26. STERILISEER UITSLUITEND DE DAARVOOR BESTEMDE ONDERDELEN VAN HET APPARAAT. RAADPLEEG DE SCHOONMAAK INSTRUCTIES.
27. HET NIET JUIST OPVOLGEN VAN DE ONTKALKINGSVOORSCHRIFTEN KAN ONHERSTELBARE SCHADE VEROORZAKEN.
28. ER ZITTEN GEEN VERVANGBARE ONDERDELEN IN HET BASISSTATION. PROBEER HET BASISSTATION NIET ZELF TE OPENEN OF TE REPAREREN. HIERDOOR VERVALT DE GARANTIE.
29. HET NIET OPVOLGEN VAN DE INSTRUCTIES KAN BRANDWONDEN OF ONHERSTELBARE SCHADE AAN HET PRODUCT VEROORZAKEN.
30. GEEN BEVROREN (MOEDER)MELK OF BEVROREN WATER OPWARMEN IN DIT APPARAAT. DEZE BEVROREN VOEDING DIENT VOOR HET OPWARMEN EERST ONTDOOD TE WORDEN.
31. EERST (MOEDER)MELK OF WATER OPWARMEN ALVORENS POEDER (VOOR MELK) TOE TE VOEGEN.
32. ENKEL VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK.

## BEWAAR DEZE HANDLEIDING

## Het monteren van de Difrax S-flesverwarmer

- 1) Plaats het **basisstation** ⑥ op een stabiele ondergrond
- 2) Plaats de **stekker** in het stopcontact
- 3) Draai de **bodem met S-fles ventiel** van de S-fles af (VII en VI). Deze onderdelen heb je niet meer nodig bij het direct voeden na opwarmen omdat alle voordelen van het vacuümsysteem ook in de flessenbodem van de flesverwarmer zijn verwerkt
- 4) Duw het **O-ring ventiel** ⑧ goed rondom aan op het **verwarmingselement** ③ in de inkeping met het opstaande stukje naar boven om lekkage te voorkomen. Zorg dat het opstaande stukje open is door er enkele keren in te knijpen



### ⚠ LET OP:

Controleer het O-ring ⑧ ventiel voor elk gebruik. Kleine scheurtjes kunnen lekkage veroorzaken

- 5) Plaats het **verwarmingselement** ③ in de juiste maat **flessenbodem** ① of ② en controleer of het O-ring ventiel nog goed op zijn plaats zit



①: **Witte flessenbodem voor S-fles Natural 170 ml en 250 ml**

②: **Zwarte flessenbodem voor S-fles Wide 200 ml en 310 ml**

- 6) Schroef de S-fles (V) goed vast op de **flessenbodem** ① of ②
- 7) Verwijder de **flessenring** met **flessenspeen** en **afsluitdisk** (III, II en IV) van de **fles** (V)



## Het gebruik van de Difrax S-flesverwarmer

- 1) Vul de S-fles via de bovenkant met (moeder)melk of water
- 2) Omdat het **verwarmingselement** ③ ruimte in de fles inneemt, bevat de S-fles 30 ml minder dan de maataanduiding aangeeft. Gebruik het **inhoudcorrectiedopje** ④ om de missende 30 ml voeding aan te vullen, vul hiervoor het **dopje** ④ en voeg dit toe aan de voeding die al in de S-fles zit



### ⚠ LET OP:

- Geen bevroren (moeder)melk of bevroren water opwarmen in de S-flesverwarmer, deze dient eerst ontdooid te worden voordat deze opgewarmd kan worden
- Eerst (moeder)melk of water opwarmen alvorens je poeder (voor melk of pap) toevoegt
- De minimale op te warmen hoeveelheid voeding is 90 ml
- Druk de bedieningsknop ⑤ minimaal 3 sec. in om de S-flesverwarmer in te schakelen
- Geen vloeistof  $\geq 50$  °C ingieten

- 3) Draai de **flessenring** (III) en **flessenspeen** (II) op de **S-fles** (V)

**⚠ LET OP:**

Als je de fles gaat verwarmen, sluit de fles dan niet af met de **antilekdop van de S-fles** (I) of met de **afsluitdisk** (IV). Dit in verband met opbouwende druk in de fles bij het opwarmen



- 4) Plaats het geheel op het **basisstation** (G) (let hierbij op dat het **beschermopje** (F) eraf is) en druk deze goed aan



- 5) Zet de S-flesverwarmer aan door minimaal 3 seconden op de **bedieningsknop** (H) te drukken totdat deze rood gaat knipperen en je een geluid-sig-naal hoort. Dit is een extra kindbeveiliging



3 sec.

- 6) Als de inhoud van de fles de temperatuur van 37 °C \* heeft bereikt slaat de S-flesverwarmer vanzelf uit. Tevens hoor je 3 piepjes en kleurt de **bedieningsknop** (H) groen. Het opwarmen zal ongeveer 3 minuten duren, afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de temperatuur van de ingeschonken voeding



- 7) Haal de fles van het **basisstation** (G)



\* +/- 2 °C

- 8) Het **beschermopje** (F) kan tijdens het voeden op de onderkant van het **verwarmingselement** (C) worden geplaatst, hierdoor blijven de contactringen beschermd



- 9) Schud de fles enkele malen voor optimale warmtespreiding



- 10) Controleer altijd met een druppel voeding op de binnenkant van je pols of deze de juiste temperatuur heeft. Als de voeding de juiste temperatuur heeft (37 °C), voel je niets. Bij te koude of te warme voeding voel je de druppel op je pols. Dit is afhankelijk van je eigen, normale lichaamstemperatuur



- 11) Je kunt direct je kind voeden met de S-fles inclusief verwarmingselement en flessenbodem, deze hoeft dus niet gedemonteerd te worden

Het **O-ring ventiel** (B) met vacuümsysteem zorgt ervoor dat de voordelen van de S-fles behouden blijven, hierdoor vermindert het de kans op boeren, spugen en darmkrampjes



## Schoonmaak- en steriliseerinstructies van de Difrax S-flesverwarmer

Alle onderdelen van de S-flesverwarmer voor elk gebruik schoonmaken

Maak het **basisstation** ⑥ regelmatig schoon met een vochtige doek  
Gebruik nooit agressieve- of antibacteriële schoonmaakmiddelen.  
Ook schurende middelen, zoals een schuursponsje mogen niet gebruikt worden. Deze kunnen het product beschadigen.

### ⚠ LET OP:

- Plaats het **basisstation** ⑥ en de **stekker** **NOOIT** in water, vaatwasmachine of in een sterilisator, dit kan permanente beschadiging veroorzaken aan deze onderdelen
- Het **verwarmingselement** ⑦ mag **NIET** worden uitgekookt of in een elektrische sterilisator of in een magnetron (sterilisator) worden gesteriliseerd

	Vochtig doekje	In kokend water	Vaatwas-machine	Elektrische sterilisator	Magnetron sterilisator
A) Afsluitdopje	✓	✓	✓	✓	✓
B) O-ring ventiel	✓	✓	✓	✓	✓
C) Verwarmingselement	✓	✗	✓	✗	✗
D-E) Flessenbodem	✓	✓	✓	✓	✓
F) Bescherm dopje	✓	✓	✓	✓	✓
G) Basisstation	✓	✗	✗	✗	✗
Stekker	✓	✗	✗	✗	✗
S-fles	✓	✓	✓	✓	✓

- 1) Haal alle onderdelen uit elkaar, vergeet niet het **O-ring ventiel** ⑧ van het **verwarmingselement** ⑦ te halen
- 2) Was alle onderdelen die daarvoor bestemd zijn met water en een sopje en spoel alles af in warm water, voordat je deze gaat uitkoken of steriliseren. Controleer of er geen voedingsresten zijn achtergebleven. Let hier vooral op het **verwarmingselement** ⑦ waar voeding achter het temperatuurmeetsysteem kan blijven zitten



- **Schoonmaken door middel van uitkoken:** Breng voldoende water aan de kook en plaats de hiervoor toegestane onderdelen (tabel) in het kokende water gedurende drie minuten
- **Schoonmaken door middel van de vaatwasmachine:** Reinig de hiervoor toegestane onderdelen (tabel) door deze in het bovenste gedeelte van de vaatwasmachine te plaatsen
- **Schoonmaken door middel van een (magnetron-) sterilisator:** Volg de gebruiksaanwijzing van de sterilisator. (Plaats alleen de hiervoor toegestane onderdelen in de sterilisator (tabel)). **Basisstation** ⑥ en **verwarmingselement** ⑦ mogen niet in de sterilisator.



## Ontkalken van het verwarmingselement

Voor een optimale werking is het belangrijk om het **verwarmingselement** ⑦ na elk gebruik goed schoon te maken en minimaal 1 keer in de 3 maanden te ontkalken. Door regelmatig te ontkalken verwijder je kalkaanslag. Ontkalken van het **verwarmingselement** ⑦ verlengt

de levensduur en garandeert een optimaal verwarmings-resultaat. Was het **verwarmingselement** © eerst met een mild sopje en spoel deze vervolgens goed af. Vul een kom voor 2/3 met water en 1/3 met witte natuur azijn. Wij raden aan witte natuur azijn te gebruiken omdat schoonmaakazijn te agressief is. Plaats het **verwarmingselement** © in de kom en laat het 15 minuten weken. Na het ontkalken het **verwarmingselement** © grondig naspoelen met koud water

### ⚠ LET OP:

Zorg dat na het schoonmaken alle onderdelen goed droog zijn voordat je deze weer in elkaar zet

## S-Flesverwarmer vervoeren en opbergen

Als de S-flesverwarmer vervoerd of (voor langere tijd) weggezet wordt, zorg dan dat de onderdelen in elkaar zijn gezet en gebruik het **inhoudcorrectiedopje** Ⓐ om het **verwarmingselement** © te beschermen en hygiënisch af te sluiten



Gebruik het **beschermopje** Ⓣ om de onderkant van het **verwarmingselement** © af te sluiten zodat de contactringen niet beschadigen en er geen stof/kruimels in komen



## Schoonmaak- en steriliseerinstructies van de Difrax S-fles

S-fles voor het eerste gebruik schoonmaken. Voor elk gebruik schoonmaken. Haal de fles helemaal uit elkaar en spoel alle onderdelen

goed af direct na gebruik van elke voeding. De Difrax fles behoudt zijn kwaliteit het beste wanneer je met een flessenborstel alle randen, inclusief het schroefdraad, goed schoonmaakt in een mild sopje. Enkel spoelen met water is niet voldoende, wanneer er minimale hoeveelheden voeding achter blijven kunnen er bacteriën opstapelen die schadelijk kunnen zijn voor je kind.

Gebruik nooit agressieve- of antibacteriële schoonmaakmiddelen, deze kunnen het product beschadigen.

Beschadigde onderdelen direct weggoien.

Na reinigen met een sopje wordt aanbevolen de fles in de vaatwasser te reinigen. Plaats de fles onderdelen altijd in het bovenrek van de vaatwasmachine met een maximale temperatuur van 55 graden



Mocht je de Difrax fles vervolgens willen steriliseren, volg dan zorgvuldig de steriliseerinstructies van de (Difrax) magnetronsterilisator of steriliseer d.m.v. 3 minuten onderdompelen in kokend water. Voor het steriliseren moet je alle onderdelen uit elkaar halen. Anders kan vervorming van de materialen optreden

## Kiezen van het formaat flessenbodem

Het formaat van de te gebruiken flessenbodem hangt af van van het type S-fles.

Ⓐ: **Witte flessenbodem** voor S-fles Natural  
170 ml en 250 ml

Ⓑ: **Zwarte flessenbodem** voor S-fles Wide  
200 ml en 310 ml



## Werking bedieningsknop

Zet de S-flesverwarmer aan door minimaal 3 seconden op de **bedieningsknop** (H) te drukken totdat deze rood gaat knipperen en je een geluidsignaal hoort.



3 sec.

Als de inhoud van de fles de temperatuur van 37 °C\* heeft bereikt slaat de S-flesverwarmer vanzelf uit. Tevens hoor je 3 piepjes en kleurt de **bedieningsknop** (H) groen. Het opwarmen zal ongeveer 3 minuten duren, afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de temperatuur van de ingeschonken voeding



Als je tussentijds de fles van de S-flesverwarmer verwijderd zal de temperatuur van 37 °C \* niet bereikt zijn. We raden het af de stekker uit het stopcontact te halen wanneer de S-flesverwarmer aan staat. Je kunt de fles weer terug-plaatsen op de S-flesverwarmer en opnieuw de **bedieningsknop** (H) indrukken. De opwarmtijd zal nu korter zijn. Het speciale thermometer-element op het **verwarmingselement** (C) meet de al warmere voeding en zal daardoor minder tijd nodig hebben om tot de gewenste 37 °C \* te komen, voordat de S-flesverwarmer automatisch uitschakelt. Plaats nooit de S-fles inclusief verwarmingselement in zijn geheel in de magnetron



**⚠ LET OP:** Warm (moeder)melk nooit meer dan één keer op

\* +/- 2 °C

## Nuttige tips

Het **verwarmingselement** (C) zal nooit warmer worden dan 50°C waardoor de kwaliteit van de moedermelk altijd gewaarborgd blijft en er tussentijds niet geschud hoeft te worden voor warmtespreiding

De temperatuur van de (moeder)melk en water in de fles zal nooit boven de 39°C komen doordat het unieke temperatuurmeetsysteem ervoor zorgt, dat het **verwarmingselement** (C) op tijd uitschakelt



Zorg altijd dat het **O-ring ventiel** (B) STEVIG op het **verwarmingselement** (C) is gedrukt om lekkage te vermijden. Wanneer je de ring iets nat maakt zal deze makkelijker over het verwarmingselement glijden



Zorg dat de **flessenspeen** (II) altijd goed in de **flessenring** (III) is getrokken en als één geheel goed op de **fles** (V) wordt gedraaid om lekken te vermijden



Zorg dat de **flessenbodem** (D) of (E) stevig in het **basisstation** (C) klemt zodat het verwarmingsproces goed verloopt. Schud na het opwarmen altijd de voeding in de fles om gelijkmatige warmtespreiding te krijgen

**⚠ LET OP:** **Controleer altijd** met een druppel voeding op de binnenkant van je pols of deze de juiste temperatuur heeft. De voeding heeft de juiste temperatuur (37 °C) als je de druppel niet voelt. Bij te koude of te warme voeding voel je de druppel op je pols





**Kinderbeveiliging:** Doordat bij het aanzetten van de S-flesverwarmer de **bedieningsknop** (H) minimaal 3 seconden ingedrukt dient te worden, kan een kind de S-flesverwarmer niet zomaar aanzetten. Mocht het kind de knop wel lang ingedrukt houden, zal de fles met voeding zich opwarmen tot een veilige temperatuur van 37 °C \*. Indien geen **verwarmingselement** (C) op het **basisstation** (C) staat zal het toestel niet inschakelen en dus ook niet warm worden

## Tweedehands S-flesverwarmer

Het kopen en/of het gebruik van een tweedehands S-flesverwarmer wordt afgeraden. Het is aan de S-flesverwarmer dan vaak niet te zien of deze nog in goede staat is en goed en veilig functioneert

### Vragen

Heb je vragen of opmerkingen over het gebruik van de Difrax S-flesverwarmer, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde verkooppunt bij jou in de buurt of met de Difrax klantenservice.

Kijk ook op [www.difrax.com](http://www.difrax.com) voor de meest gestelde vragen omtrent de S-flesverwarmer

\* +/- 2 °C

## Storing

### De S-flesverwarmer warmt niet op

- ▶ Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit
- ▶ Controleer of de fles met verwarmingselement (C) stevig is aangedrukt op het basisstation (C)
- ▶ Controleer of er beschadigingen zijn aan onderdelen en vervang deze indien nodig na contact met de Difrax klantenservice
- ▶ Controleer of de contactringen van het verwarmingselement (C) nog vochtig zijn
- ▶ Controleer de temperatuur van de voeding. Als de voeding te koud is (<2 °C) dan warmt de S-flesverwarmer de voeding niet op

### De S-flesverwarmer gaat niet direct aan als ik op de bedieningsknop (H) druk

- ▶ Dit klopt. Je moet de bedieningsknop (H) minimaal 3 seconden indrukken voordat deze aangaat. Dit is gedaan vanwege kindveiligheid

### Het lichtje in de bedieningsknop (H) brandt niet

- ▶ De bedieningsknop (H) gaat rood knipperen wanneer de S-flesverwarmer is ingeschakeld. Gebeurt dit niet, dan kan het zijn dat de (moeder)melk of het water in de fles al de juiste temperatuur heeft bereikt
- ▶ De S-flesverwarmer zal de voeding ook niet opwarmen als de temperatuur van de voeding 0 °C is (voeding uit de koelkast heeft een gemiddelde temperatuur van 6 °C)
- ▶ De flessenbodem (D) of (E) dient zo stevig mogelijk op het basisstation (C) te worden geplaatst (bij het plaatsen voel je weerstand op het eind)
- ▶ Mocht de flessenbodem goed stevig op het basisstation staan en gebruik je (moeder)melk of water van 6 °C of warmer en het lichtje gaat nog niet branden, dan duidt dit op een technische storing. Neem dan contact op met de Difrax klantenservice

### De S-flesverwarmer blijft piepen

- ▶ De ingegoten voeding is mogelijk te heet ( $\geq 50$  °C)
- ▶ De contactringen van het verwarmingselement Ⓒ zijn nog vochtig

### Het duurt erg lang voordat de S-flesverwarmer uitschakelt

- ▶ Dit kan te maken hebben met de starttemperatuur van de voeding. Voeding uit de koelkast is kouder en de S-flesverwarmer heeft langer nodig om op de juiste temperatuur te komen
- ▶ Het kan zijn, dat het verwarmingselement met het temperatuurmeetsysteem verkalkt is. Daardoor kan het verwarmingselement Ⓒ de warmte niet kwijt of registreert het niet de juiste temperatuur. Voor een optimale werking is het belangrijk om het element elke keer goed schoon te maken en regelmatig te ontkalken (1 keer in de 3 maanden). Mocht het probleem na reiniging zich nog steeds voordoen, neem dan contact op met de Difrax klantenservice

### De voeding wordt te heet

- ▶ Controleer altijd voor gebruik de temperatuur van de voeding middels een druppel voeding aan de binnenzijde van je pols. De druppel mag je niet voelen. Is dat wel het geval, dan is de voeding te warm of te koud
- ▶ Te warme voeding kan worden veroorzaakt doordat het temperatuurmeetsysteem op het verwarmingselement Ⓒ verkalkt is. Daardoor kan het verwarmingselementⒸ de warmte niet kwijt of registreert hij niet de juiste temperatuur. Voor een optimale werking is het belangrijk om het element elke keer goed schoon te maken en regelmatig te ontkalken. Mocht het probleem zich na reiniging nog steeds voordoen, neem dan contact op met de Difrax klantenservice



### De voeding is te lauw/koel

- ▶ De S-flesverwarmer is afgesteld op een temperatuur van 37 °C \*. Dit kan koud lijken, maar deze temperatuur is gekozen vanwege de veiligheid van je baby. Dit kan voor jou lauw/koel aanvoelen omdat je eigen lichaamstemperatuur hoger is. 37 °C \* is de ideale temperatuur voor je baby om te drinken. De fles kan aan de buitenkant kouder aanvoelen, maar de voeding in de fles is dan op de juiste temperatuur
- ▶ De druppel aan de binnenkant van je pols hoor je niet te voelen afhankelijk van je normale lichaamstemperatuur



### De S-fles zuigt vacuüm

- ▶ Dit kan worden veroorzaakt doordat het O-ring ventiel Ⓑ dicht of verstopt zit. Druk het opstaande stukje van het ventiel tussen 2 vingers open voordat je deze plaatst en zorg ook dat het opstaande stukje naar boven steekt
- ▶ Daarnaast kan de verstopping ook worden veroorzaakt doordat het ventiel vies of verkalkt is. Wij adviseren dan ook om na gebruik het O-ring ventiel Ⓑ altijd schoon en droog te maken om o.a. kalkvorming te voorkomen

### Onderdelen kwijt of beschadigd

Losse onderdelen van de Difrax S-flesverwarmer zoals het O-ring ventiel Ⓑ zijn los verkrijgbaar via [www.difraxshop.com](http://www.difraxshop.com) of via de **Difrax klantenservice**

**Tip:** houd [www.difrax.com](http://www.difrax.com) in de gaten voor innovaties

\* +/- 2 °C

Difrax geeft twee jaar garantie op het **basisstation** en het **verwarmingselement** van de Difrax **S-flesverwarmer**, indien gebruik volgens de bijgeleverde handleiding. Difrax is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door verkeerd gebruik.

Voor schade die een direct of indirect gevolg is van onjuiste behandeling, niet reglementair gebruik of gebruik door onbevoegde personen kan Difrax niet aansprakelijk worden gesteld.

Indien er een onderdeel van het **basisstation** of het **verwarmingselement** kapot gaat binnen het vastgestelde garantietermijn van 24 maanden dan vervangen wij dit onderdeel gratis.

De garantieperiode gaat in vanaf de datum die vermeld staat op de kassabon.

Woon je in Nederland en heb je een vraag over het gebruik van de Difrax S-flesverwarmer, of is er een onderdeel defect? Neem dan contact op met de Difrax klantenservice via **030-229 44 22** of via [klantenservice@difrax.com](mailto:klantenservice@difrax.com)

Woon je in het buitenland? Kijk op onze website voor contactgegevens.

**[www.difrax.com/warranty/service](http://www.difrax.com/warranty/service)**

Bevestig hier de kassabon als aankoopbewijs.

Reference number:  
**14AL01**

Difrax offre deux ans de garantie sur **la station de base** et **l'élément de chauffe** du **chauffe-biberon S** de Difrax, si ceux-ci sont utilisés suivant le manuel également fourni. Difrax n'est pas responsable des dommages qui pourraient survenir en cas de mauvaise utilisation.

Difrax ne peut être tenue pour responsable des dommages découlant directement ou indirectement d'une mauvaise manipulation, une utilisation non réglementaire ou une utilisation par des personnes incompetentes.

i une pièce détachée de la station de base ou **l'élément de chauffe** se casse durant la période de garantie fixée à 24 mois, nous remplaçons gratuitement cette pièce.

La période de garantie débute à partir de la date qui figure sur le ticket de caisse.

Vous avez une question concernant l'utilisation du chauffe-biberon S Difrax, ou avez constaté une pièce détachée défectueuse ? Consultez les coordonnées de contact sur notre site Web **[www.difrax.com/warranty/service](http://www.difrax.com/warranty/service)**

Confirmez ici le ticket de caisse comme preuve d'achat.

Reference number:  
**14AL01**

## Le chauffe-biberon S de Difrax se compose des éléments suivants :



(A) Bouchon de correction de contenu



(B) Valve à joint torique  
(1 valve à joint torique de réserve comprise)



(C) Élément de chauffe



(D) Fond de biberon blanc pour le biberon S Natural 170 ml et 250 ml



(F) Bouchon de protection



(G) Station de base

(H) Bouton de commande



### Félicitations pour l'achat de votre chauffe-biberon S de Difrax !

Grâce à l'efficacité énergétique du chauffe-biberon S de Difrax, vous chauffez rapidement, en toute sécurité et facilement le lait (maternel) et l'eau jusqu'à la température idéale de 37 °C \*. Lorsque les aliments ont atteint cette température idéale, le chauffe-biberon S s'arrête automatiquement grâce au système de température unique dans l'élément de chauffe. Cela vous donne un sentiment de sécurité lorsque quelqu'un d'autre prépare le biberon.

En outre, le chauffage uniforme de l'intérieur vers l'extérieur garantit que tous les nutriments du lait (maternel) sont conservés. Les avantages du biberon S sont conservés grâce à la valve à joint torique spéciale avec système de vide. Par conséquent, vous pouvez directement nourrir votre bébé à partir du biberon S avec l'élément de chauffe installé sur le biberon. L'élément de chauffe est facile à nettoyer dans le lave-vaisselle.

Avec une prise de courant à proximité, vous avez désormais à côté de votre propre lit, dans la chambre d'enfant, la cuisine ou en vacances, le lait pour votre bébé rapidement et facilement réchauffé et toujours à la température idéale.



\* +/- 2 °C

## Avant de commencer...!

- Laver avant la première utilisation. Laver avant chaque utilisation
- Lavez et stérilisez éventuellement les éléments du chauffe-biberon résistants en ce sens (voir les instructions de nettoyage)
- La station de base ⑥ et l'élément chauffant ⑦ ne peuvent pas être stérilisés dans un stérilisateur électrique ni être ébouillantés. Veuillez consulter les consignes de nettoyage.
- Le chauffe-biberon S peut être utilisé avec le biberon Natural et Wide de Difrax. Veillez à ce que le biberon S soit également lavé et éventuellement stérilisé avant son utilisation
- Lavez minutieusement vos mains avant d'assembler les éléments du chauffe-biberon S
- Veillez à ce qu'après avoir été lavés, tous les éléments de chauffe soient bien séchés avant de les remonter



biberon S 170 ml  
naturel



biberon S 250 ml  
naturel



biberon S 200 ml  
wide



biberon S 310 ml  
wide

## Table des matières

Mesures de protection importantes .....	26
Le montage du chauffe-biberon S de Difrax.....	28
Utilisation du chauffe-biberon S de Difrax.....	29
Consignes de nettoyage et de stérilisation du biberon S Difrax .....	32
- Nettoyage en faisant bouillir.....	33
- Nettoyage à l'aide du lave-vaisselle.....	33
- Nettoyage à l'aide d'un stérilisateur (pour four à micro-ondes).....	33
Détartrage de l'élément de chauffe.....	33
Transport et rangement du chauffe-biberon S Difrax .....	34
Consignes de nettoyage et de stérilisation du biberon S Difrax.....	34
Choisissez le format du fond de biberon .....	35
Fonctionnement du bouton de commande .....	36
Astuces utiles.....	37
Chauffe-biberon S d'occasion .....	38
Questions.....	38
Panne .....	39
Éléments perdus ou endommagés .....	41
Garantie .....	21



# MESURES DE PROTECTION IMPORTANTES

1. LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.
2. IL N'EST PAS NÉCESSAIRE DE PRÉCHAUFFER CET APPAREIL.
3. NE TOUCHEZ PAS LES SURFACES TRÈS CHAUDES. UTILISEZ LES POIGNÉES OU LES BOUTONS.
4. POUR VOUS PROTÉGER CONTRE LES CHOCS ÉLECTRIQUES, N'IMMERGEZ PAS LE CORDON, LA FICHE OU LA BASE DANS DE L'EAU OU AUTRE LIQUIDE.
5. UNE ÉTROITE SURVEILLANCE EST NÉCESSAIRE QUAND UN APPAREIL EST UTILISÉ PAR DES ENFANTS OU À PROXIMITÉ D'ENFANTS.
6. DÉBRANCHEZ L'APPAREIL DE LA PRISE ÉLECTRIQUE QUAND IL N'EST PAS UTILISÉ OU AVANT DE LE NETTOYER.  
LAISSEZ-LE REFROIDIR AVANT D'INSTALLER OU DE RETIRER DES PIÈCES.
7. N'UTILISEZ PAS UN APPAREIL SI LE CORDON OU LA FICHE EST ENDOMMAGÉ, S'IL NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT OU S'IL A ÉTÉ ENDOMMAGÉ D'UNE FAÇON QUELCONQUE. RETOURNEZ L'APPAREIL AU SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ LE PLUS PROCHE POUR INSPECTION, RÉPARATION OU RÉGLAGE.  
POUR OBTENIR UNE ASSISTANCE, APPELEZ LE SERVICE CLIENT DIFRAX.
8. L'UTILISATION D'ACCESSOIRES NON RECOMMANDÉS PAR LE FABRICANT DE L'APPAREIL PEUT PROVOQUER DES BLESSURES.
9. NE PAS UTILISER À L'EXTÉRIEUR.
10. NE LAISSEZ PAS LE CORDON PENDRE DU BORD D'UNE TABLE OU D'UN COMPTOIR OU ÊTRE EN CONTACT AVEC DES SURFACES TRÈS CHAUDES.
11. NE PAS PLACER SUR OU À CÔTÉ D'UN RÉCHAUD À GAZ OU ÉLECTRIQUE CHAUD OU DANS UN FOUR CHAUFFÉ.
12. SOYEZ TRÈS PRUDENT QUAND VOUS DÉPLACEZ UN APPAREIL CONTENANT DE L'HUILE OU AUTRES LIQUIDES TRÈS CHAUDS.
13. FIXEZ TOUJOURS D'ABORD LA FICHE À L'APPAREIL, PUIS BRANCHEZ LE CORDON DANS LA PRISE MURALE. POUR DÉBRANCHER, APPUYEZ SUR L'INTERRUPTEUR D'ARRÊT, PUIS RETIREZ LA FICHE DE LA PRISE MURALE.
14. N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL POUR UN USAGE AUTRE QUE CELUI AUQUEL IL EST DESTINÉ.
15. AVANT DE BRANCHER LE CHAUFFE-BIBERON POUR LA PREMIÈRE FOIS, ASSUREZ-VOUS QUE LA TENSION EST COMPATIBLE AVEC VOTRE ALIMENTATION ÉLECTRIQUE EN VÉRIFIANT L'ÉTIQUETTE APOSÉE SUR SA BASE.
16. VEILLEZ À AVOIR AJOUTÉ DU LAIT MATERNEL OU DE L'EAU DANS L'APPAREIL AVANT DE LE METTRE EN MARCHÉ.
17. AVANT DE SERVIR, DÉBRANCHEZ LE CORDON DE LA PRISE MURALE ET DU PLAT. NE LAISSEZ PAS LE CORDON À LA PORTÉE DES ENFANTS.



18. AVANT DE SERVIR, VEILLEZ À CE QUE LES ALIMENTS SOIENT À TEMPÉRATURE ADÉQUATE.
19. LE CHAUFFE-BIBERON S'EST MUNI D'UNE FICHE MOULÉE NON RECONNECTABLE. LE CORDON D'ALIMENTATION DE L'APPAREIL NE PEUT ÊTRE REMPLACÉ. SI LE CORDON EST ENDOMMAGÉ, JETEZ L'APPAREIL.
20. SI NÉCESSAIRE, VOUS POUVEZ UTILISER UNE RALLONGE ÉLECTRIQUE. TENEZ COMPTE DU MODE D'EMPLOI DE LA RALLONGE.
21. CET APPAREIL EST DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ PAR DES PERSONNES RESPONSABLES. NE PAS LAISSER À LA PORTÉE DES ENFANTS.
22. CET APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ PAR DES PERSONNES, NOTAMMENT DES ENFANTS, PRÉSENTANT DES CAPACITÉS PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES RÉDUITES, OU MANQUANT D'EXPÉRIENCE OU DE CONNAISSANCES, SAUF SOUS SURVEILLANCE OU AVEC LES INSTRUCTIONS D'UNE PERSONNE RESPONSABLE DE LEUR SÉCURITÉ SUR L'USAGE DE L'APPAREIL.
23. VEILLEZ À NE PAS LAISSER D'ENFANTS JOUER AVEC DES PIÈCES OU ACCESSOIRES QUELCONQUES DU CHAUFFE-BIBERON DIFRAX S. CES PIÈCES PEUVENT PROVOQUER UNE ASPHYXIE.
24. DÉBRANCHEZ TOUJOURS LES APPAREILS ÉLECTRIQUES IMMÉDIATEMENT APRÈS UTILISATION.
25. NE LAISSEZ EN AUCUNE CIRCONSTANCE L'APPAREIL SANS SURVEILLANCE QUAND IL EST ENCORE BRANCHÉ.
26. STÉRILISEZ UNIQUEMENT LES PARTIES DE L'APPAREIL DESTINÉES À CET EFFET. VEUILLEZ CONSULTER LES CONSIGNES DE NETTOYAGE.
27. LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS DE DÉTARTRAGE PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES IRRÉPARABLES.
28. IL N'Y A AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE À L'INTÉRIEUR DE LA BASE DU CHAUFFE-BIBERON S. NE TENTEZ PAS D'OUVRIRE OU DE RÉPARER VOUS-MÊME LA BASE DU CHAUFFE-BIBERON S.  
LA GARANTIE SERA ANNULÉE.
29. SI VOUS NE SUIVEZ PAS LES INSTRUCTIONS, IL PEUT EN RÉSULTER DES BRÛLURES OU DES DOMMAGES IRRÉMÉDIABLES AU PRODUIT.
30. NE CHAUFFEZ PAS DE LAIT CONGELÉ (MATERNEL) OU D'EAU CONGELÉE DANS LE CHAUFFE-BIBERON S. DÉCONGELEZ D'ABORD CES ALIMENTS CONGELÉS AVANT DE LES CHAUFFER.
31. RÉCHAUFFEZ D'ABORD LE LAIT (MATERNEL) OU L'EAU AVANT D'AJOUTER LE LAIT EN POUDRE.
32. DESTINÉ UNIQUEMENT À L'USAGE DOMESTIQUE.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

## Le montage du chauffe-biberon S de Difrax

- 1) Placez la **station de base** (G) sur un support stable
- 2) Placez la **fiche** dans la prise de courant



- 3) Dévissez le **fond avec la valve du biberon S** (VII et VI). Vous n'avez plus besoin de ces éléments si vous donnez directement à manger à l'enfant après avoir chauffé les aliments, car tous les avantages du système à vide ont également été intégrés dans le fond de biberon du chauffe-biberon



- 4) Appuyez bien tout autour sur la **valve à joint torique** (B) sur l'**élément de chauffe** (C) dans l'encoche avec l'élément relevé vers le haut pour éviter les fuites. Veillez à ce que l'élément relevé soit ouvert en le pinçant à plusieurs reprises



### ⚠ ATTENTION !

Vérifiez la soupape avec anneau en O (B) avant chaque usage. De petites déchirures peuvent causer des fuites

- 5) Placez l'**élément de chauffe** (C) dans la bonne taille de **fond de biberon** (D ou E) et contrôlez si le valve à joint torique est encore bien à sa place



- (D) : **Fond de biberon blanc pour le biberon S Natural 170 ml et 250 ml**
- (E) : **Fond de biberon noir pour le biberon S Wide 200 ml et 310 ml**



- 6) Vissez bien le biberon S (V) sur le **fond de biberon** (D ou E)
- 7) Ôtez l'anneau avec la **tétine et le disque de fermeture** (III, II et IV) du **biberon** (V)



## Utilisation du chauffe-biberon S de Difrax

- 1) Remplissez le biberon S par la partie supérieure de lait (maternel) ou d'eau



- 2) Étant donné que l'**élément de chauffe** (C) occupe de l'espace dans le biberon, le biberon S contient 30 ml/1 oz de moins que ce que l'indication de mesure affiche. Utilisez le **bouchon de correction de contenu** (A) pour ajouter les 30 ml/1 oz d'aliments manquants. Pour ce faire, remplissez le **bouchon** (A) et ajoutez ce contenu aux aliments qui se trouvent déjà dans le biberon S



### ⚠ ATTENTION !

- Pas de lait (maternel) surgelé ni d'eau surgelée à chauffer dans le chauffe-biberon S. Ils doivent avant tout être dégelés avant de pouvoir être chauffés
- Chauffer d'abord le lait (maternel) ou l'eau avant d'y ajouter la poudre ( pour le lait ou la bouillie)
- La quantité minimale d'aliments à chauffer est de 90 ml
- Appuyez au minimum pendant 3 sec. sur le bouton d'interrupteur (H) pour mettre le chauffe-biberon S en route
- Ne pas y verser de liquides > 50° C

- 3) Vissez l'**anneau** (III) et la **tétine** (II) sur le **biberon S** (V)

### ⚠ ATTENTION !

Si vous allez chauffer le biberon, ne le fermez donc pas avec le **bouchon anti-fuites du biberon S** (I) ou avec le disque de fermeture (IV). Il s'agit ici de tenir compte de la tension accrue dans le biberon lorsqu'on le chauffe



- 4) Placez l'ensemble sur la **station de base** (G) (attention ici que le **bouchon de protection** (F) soit dégagé) et enfoncez-le bien



- 5) Allumez le chauffe-biberon S en appuyant au moins 3 secondes sur le **bouton de commande** (H) jusqu'à ce que celui-ci devienne rouge et qu'un signal sonore se fasse entendre. Ceci représente une sécurité supplémentaire pour les enfants



3 sec.

- 6) Lorsque le contenu du biberon a atteint la température de 37 °C \*, le chauffe-biberon S s'éteint automatiquement. À nouveau, vous entendez 3 bips et le **bouton de commande** devient (I) vert. Le temps de chauffe est d'environ 3 minutes, suivant la température ambiante et la température des aliments versés



- 7) Retirez le biberon de la **station de base** (G)

\* +/- 2 °C

- 8) Le **bouchon de protection** (F) peut être mis en place sur la face inférieure de l'**élément de chauffe** (C) pendant le repas de l'enfant, et ce faisant, les anneaux de contact restent protégés



- 9) Agitez plusieurs fois le biberon pour une répartition uniforme de la chaleur



- 10) Contrôlez toujours à l'aide d'un goutte d'aliments déposée sur l'intérieur du poignet que les aliments sont à la bonne température. Lorsque l'aliment a atteint la bonne température (37 °C), vous ne sentez rien. Lorsque l'aliment est trop froid ou trop chaud, vous sentez les gouttes sur votre poignet. Cela dépend de votre propre température corporelle normale



- 11) Vous pouvez directement nourrir l'enfant avec le biberon S, y compris l'élément de chauffe et le fond du biberon, celui-ci ne doit donc pas être démonté



La **valve à joint torique** (B) avec système à vide garantit que les avantages du biberon S sont conservés, ce qui réduit le risque de rots, vomissements et crampes d'estomac



## Nettoyage et instructions de stérilisation du chauffe-biberon S de Difrax

Tous les éléments du chauffe-biberon S doivent être nettoyés avant chaque utilisation

Nettoyez régulièrement la **station de base** ⑥ à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou antibactériens. Il est également déconseillé d'utiliser des produits à récurer, comme des éponges métalliques. Ceux-ci peuvent endommager le produit.

### ⚠ ATTENTION !

- Ne placez **JAMAIS** la station de base ⑥ et la fiche dans l'eau, le lave-vaisselle ou dans un stérilisateur, il pourrait en résulter des dommages irréversibles sur ces éléments
- **L'élément de chauffe** ③ ne peut **PAS** être bouilli ni stérilisé dans un stérilisateur électrique **ou dans un (stérilisateur pour) four à micro-ondes**

	Chiffon humide	Dans de l'eau bouillante	Lave-vaisselle	Stérilisateur électrique	Stérilisateur por four à micro-ondes
A) Bouchon de fermeture	✓	✓	✓	✓	✓
B) Valve à joint torique	✓	✓	✓	✓	✓
C) Élément de chauffe	✓	✗	✓	✗	✗
D-E) Fond de biberon	✓	✓	✓	✓	✓
F) Bouchon de protection	✓	✓	✓	✓	✓
G) Station de base	✓	✗	✗	✗	✗
Fiche	✓	✗	✗	✗	✗
Biberon-S	✓	✓	✓	✓	✓

- 1) Démontez tous les éléments les uns des autres, n'oubliez pas **la valve à joint torique** ② de **l'élément de chauffe** ③
- 2) Lavez tous les éléments utilisés avec de l'eau et du savon et rincez le tout à l'eau chaude avant que vous ne les fassiez bouillir ou les stérilisez. Contrôlez s'il n'y a pas des restes de nourriture. Faites surtout attention ici à l'élément de chauffe où des aliments peuvent se déposer derrière le système de mesure de la chaleur



### • Nettoyage en faisant bouillir :

Portez une quantité suffisante d'eau à ébullition et déposez les éléments autorisés (tableau) dans l'eau bouillante pendant trois minutes



### • Nettoyage à l'aide du lave-vaisselle :

Nettoyez ainsi les éléments autorisés (tableau) en les plaçant dans la partie supérieure du lave-vaisselle



### • Nettoyage à l'aide d'un stérilisateur (pour four à micro-ondes) :

Suivez le mode d'emploi du stérilisateur. (Ne placez dans le stérilisateur que les éléments autorisés (tableau)). **La station de base** ⑥ et **l'élément chauffant** ③ ne peuvent pas être placés dans le stérilisateur



## Détartrage de l'élément de chauffe

Pour un fonctionnement optimal, il est important que **l'élément de chauffe** ③ soit bien nettoyé après chaque utilisation et soit détartré au moins 1 fois tous les 3 mois. Par un détartrage régulier, vous supprimez le dépôt de tartre. Le détartrage de **l'élément de chauffe** ③ prolonge

sa durée de vie et garantit un résultat de chauffe optimal. Lavez tout d'abord **l'élément de chauffe** ③ avec une eau savonneuse douce puis rincez-le bien. Remplissez un bol au 2/3 avec de l'eau et 1/3 de vinaigre blanc nature. Nous recommandons d'utiliser du vinaigre blanc nature, car le vinaigre de ménage est trop agressif. Placez **l'élément de chauffe** ③ dans le bol et laissez tremper pendant 15 minutes. Après détartrage, **l'élément de chauffe** ③ doit être abondamment rincé à l'eau froide

### ⚠ ATTENTION !

Veillez, après le nettoyage, à ce que toutes les pièces soient bien séchées avant de les remonter

## Transport et rangement du chauffe-biberon S de Difrax

Lorsque vous transportez le chauffe-biberon S ou le rangez (pour une plus longue période), veillez à ce que les éléments soient bien montés et utilisez **le bouchon de correction de contenu** ④ pour protéger **l'élément de chauffe** ③ et le fermer de manière hygiénique



Utilisez **le bouchon de protection** ⑤ pour enfermer la partie inférieure de **l'élément de chauffe** ③ de sorte que les anneaux de contact ne soient pas endommagés et qu'il n'y pénètre pas de poussières/miettes



## Nettoyage et instructions de stérilisation du biberon S de Difrax

Nettoyer le biberon S avant la première utilisation. Laver avant chaque

utilisation. Démontez entièrement le biberon et rincez minutieusement chaque pièce directement après utilisation pour chaque repas. Le biberon Difrax conserve au mieux sa qualité lorsque vous lavez bien tous les bords, y compris le filetage, avec une brosse pour biberon et un détergent doux. Un simple rinçage à l'eau n'est pas suffisant, car s'il subsiste la moindre quantité de nourriture, des bactéries peuvent s'accumuler et s'avérer par la suite nuisibles pour votre enfant. N'utilisez jamais de détergents agressifs ou antibactériens, ceux-ci peuvent endommager le produit. Jetez directement les éléments endommagés.

Après avoir lavé le biberon avec une eau savonneuse, il est recommandé de le mettre au lave-vaisselle. Placez toujours les éléments du biberon dans le plateau supérieur du lave-vaisselle, à une température maximale de 131 degrés

Si vous voulez ensuite stériliser le biberon Difrax, veuillez suivre attentivement les instructions de stérilisation du stérilisateur pour four à micro-ondes (de Difrax) ou stérilisez le biberon en le plongeant 3 minutes dans de l'eau bouillante. Pour la stérilisation, vous devez démonter tous les éléments les uns des autres. Sinon les matériaux risquent de se déformer



## Choisissez le format du fond de biberon

Le format du fond de biberon à utiliser dépend du type de biberon S.

- ① : **Fond de biberon blanc** pour le biberon S Natural 170 ml/6 oz et 250 ml/8 oz
- ② : **Fond de biberon noir** pour le biberon S Wide 200 ml/7 oz et 310 ml/10 oz



## Fonctionnement du bouton de commande

Allumez le chauffe-biberon S en appuyant au moins 3 secondes sur **le bouton de commande**

Ⓜ jusqu'à ce que celui-ci clignote en rouge et qu'un signal sonore se fasse entendre



3 sec.

Lorsque le contenu du biberon a atteint la température de 37 °C \*, le chauffe-biberon S s'éteint automatiquement. À nouveau, vous entendez 3 bips et **le bouton de commande** Ⓜ devient vert.

Le temps de chauffe est d'environ 3 minutes, suivant la température ambiante et la température des aliments versés



Si entre-temps vous ôtez le biberon du chauffe-biberon S, la température de 37 °C \* ne sera pas atteinte. Vous pouvez replacer le biberon sur le chauffe-biberon et appuyer à nouveau sur **le bouton de commande** Ⓜ. Le temps de chauffe sera à présent plus court. L'élément thermomètre spécial sur **l'élément de chauffe** Ⓢ mesure les aliments déjà plus chauds et aura donc besoin de moins de temps pour atteindre la température souhaitée de 37 °C \*, avant que le chauffe-biberon S ne s'éteigne automatiquement. Ne placez jamais le biberon S avec l'élément de chauffe complet dans le four à micro-ondes



### ⚠ ATTENTION !

Ne chauffez jamais le lait (maternel) plus d'une fois

\* +/- 2 °C

## Astuces utiles

**L'élément de chauffe** Ⓢ ne sera jamais plus chaud que 50 °C afin de toujours garantir la qualité du lait maternel et il ne doit pas entre-temps être agité pour répartir la chaleur

La température du lait (maternel) et de l'eau dans le biberon ne dépassera jamais 39 °C grâce au système de mesure de la température unique qui éteint à temps **l'élément de chauffe** Ⓢ



Veillez toujours à ce que **la valve à joint torique** Ⓡ soit **SOLIDEMENT** enfoncée sur **l'élément de chauffe** Ⓢ pour éviter les fuites. Lorsque l'anneau est légèrement humide, il glisse plus facilement sur l'élément de chauffe



Veillez à ce que **la tétine** (II) soit toujours bien tirée dans **l'anneau** (III) et soit bien vissée comme un seul ensemble sur **le biberon** (V) pour éviter les fuites



Veillez à ce que **le fond de biberon** (Ⓣ ou Ⓤ) soit solidement bloqué dans la **station de base** Ⓠ pour que le processus de chauffe se déroule bien. Une fois chauffés, agitez toujours les aliments dans le biberon pour obtenir une répartition uniforme de la chaleur

### ⚠ ATTENTION ! Vérifiez toujours avec une goutte de lait



versé sur l'intérieur de votre poignet s'il est à la bonne température. L'aliment a atteint la bonne température (37 °C) si vous ne sentez pas la goutte sur votre poignet. Lorsque l'aliment est trop froid ou trop chaud, vous sentez la goutte sur votre poignet.

**Sécurité des enfants** : Étant donné que lors de l'allumage du chauffe-biberon S, le bouton de commande (H) doit être enfoncé au moins 3 secondes, un enfant ne peut simplement pas allumer le chauffe-biberon. Si toutefois l'enfant parvient à maintenir longtemps le bouton enfoncé, le biberon avec les aliments chauffera jusqu'à une température sûre de 37 °C \*. S'il n'y a pas de l'élément de chauffe (C) sur la station de base (G), l'appareil ne s'allumera pas et ne chauffera donc pas non plus.

## Chauffe-biberon S d'occasion

L'achat et/ou l'utilisation d'un chauffe-biberon S d'occasion sont déconseillés. En effet, on ne voit généralement pas sur le chauffe-biberon S s'il est encore en bon état et fonctionne bien et en toute sécurité.

### Questions

Si vous avez des questions ou des remarques sur l'utilisation du chauffe-biberon S de Difrax, veuillez contacter votre point de vente le plus proche ou le service après-vente de Difrax. Consultez aussi les questions les plus fréquemment posées sur le chauffe-biberon S sur [www.difrax.com](http://www.difrax.com)

\* +/- 2 °C

## Panne

### Le chauffe-biberon S ne chauffe pas

- ▶ Contrôlez si la fiche est bien introduite dans la prise de courant
- ▶ Contrôlez si le biberon avec l'élément de chauffe est bien enfoncé sur la station de base (G)
- ▶ Contrôlez si les éléments sont endommagés et remplacez-les si nécessaire après avoir contacté le service après-vente Difrax
- ▶ Vérifiez si les joints d'étanchéité de l'élément chauffant (C) sont encore humide
- ▶ Vérifiez la température de l'aliment. S'il est trop froid (<2 °C), le chauffe-biberon S ne le réchauffera pas.

### Le chauffe-biberon S ne s'allume pas directement lorsque j'appuie sur le bouton de commande (H)

- ▶ C'est normal. Vous devez maintenir le bouton de commande enfoncé au moins 3 secondes avant que l'appareil ne s'allume. Il s'agit d'une sécurité pour enf

### Le témoin lumineux dans le bouton de commande ne s'allume pas

- ▶ Le bouton de commande clignote en rouge lorsque le chauffe-biberon S est allumé. Si tel n'est pas le cas, il se peut que le lait (maternel) ou l'eau dans le biberon ait déjà atteint la bonne température. Le chauffe-biberon S ne chauffera pas non plus les aliments dont la température oscille aux alentours de 0 °C (des aliments sortant du frigo ont une température moyenne de 6 °C)
- ▶ Le fond du biberon (D ou E) doit être placé aussi solidement que possible sur la station de base (G) (lors de la mise en place, vous sentez une petite résistance à la fin)
- ▶ Si le fond du biberon est solidement ancré sur la station de base et que vous utilisez du lait (maternel) ou de l'eau présentant une température d'env. 6 °C ou plus, mais que le témoin lumineux ne

s'allume toujours pas, signalez ce problème sur une panne technique. Prenez alors contact avec le service après-vente de Difrax

### Le chauffe-biberon S continue de biper

- ▶ L'aliment présent dans le biberon est peut-être trop chaud (>50 °C)
- ▶ Les joints d'étanchéité de l'élément chauffant ③ sont encore humides

### Cela prend très longtemps avant que le chauffe-biberon S ne s'éteigne

- ▶ Le fait que le temps de chauffe soit plus long que prévu peut être en rapport avec la température de départ des aliments. Les aliments qui sortent du frigo sont plus froids et le chauffe-biberon S a besoin de plus de temps pour atteindre la bonne température
- ▶ Il se peut que l'élément chauffant et le système thermique soient entartrés. Par conséquent, l'élément de chauffe peut ne pas libérer de chaleur ou ne pas enregistrer la bonne température. Pour un fonctionnement optimal, il est important que l'élément soit à chaque fois bien nettoyé et soit régulièrement détartré (1 fois tous les 3 mois). Si le problème se présente encore après un nettoyage, veuillez contacter le service après-vente de Difrax

### Les aliments sont trop chauds

- ▶ Contrôlez toujours avant utilisation la température des aliments en déposant une goutte de liquide sur la face intérieure du poignet. Vous ne pouvez pas sentir la goutte. Si c'est le cas, l'aliment est trop chaud ou trop froid
- ▶ Des aliments trop chauds peuvent être causés par le fait que le système de mesure de la température sur l'élément de chauffe ③ est entartré. Par conséquent, l'élément de chauffe ③ peut ne pas libérer de chaleur ou ne pas enregistrer la bonne température. Pour un fonctionnement optimal, il est important que l'élément soit à chaque fois bien nettoyé et soit régulièrement détartré.



Si le problème se présente encore après un nettoyage, veuillez contacter le service après-vente de Difrax

### Les aliments sont trop tièdes/froids

- ▶ Le chauffe-biberon est réglé sur une température de 37 °C \*. Cela peut sembler froid, mais cette température a été choisie pour la sécurité de votre bébé. En tant qu'adulte, cette température peut vous paraître plus tiède/froide parce que votre propre température corporelle est supérieure. 37 °C \* Est la température idéale pour que votre bébé puisse boire. Le biberon peut sembler plus frais à l'extérieur, mais les aliments dans le biberon sont toutefois à la bonne température
- ▶ Vous ne devez pas sentir la goutte à l'intérieur de votre poignet en fonction de votre propre température corporelle normale (37 °C)



### Un vide se crée dans le biberon S

- ▶ Cette situation peut découler du fait que la valve à joint torique ② est fermée ou bouchée. Appuyez sur la partie relevée de la valve entre 2 doigts pour l'ouvrir avant de mettre cette dernière en place et veillez également à ce que cet élément relevé soit orienté vers le haut
- ▶ Par ailleurs, le bouchon peut également être causé par le fait que la valve est sale ou entartrée. Nous recommandons de toujours nettoyer la valve à joint torique après utilisation et de bien l'essuyer pour éviter notamment la formation de tartre

### Éléments perdus ou endommagés

Certaines pièces détachées du chauffe-biberon S de Difrax comme la valve à joint torique ② sont disponibles séparément via [www.difraxshop.com](http://www.difraxshop.com) ou via **le service après-vente de Difrax**

**Un conseil :** Gardez un œil sur [www.difrax.com](http://www.difrax.com) pour connaître les innovations les plus récentes

## Der Difrax S-Flaschenwärmer besteht aus den folgenden Bestandteilen:



(A) Inhaltskorrekturdeckel



(B) O-Ring-Ventil  
(Einschließlich 1 O-Ring-Reserveventil)



(C) Heizelement



(D) Weißer Flaschenboden für S-Flasche Natural 170 ml und 250 ml

(E) Weißer Flaschenboden für S-Flasche Natural 170 ml und 250 ml



(F) Schutzkappe



(G) Basisstation

(H) Bedienungsknopf



### Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Difrax S-Flaschenwärmers!

Mit dem energieeffizienten Difrax S-Flaschenwärmer erwärmen Sie schnell, sicher und einfach (Mutter)Milch und Wasser auf die richtige Temperatur von 37 °C \*. Sobald die Nahrung diese Idealtemperatur erreicht hat, schaltet sich der S-Flaschenwärmer durch das besondere Temperaturmesssystem im Heizelement automatisch aus. Das gibt Ihnen ein sicheres Gefühl, wenn jemand anders das Fläschchen für Ihr Baby zubereitet.

Die gleichmäßige Erwärmung von innen heraus sorgt außerdem dafür, dass alle Nährstoffe der (Mutter)Milch bewahrt bleiben. Die Vorteile der S-Flasche bleiben durch das spezielle O-Ring-Ventil mit Vakuumsystem erhalten. Dadurch können Sie Ihr Baby direkt aus der S-Flasche mit dem darauf angeschlossenen Heizelement füttern. Das Heizelement kann in der Spülmaschine gereinigt werden.

Mit einer Steckdose in der Nähe haben Sie zukünftig neben Ihrem eigenen Bett, im Kinderzimmer, in der Küche oder im Urlaub die Milchnahrung für Ihr Baby schnell und einfach aufgewärmt und immer auf der idealen Temperatur

\* +/- 2 °C



## Bevor Sie loslegen...!

- Vor dem ersten Gebrauch reinigen. Vor jedem Gebrauch reinigen
- Spülen und eventuell sterilisieren Sie die Teile des Flaschenwärmers, die dazu geeignet sind (siehe Reinigungsanweisungen)
- Die Basisstation ⑥ und das Heizelement ⑦ dürfen nicht in einem elektrischen Sterilisator sterilisiert oder ausgekocht werden. Beachten Sie die Reinigungsanweisungen
- Der S-Flaschenwärmer kann mit der Natural und der Wide Difrax S-Flasche verwendet werden. Sorgen Sie dafür, dass die S-Flasche vor Gebrauch gewaschen und eventuell sterilisiert ist.
- Waschen Sie gründlich Ihre Hände, bevor Sie den S-Flaschenwärmer zusammenbauen
- Achten Sie darauf, dass nach dem Reinigen alle Teile gut trocken sind, bevor Sie diese wieder zusammenbauen



S-Flasche 170 ml  
natural



S-Flasche 250 ml  
natural



S-Flasche 200 ml  
wide



S-Flasche 310 ml  
wide

## Inhalt

Wichtige SicherheitsHinweise .....	46
Der Aufbau des Difrax S-Flaschenwärmers .....	48
Die Anwendung des Difrax S-Flaschenwärmers .....	49
Reinigungs- und Sterilisierungsanweisungen für den Difrax S-Flaschenwärmer .....	52
Reinigen durch Auskochen .....	53
Reinigen in der Spülmaschine .....	53
Reinigen mit einem (Mikrowellen) Sterilisator .....	53
Entkalken des Heizelements .....	53
S-Flaschenwärmer transportieren und aufbewahren .....	54
Reinigungs- und Sterilisierungsanweisungen für die Difrax S-Flasche .....	54
Auswahl der richtigen Flaschenbodengröße .....	55
Funktion des Bedienungsknopfes .....	56
Nützliche Tipps .....	57
Gebrauchter S-Flaschenwärmer .....	58
Fragen .....	58
Störung .....	59
Einzelteile verloren oder beschädigt .....	61
Garantie .....	62



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN.
2. EIN VORHEIZEN DIESES GERÄTS IST NICHT ERFORDERLICH.
3. BERÜHREN SIE KEINE HEISSEN OBERFLÄCHEN. FASSEN SIE NUR DIE HENKEL UND GRIFFE AN.
4. ZUM SCHUTZ VOR STROMSCHLÄGEN TAUCHEN SIE DAS KABEL, DEN STECKER ODER DIE BASISSTATION KEINESFALLS IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN.
5. BESONDERE AUFMERKSAMKEIT IST GEBOTEN, WENN EIN GERÄT VON ODER NAHE BEI KINDERN VERWENDET WIRD.
6. ZIEHEN SIE DEN STECKER, WENN DAS GERÄT NICHT BENUTZT WIRD ODER BEVOR SIE ES REINIGEN.  
LASSEN SIE DAS GERÄT ABKÜHLEN, BEVOR SIE TEILE AUFSETZEN ODER ABNEHMEN.
7. NEHMEN SIE KEINESFALLS EIN GERÄT IN BETRIEB, WENN DER KABEL ODER DER STECKER BESCHÄDIGT IST UND NACHDEM DAS GERÄT FEHLFUNKTIONEN ZEIGTE ODER AUF WELCHE WEISE AUCH IMMER BESCHÄDIGT WURDE.  
GEBEN SIE DAS GERÄT BEIM NÄCHSTEN AUTORISIERTEN FACHHÄNDLER ZUR KONTROLLE, REPARATUR ODER JUSTIERUNG AB. BEI FRAGEN RUFEN SIE DEN DIFRAX-KUNDENSERVICE AN. DIE VERWENDUNG VON ZUBEHÖRTEILEN, DIE NICHT VOM GERÄTEHERSTELLER EMPFOHLEN WERDEN, KANN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.
8. NICHT IM FREIEN VERWENDEN.
9. DAS KABEL DARF NICHT VON TISCHEN ODER ARBEITSFLÄCHEN HERUNTERHÄNGEN UND KEINE HEISSEN FLÄCHEN BERÜHREN.
11. STELLEN SIE DAS GERÄT KEINESFALLS AUF ODER NEBEN EINEN HEISSEN GAS- ODER ELEKTROHERD UND NIEMALS IN EINEN HEISSEN BACKOFEN.
12. BESONDERE VORSICHT GILT BEIM BEWEGEN EINES GERÄTS, DAS HEISSES ÖL ODER ANDERE HEISSE FLÜSSIGKEITEN ENTHÄLT.
13. STECKEN SIE DAS KABEL IMMER ZUERST AN DAS GERÄT UND DANN ERST IN DIE WANDSTECKDOSE. ZUM TRENNEN DER STROMVERBINDUNG SCHALTEN SIE DAS GERÄT AUS („OFF“) UND ZIEHEN DANN DEN STECKER AUS DER STECKDOSE.
14. VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR FÜR DEN VORGESEHENEN VERWENDUNGSZWECK.
15. BEVOR SIE DEN FLASCHENWÄRMER ZUM ERSTEN MAL AN DIE STECKDOSE ANSCHLIESSEN, PRÜFEN SIE, OB DIE SPANNUNG, DIE AUF DEM ETIKETT AUF DER UNTERSEITE DES GERÄTS ANGEZEIGT IST, MIT DER SPANNUNG DER STECKDOSE ÜBEREINSTIMMT.
16. BEVOR SIE DAS GERÄT EINSCHALTEN, MUSS MUTTERMILCH ODER WASSER IN DER FLASCHE SEIN.
17. VOR DEM FÜTTERN ZIEHEN SIE DEN STECKER AUS DER STECKDOSE UND AUS DEM GERÄT. DAS KABEL MUSS SICH AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN BEFINDEN.
18. PRÜFEN SIE VOR DEM FÜTTERN, OB DER FLASCHENINHALT DIE RICHTIGE TEMPERATUR HAT.



19. DER S-FLASCHENWÄRMER HAT EINEN VERSCHWEISSTEN, NICHT ABTRENNBAREN STECKER. DAS HAUPTSTROMKABEL DES GERÄTS KANN NICHT AUSGETAUSCHT WERDEN.  
WENN DAS KABEL BESCHÄDIGT IST, MUSS DAS GERÄT ENTSORGT WERDEN.
20. FALLS ERFORDERLICH, KANN EIN VERLÄNGERUNGSKABEL VERWENDET WERDEN. DIE BENUTZUNGSHINWEISE DES VERLÄNGERUNGSKABELS MÜSSEN BEACHTET WERDEN.
21. DIESES GERÄT DARF NUR VON VERANTWORTUNGSBEWUSSTEN PERSONEN VERWENDET WERDEN. AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN.
22. DIESES GERÄT DARF KEINESFALLS VON PERSONEN (KINDER EINGESCHLOSSEN) VERWENDET WERDEN, DIE VERMINDERTE KÖRPERLICHE, SENSORISCHE ODER GEISTIGE FÄHIGKEITEN HABEN ODER NICHT ÜBER AUSREICHENDE ERFAHRUNGEN ODER KENNNTNISSE VERFÜGEN, SOFERN SIE NICHT VON EINER PERSON, DIE FÜR DIE SICHERHEIT DIESER PERSONEN VERANTWORTLICH IST, BEAUSICHTIGT WERDEN ODER VON DIESER EINE EINWEISUNG ERHALTEN HABEN.
23. KINDER DÜRFEN KEINESFALLS MIT TEILEN DES S-FLASCHENWÄRMERS UND AUCH NICHT MIT DESSEN ZUBEHÖRTEILEN SPIELEN.  
DIESE TEILE KÖNNEN ZUM ERSTICKEN FÜHREN.
24. ZIEHEN SIE NACH DEM GEBRAUCH ELEKTRISCHER GERÄTE IMMER SOFORT DAS STROMKABEL AUS DER STECKDOSE.
25. STERILISIEREN SIE AUSSCHLIESSLICH DIE DAFÜR VORGESEHENEN TEILE DES GERÄTS. BEACHTEN SIE DIE REINIGUNGSANWEISUNGEN
26. DAS GERÄT DARF UNTER KEINEN UMSTÄNDEN UNBEAUFICHTIGT BLEIBEN, WENN DER STECKER NOCH IN DER STECKDOSE STECKT.
27. WERDEN DIE HINWEISE ZUR ENTKALKUNG NICHT BEFOLGT, KANN DIES ZU IRREPARABLEN SCHÄDEN FÜHREN.
28. IN DER BASISSTATION DES S-FLASCHENWÄRMERS BEFINDEN SICH KEINE REPARIERBAREN TEILE. VERSUCHEN SIE KEINESFALLS SELBST, DEN S-FLASCHENWÄRMER ZU ÖFFNEN ODER ZU REPARIEREN. DADURCH ERLISCHT IHR GARANTIEANSPRUCH.
29. WENN DIE ANWEISUNGEN NICHT BEACHTET WERDEN, KANN DAS GERÄT IN BRAND GERATEN ODER IRREPARABLE SCHÄDEN ERLEIDEN.
30. ERHITZEN SIE KEINESFALLS GEFRORENE (MUTTER-) MILCH ODER GEFRORENES WASSER IM S-FLASCHENWÄRMER.  
GEFRORENE FLÜSSIGKEITEN MÜSSEN AUFGETAUT WERDEN, BEVOR SIE ERWÄRMT WERDEN KÖNNEN.
31. ERWÄRMEN SIE (MUTTER-) MILCH ODER WASSER, BEVOR SIE DAS MILCHPULVER HINZUGEBEN.
32. NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT.

**BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE AUF**



## Der Aufbau des Difrax S-Flaschenwärmers

- 1) Stellen Sie die **Basistation** (ⓐ) auf einen stabilen Untergrund
- 2) Stecken Sie den **Stecker** in die Steckdose
- 3) Drehen Sie den **Boden mit dem S-Flaschen-ventil** von der S-Flasche ab (VII und VI). Diese Teile benötigen Sie nicht mehr, wenn Sie sofort nach dem Aufwärmen füttern, da alle Vorteile des Vakuumsystems auch im Flaschenboden des Flaschenwärmers eingearbeitet sind
- 4) Drücken Sie das **O-Ring-Ventil** (ⓑ) gut um das **Heizelement** (Ⓒ) fest in der Aussparung, mit dem aufragenden Teil nach oben, um ein Auslaufen zu verhindern. Achten Sie darauf, dass das aufragende Teil offen ist, indem Sie es einige Male eindrücken



### ⚠️ ACHTUNG !

Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung das O-Ring-Ventil (ⓑ). Bei kleinen Rissen kann die Flasche undicht sein

- 5) Geben Sie das **Heizelement** (Ⓒ) in die richtige **Flaschenbodengröße** (ⓓ oder ⓔ) und kontrollieren Sie, ob das O-Ring-Ventil noch an der richtigen Stelle sitzt



- ⓓ: **Weißer Flaschenboden für S-Flasche Natural 170 ml und 250 ml**
- ⓔ: **Schwarzer Flaschenboden für S-Flasche Wide 200 ml und 310 ml**



- 6) Schrauben Sie die S-Flasche (V) gut am **Flaschenboden** (ⓓ oder ⓔ) fest
- 7) Entfernen Sie den **Flaschenring mit Flaschensauger und Abschlussplättchen** (III, II und IV) von der Flasche (V)



## Die Anwendung des Difrax S-Flaschenwärmers

- 1) Füllen Sie die S-Flasche von oben mit (Mutter) Milch oder Wasser
- 2) Da das **Heizelement** (Ⓒ) einen gewissen Platz in der Flasche einnimmt, enthält die S-Flasche 30 ml weniger als auf der Maßangabe angezeigt wird. Verwenden Sie den **Inhaltskorrekturdeckel** (Ⓐ), um die fehlenden 30 ml an Nahrung aufzufüllen. Füllen Sie dazu den **Deckel** (Ⓐ) und fügen Sie den Inhalt zu der bereits in der S-Flasche befindlichen Nahrung



### ⚠️ ACHTUNG !

- Keine gefrorene (Mutter)Milch oder gefrorenes Wasser in dem S-Flaschenwärmer aufwärmen. Diese müssen erst aufgetaut werden, bevor sie aufgewärmt werden können
- Erst die (Mutter)Milch oder das Wasser aufwärmen, bevor Sie Pulver (für Milch oder Brei) hinzufügen
- Die minimale aufzuwärmende Menge beträgt 90 ml
- Drücken Sie den Bedienungsknopf (ⓑ) mindestens 3 Sek. lang, um den S-Flaschenwärmer einzuschalten.
- Keine Flüssigkeiten > 50 °C einfüllen

- 3) Drehen Sie den **Flaschenring** (III) und den **Flaschensauger** (II) auf die **S-Flasche** (V)

### ⚠️ ACHTUNG !

**Achtung:** Wenn Sie die Flasche aufwärmen, schließen Sie diese nicht mit dem **auslaufsicheren Deckel der S-Flasche** (I) oder mit dem **Abschlussplättchen** (IV) ab. Beim Aufwärmen entsteht nämlich in der Flasche ein steigender Druck



- 4) Stellen Sie das Ganze auf die **Basistation** (C) (achten Sie dabei darauf, dass die **Schutzkappe** (F) abgenommen ist) und drücken Sie alles gut an



- 5) Schalten Sie den S-Flaschenwärmer ein, indem Sie mindestens 3 Sekunden auf den **Bedienungs-knopf** (H) drücken, bis dieser rot blinkt und Sie einen Signalton hören. Dies ist eine zusätzliche Kindersicherung.



3 sec.

- 6) Wenn der Inhalt der Flasche eine Temperatur von 37 °C \* erreicht hat, schaltet sich der S-Flaschenwärmer automatisch aus. Außerdem hören Sie 3 Pieptöne und der **Bedienungsknopf** (H) wird grün. Das Aufwärmen dauert etwa 3 Minuten, abhängig von der Umgebungstemperatur und der Temperatur der aufzuwärmenden Nahrung



- 7) Entfernen Sie die Flasche von der **Basisstation** (C)



\* +/- 2 °C

- 8) Die **Schutzkappe** (F) kann während des Fütterns an der Unterseite des **Heizelements** (C) angebracht werden. Dadurch bleiben die Kontakttringe geschützt



- 9) Schütteln Sie die Flasche einige Male, um eine optimale Wärmeverteilung zu ermöglichen



- 10) Prüfen Sie immer mit einem Tropfen Nahrung auf der Innenseite Ihres Handgelenks ob diese die richtige Temperatur hat. Wenn die Nahrung die richtige Temperatur hat (37 °C), fühlen Sie nichts. Bei zu kalter oder zu warmer Nahrung fühlen Sie den Tropfen auf Ihrem Handgelenk. Dies ist von Ihrer eigenen normalen Körpertemperatur abhängig



- 11) Sie können Ihr Kind sofort mit dieser S-Flasche füttern, einschließlich Heizelement und Flaschenboden. Diese müssen nicht erst entfernt werden

Das **O-Ring-Ventil** (B) mit Vakuumsystem sorgt dafür, dass die Vorteile der S-Flasche gewahrt bleiben. Dadurch wird das Risiko auf Aufstoßen, Erbrechen und Bauchkrämpfe vermindert



## Reinigungs- und Sterilisierungsanweisungen für den Difrax S-Flaschenwärmer

Alle Teile des S-Flaschenwärmers vor jeder Nutzung reinigen

Reinigen Sie die **Basisstation** ⑥ regelmäßig mit einem feuchten Tuch  
Keine aggressiven oder antibakteriellen Reinigungsmittel verwenden.  
Auch keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme verwenden.  
Sie können das Produkt beschädigen.

### ⚠️ ACHTUNG !

- Legen Sie die **Basisstation** ⑥ und den **Stecker** **NIEMAL**S in Wasser, in die Spülmaschine oder in einen Sterilisator. Dies kann zu einer permanenten Beschädigung dieser Teile führen.
- Das **Heizelement** ⑦ darf **NICHT** ausgekocht oder in einen elektrischen Sterilisator oder in eine Mikrowellen sterilisiert werden

	Feuchtes Tuch	In kochendem Wasser	Spülmaschine	Elektrischer Sterilisator	Mikrowellensterilisator
A) Inhaltskorrekturdeckel	✓	✓	✓	✓	✓
B) O-ring ventil	✓	✓	✓	✓	✓
C) Heizelement	✓	✗	✓	✗	✗
D-E) Flaschenboden	✓	✓	✓	✓	✓
F) Schutzkappe	✓	✓	✓	✓	✓
G) Basisstation	✓	✗	✗	✗	✗
Stecker	✓	✗	✗	✗	✗
S-Flasche	✓	✓	✓	✓	✓

- 1) Zerlegen Sie die Flasche in ihre Einzelteile.  
Vergessen Sie nicht, das **O-Ring-Ventil** ⑧ vom **Heizelement** ⑦ zu entfernen
- 2) Spülen Sie alle Teile, die dazu geeignet sind, und spülen Sie alle mit warmem Wasser ab, bevor Sie diese auskochen oder sterilisieren. Kontrollieren Sie, ob keine Nahrungsmittelreste zurückgeblieben sind Achten Sie vor allem auf das Heizelement, in dem Nahrung hinter dem Temperaturregelsystem zurückbleiben kann



### • Reinigen durch Auskochen:

Bringen Sie ausreichend Wasser zum Kochen und legen Sie die dazu geeigneten Teile (Tabelle) drei Minuten lang in das kochende Wasser



### • Reinigen in der Spülmaschine:

Reinigen Sie die dazu geeigneten Teile (Tabelle), indem Sie diese in das oberste Teil der Spülmaschine legen



### • Reinigen mit einem (Mikrowellen)Sterilisator:

Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung des Sterilisators. (Legen Sie nur die dazu geeigneten Teile in den Sterilisator (Tabelle)). Das **Heizelement** ⑦ darf **NICHT** ausgekocht oder in einem elektrischen Sterilisator oder im Mikrowellenherd (in einem Mikrowellensterilisator) sterilisiert werden.

## Entkalken des Heizelements

Für eine optimale Funktion ist es wichtig, das **Heizelement** ⑦ nach jedem Gebrauch gründlich zu reinigen und mindestens einmal in drei Monaten zu entkalken. Durch ein regelmäßiges Entkalken entfernen

Sie Kalkablagerungen. Ein Entkalken des **Heizelements** © verlängert die Lebensdauer und garantiert ein optimales Aufwärmergebnis. Spülen Sie das **Heizelement** © zuerst mit mildem Spülwasser und danach mit klarem Wasser gründlich ab. Füllen Sie einem Schälchen zu 2/3 mit Wasser und zu 1/3 mit weißem Naturessig. Wir empfehlen, weißen Naturessig zu verwenden, da Reinigungssig zu aggressiv ist. Stellen Sie das **Heizelement** © in dem Schälchen und lassen Sie es 15 Minuten einweichen. Nach der Entkalkung, das **Heizelement** © gründlich mit kaltem Wasser nachspülen

**⚠ ACHTUNG !** Achten Sie darauf, dass nach dem Reinigen alle Teile gut getrocknet sind, bevor Sie diese wieder zusammenbauen

## S-Flaschenwärmer transportieren und aufbewahren

Wenn Sie den S-Flaschenwärmer transportieren oder (für längere Zeit) wegstellen, sorgen Sie dafür, dass alle Teile zusammengebaut sind und verwenden Sie den **Inhaltskorrekturdeckel** (A), um das **Heizelement** © zu schützen und hygienisch abzuschließen



Verwenden Sie die **Schutzkappe** (F), um die Unterseite des **Heizelements** © abzuschließen, sodass die Kontakttringe nicht beschädigt werden und kein Staub/keine Krümel hinein gelangen können



## Reinigungs- und Sterilisierungsanweisungen für den Difrax S-Flasche

Vor dem ersten Gebrauch, die S-Flasche reinigen. Vor jedem Gebrauch abspülen. Zerlegen Sie die Flasche in ihre Bestandteile und spülen Sie alle

Teile direkt nach jedem Gebrauch gut ab. Die Difrax-Flasche behält ihre Qualität am Besten, wenn alle Ränder, auch das Gewinde, mit einer Flaschenbürste in einem milden Spülwasser gründlich gereinigt werden. Einfaches Ausspülen mit Wasser reicht nicht, wenn kleinste Nahrungsmittelmengen zurückbleiben und sich Bakterien anhäufen können, die schädlich für Ihr Kind sind. Verwenden Sie niemals aggressive oder antibakterielle Reinigungsmittel. Diese können das Produkt beschädigen. Beschädigte Teile sofort wegwerfen. Nach der Reinigung mit Spülwasser wird empfohlen, die Flasche in der Spülmaschine zu reinigen. Legen Sie die Flaschenteile immer in das obere Fach der Spülmaschine und waschen Sie mit höchstens 55 Grad



Wenn Sie die Difrax-Flasche danach sterilisieren möchten, befolgen Sie bitte die Sterilisierungsanweisungen des (Difrax) Mikrowellensterilisators oder sterilisieren Sie 3 Minuten in kochendem Wasser. Vor dem Sterilisieren müssen Sie alle Teile auseinander bauen. Anderenfalls können sich die Materialien verformen

## Auswahl der richtigen Flaschenbodengröße

Das Format des anzuwendenden Flaschenbodens hängt vom Typ der S-Flasche ab.

- ①: **Weißer Flaschenboden** für S-Flasche Natural 170 ml und 250 ml
- ②: **Schwarzer Flaschenboden** für S-Flasche Wide 200 ml und 310 ml



## Funktion des Bedienungsknopfes

Schalten Sie den S-Flaschenwärmer ein, indem Sie mindestens 3 Sekunden auf den **Bedienungsknopf** (H) drücken, bis dieser rot blinkt und Sie einen Signalton hören



3 sec.

Wenn der Inhalt der Flasche eine Temperatur von 37 °C \* erreicht hat, schaltet sich der S-Flaschenwärmer automatisch aus. Außerdem hören Sie 3 Pieptöne und der **Bedienungsknopf** (H) wird grün. Das Aufwärmen dauert etwa 3 Minuten, abhängig von der Umgebungstemperatur und der Temperatur der eingesenkten Nahrung



Wenn Sie die Flasche zwischenzeitlich vom S-Flaschenwärmer entfernen, wird die Temperatur von 37 °C \* noch nicht erreicht sein. Sie können die Flasche wieder auf den S-Flaschenwärmer zurück stellen und erneut auf den **Bedienungsknopf** (H) drücken. Die Aufwärmzeit wird nun kürzer sein. Das spezielle Temperaturmesselement auf dem **Heizelement** (C) registriert die bereits warme Nahrung und wird dadurch weniger Zeit benötigen, um zu den gewünschten 37 °C \* zu kommen, bei der sich der S-Flaschenwärmer automatisch ausschaltet. Stellen Sie niemals die S-Flasche mit dem Heizelement als Ganzes in die Mikrowelle



### ⚠ ACHTUNG !

Wärmen Sie (Mutter)Milch niemals mehr als einmal auf

## Nützliche Tipps

Das **Heizelement** (C) wird niemals wärmer als 50 °C, sodass die Qualität der Muttermilch immer gewährleistet bleibt und dass zwischendurch nicht geschüttelt werden muss, um die Wärme zu verteilen

Die Temperatur der (Mutter)Milch und des Wassers in der Flasche übersteigt niemals 39 °C, da das spezielle Temperaturmesssystem dafür sorgt, dass sich das **Heizelement** (C) rechtzeitig ausschaltet



Achten Sie immer darauf, dass das **O-Ring-Ventil** (B) FEST auf dem **Heizelement** (C) angedrückt ist, um ein Auslaufen zu verhindern. Wenn Sie den Ring etwas befeuchten, gleitet dieser einfacher über das Heizelement



Achten Sie darauf, dass der **Flaschensauger** (II) immer gut in den **Flaschenring** (III) gezogen ist und als ein Ganzes gut auf die **Flasche** (V) gedreht wird, um ein Auslaufen zu verhindern



Achten Sie auch darauf, dass der **Flaschenboden** (D) oder (E) fest in der Basisstation klemmt, sodass der Aufwärmprozess gut verläuft. Schütteln Sie nach dem Aufwärmen immer die Nahrung in der Flasche, um die Wärme gleichmäßig zu verteilen

### ⚠ ACHTUNG ! Geben Sie immer einen Tropfen der Nahrung



auf die Innenseite Ihres Handgelenks, um zu prüfen, ob die Nahrung die richtige Temperatur hat. Die Nahrung hat die richtige Temperatur (37 °C), wenn Sie den Tropfen nicht fühlen. Bei zu kalter oder zu warmer Nahrung fühlen Sie den Tropfen auf Ihrem Handgelenk

**Kindersicherung:** Da beim Einschalten des S-Flaschenwärmers der **Bedienungsknopf** (H) mindestens 3 Sekunden lang eingedrückt gehalten werden muss, kann ein Kind den S-Flaschenwärmer nicht so einfach einschalten. Gelingt es dem Kind dennoch, den Knopf lange einzudrücken, wärmt sich die Flasche mit Nahrung bis zu einer sicheren Temperatur von 37 °C\* auf. Wenn kein Heizelement (C) auf der **Basisstation** (G) steht, wird sich das Gerät nicht einschalten und kann somit auch nicht warm werden.

## Gebrauchter S-Flaschenwärmer

Vom Kauf und/oder der Nutzung eines gebrauchten S-Flaschenwärmers wird abgeraten. Es ist dem S-Flaschenwärmer dann oftmals nicht anzusehen, ob dieser noch in gutem Zustand ist und noch gut und sicher funktioniert.

### Fragen

Wenn Sie Fragen oder Anmerkungen über die Nutzung des Difrax S-Flaschenwärmers haben, nehmen Sie bitte Kontakt mit der nächsten Verkaufsstelle bei Ihnen in der Nähe oder mit dem Difrax Kundenservice auf. Besuchen Sie auch [www.difrax.com](http://www.difrax.com). Dort finden Sie die am häufigsten gestellten Fragen über den S-Flaschenwärmer.

\* +/- 2 °C

## Störung

### Der S-Flaschenwärmer wärmt nicht auf

- ▶ Kontrollieren Sie, ob der Stecker fest in der Steckdose steckt
- ▶ Kontrollieren Sie, ob die Flasche mit dem Heizelement fest auf der Basisstation G angedrückt ist
- ▶ Kontrollieren Sie, ob sich Beschädigungen auf den Einzelteilen befinden und tauschen Sie diese erforderlichenfalls nach Abstimmung mit dem Difrax Kundenservice aus
- ▶ Prüfen Sie, ob die Kontaktringe des Heizelements (C) noch feucht sind
- ▶ Prüfen Sie die Temperatur der Nahrung. Wenn die Nahrung zu kalt ist (< 2 °C), dann erwärmt der S-Flaschenwärmer die Nahrung nicht

### Der S-Flaschenwärmer springt nicht sofort an, wenn ich auf den Bedienungsknopf (H) drücke

- ▶ Das stimmt. Sie müssen den Bedienungsknopf mindestens 3 Sekunden gedrückt halten, bis dieser anspringt. Dies wurde aufgrund der Kindersicherheit so eingerichtet

### Das Lämpchen im Bedienungsknopf (H) brennt nicht

- ▶ Der Bedienungsknopf blinkt rot, wenn der S-Flaschenwärmer eingeschaltet ist. Wenn dies nicht der Fall ist, kann es sein, dass die (Mutter)Milch oder das Wasser in der Flasche bereits die richtige Temperatur erreicht haben
- ▶ Der S-Flaschenwärmer wärmt die Nahrung auch nicht auf, wenn diese etwa 0 °C hat (Nahrung aus dem Kühlschrank hat eine durchschnittliche Temperatur von 6 °C)
- ▶ Der Flaschenboden (D) oder (E) muss so fest wie möglich auf der Basisstation (G) angebracht werden (beim Anbringen fühlt man am Ende einen Widerstand)
- ▶ Wenn der Flaschenboden stabil auf der Basisstation steht und Sie (Mutter)Milch oder Wasser von 6 °C oder wärmer verwenden und

das Lämpchen dann noch nicht brennt, weist dies auf eine technische Störung hin. Nehmen Sie in diesem Fall Kontakt mit dem Difrax Kundenservice auf

### Der Piepton des S-Flaschenwärmers erlischt nicht

- ▶ Die eingefüllte Nahrung ist möglicherweise zu heiß (> 50 °C)
- ▶ Die Kontaktringe des Heizelements © sind noch feucht

### Es dauert sehr lang, bis sich der S-Flaschenwärmer ausschaltet

- ▶ Dass das Aufwärmen länger dauert als erwartet, kann an der Anfangstemperatur der Nahrung liegen. Nahrung aus dem Kühlschrank ist kälter und der S-Flaschenwärmer benötigt länger, um auf die richtige Temperatur zu kommen
- ▶ Es kann sein, dass das Heizelement © mit dem Temperatursystem verkalkt ist. Dadurch kann das Heizelement die Wärme nicht abgeben oder die richtige Temperatur registrieren. Für eine optimale Funktion ist es wichtig, das Element jedes mal gut zu reinigen und regelmäßig zu entkalken (1x in 3 Monaten). Sollte das Problem nach der Reinigung noch immer vorhanden sein, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Difrax Kundenservice auf

### Die Nahrung wird zu heiß

- ▶ Kontrollieren Sie immer vor dem Verzehr die Temperatur der Nahrung mithilfe eines Tropfens Nahrung auf der Innenseite Ihres Handgelenks. Sie dürfen den Tropfen nicht fühlen. Wenn Sie den Tropfen fühlen, ist die Nahrung zu warm oder zu kalt
- ▶ Eine zu warme Nahrung kann dadurch verursacht werden, dass das Temperatursystem auf dem Heizelement © verkalkt ist. Dadurch kann das Heizelement die Wärme nicht abgeben oder die richtige Temperatur registrieren. Für eine optimale Funktion ist es wichtig, das Element jedes mal gut zu reinigen und regelmäßig zu entkalken.



Sollte das Problem nach der Reinigung noch immer vorhanden sein, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Difrax Kundenservice auf

### Die Nahrung ist zu lau/kalt

- ▶ Der S-Flaschenwärmer ist auf eine Temperatur von 37 °C\* abgestellt. Dies kann Ihnen kalt erscheinen, doch diese Temperatur wurde mit Blick auf die Sicherheit Ihres Babys gewählt. Für Sie kann sich diese Temperatur lau/kalt anfühlen, da Ihre eigene Körpertemperatur höher ist. 37 °C \* ist für Ihr Baby die ideale Trinktemperatur. Die Flasche kann sich von außen kälter anfühlen, die Nahrung in der Flasche ist dann jedoch auf der richtigen Temperatur
- ▶ Den Tropfen an der Innenseite Ihres Handgelenks dürfen Sie je nach Ihrer eigenen normalen Körpertemperatur (37 °C) nicht fühlen



### In der S-Flasche entsteht ein Vakuum

- ▶ Dies kann dadurch verursacht werden, dass das O-Ring-Ventil ② geschlossen oder verstopft ist. Drücken Sie das offen stehende Stück des Ventile zwischen 2 Fingern auf, bevor Sie dieses befestigen und achten Sie darauf, dass das aufragende Teil nach oben steht
- ▶ Außerdem kann die Verstopfung auch durch ein verschmutztes oder verkalktes Ventil verursacht werden. Wir empfehlen Ihnen daher, nach Gebrauch das O-Ring-Ventil immer zu reinigen und trocknen zu lassen, um Kalkbildung zu verhindern

### Einzelteile verloren oder beschädigt

Einzelne Teile des Difrax S-Flaschenwärmers wie das O-Ring-Ventil ② sind einzeln über [www.difraxshop.com](http://www.difraxshop.com) oder über den **Difrax Kundenservice** erhältlich

**Tip:** Besuchen Sie regelmäßig [www.difrax.com](http://www.difrax.com) und halten Sie sich über neue Produkte auf dem Laufenden

Difrax gewährt eine Garantie von zwei Jahren auf die **Basisstation** und das **Heizelement** des Difrax **S-Flaschenwärmers**, wenn sie gemäß dieser Gebrauchsanweisung benutzt werden. Difrax haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung entstehen.

Für Schäden, die eine direkte oder indirekte Folge einer unrichtigen Anwendung, einer unsachgemäßen Nutzung oder der Nutzung durch eine unbefugten Person sind, kann Difrax keine Haftung übernehmen.

Wenn innerhalb der festgelegten Garantiefrist von 24 Monaten ein Bestandteil der **Basisstation** oder des **Heizelements** kaputt geht, ersetzen wir dieses kostenlos.

Die Garantiefrist beginnt an dem auf der Kassenquittung stehenden Datum.

Haben Sie eine Frage über die Nutzung des Difrax S-Flaschenwärmers oder ist ein Teil defekt? Auf unserer Website finden Sie die Kontaktdaten [www.difrax.com/warranty/service](http://www.difrax.com/warranty/service)

Hier die Kassenquittung als Kaufnachweis befestigen.

Reference number:

**14AL01**

Difrax offre due anni di garanzia sulla **base** e sull'**elemento riscaldante** del **riscaldatore per biberon a S** Difrax, a condizione che esso venga utilizzato in base alle istruzioni allegate. Difrax non è responsabile per i danni conseguenti a un utilizzo errato.

Difrax non è responsabile per danni diretti o indiretti conseguenti a un trattamento non corretto, a un uso non regolamentare o da parte di persone non competenti.

Qualora un componente della **base** o dell'**elemento riscaldante** presenti un guasto entro il periodo di garanzia stabilito di 24 mesi, lo sostituiamo gratuitamente.

Il periodo di garanzia ha inizio nella data indicata sullo scontrino.

Per eventuali dubbi sull'uso del riscaldatore di biberon a S Difrax o in caso di guasto di un componente, consulti il nostro sito web per i dati di contatto [www.difrax.com/warranty/service](http://www.difrax.com/warranty/service)

Attacchi qui lo scontrino come prova di acquisto.

Reference number:

**14AL01**



## Il riscaldatore per biberon a S Difrax è costituito dai seguenti componenti:



- (A) Coperchio di correzione del contenuto



- (B) Valvola O-ring (include 1 guarnizione O-ring di ricambio)



- (C) Elemento riscaldante



- (D) Fondo bianco per biberon a S Natural 170 ml e 250 ml

- (E) Fondo nero per biberon a S Wide 200 ml e 310 ml



- (F) Coperchio di protezione



- (G) Base

- (H) Pulsante di attivazione



### Congratulazioni per l'acquisto del Riscaldatore di biberon a S Difrax

Il riscaldatore di biberon a S Difrax, ad alta efficienza energetica, permette di riscaldare rapidamente, in condizioni di sicurezza e con facilità il latte (materno) e l'acqua fino a una temperatura ideale di 37 °C \*. Quando gli alimenti raggiungono questa temperatura, il riscaldatore di biberon a S si disattiva automaticamente grazie al sistema unico di misurazione della temperatura integrato nell'elemento riscaldante. Una garanzia di sicurezza quando è qualcun'altro a preparare il biberon per il bambino.

Il riscaldamento graduale dall'esterno verso l'interno permette inoltre di conservare intatte tutte le sostanze nutritive del latte (materno). I vantaggi del biberon a S rimangono invariati grazie alla speciale valvola O-ring con sistema di vuoto. Il bebè può quindi essere allattato direttamente dal biberon a S con l'elemento riscaldante collegato. L'elemento riscaldante può essere lavato con facilità in lavastoviglie.

Da oggi è sufficiente una presa a muro per poter preparare rapidamente e con facilità il latte per il bebè, riscaldandolo sempre alla temperatura

\* +/- 2 °C



## Prima di iniziare...!

- Lavare prima del primo utilizzo.
- Lavare prima di ogni utilizzo.
- Lavare e eventualmente sterilizzare i componenti del riscaldatore di biberon resistenti al lavaggio e alla sterilizzazione (vedere le istruzioni di lavaggio)
- La base ④ e l'elemento riscaldante ⑤ non devono essere fatti bollire né essere sterilizzati nello sterilizzatore elettrico. Consultare le istruzioni per la pulizia.
- Il riscaldatore di biberon a S può essere utilizzato con biberon a S Difrax Natural e Wide. Accertarsi che anche il biberon a S sia lavato ed eventualmente sterilizzato prima dell'uso
- Lavarsi le mani con cura prima di montare il riscaldatore di biberon a S
- Dopo il lavaggio, asciugare con cura tutti i componenti prima di rimontarli



biberon a S  
170 ml  
natural



biberon a S  
250 ml  
natural



biberon a S  
200 ml  
wide



biberon a S  
310 ml  
wide

## Indice

Precauzioni importanti .....	68
Montaggio del riscaldatore di biberon a S Difrax .....	70
Uso del riscaldatore di biberon a S Difrax .....	71
Istruzioni per la pulizia e la sterilizzazione del riscaldatore di biberon a S Difrax.....	74
Pulizia mediante ebollizione.....	75
Lavaggio in lavastoviglie.....	75
Pulizia nello sterilizzatore (a microonde).....	75
Eliminazione del calcare dall'elemento riscaldante .....	75
Trasporto e conservazione del riscaldatore di biberon a S .....	76
Istruzioni per la pulizia e sterilizzazione del biberon a S Difrax.....	76
Scelta della misura del fondo per biberon .....	77
Funzionamento del pulsante di attivazione .....	78
Consigli utili .....	79
Riscaldatore di biberon a S di seconda mano .....	80
Domande .....	80
Guasti .....	81
Componenti smarriti o danneggiati.....	83
Garanzia .....	83



# PRECAUZIONI IMPORTANTI



1. LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI.
2. QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE PRERISCALDATO.
3. NON TOCCARE LE SUPERFICI CALDE. UTILIZZARE LE MANOPOLE O I MANICI.
4. PER EVITARE SCOSSE ELETTRICHE NON IMMERGERE IL CAVO, LA SPINA DI CORRENTE O QUALSIASI ALTRA PARTE DI QUESTO APPARECCHIO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI.
5. QUANDO L'APPARECCHIO ELETTRICO VIENE UTILIZZATO DA BAMBINI O NELLE LORO VICINANZE, È NECESSARIA UN'ATTENTA SUPERVISIONE DA PARTE DEGLI ADULTI.
6. SCOLLEGARE SEMPRE L'APPARECCHIO DALL'ALIMENTAZIONE PRIMA DI EFFETTUARE OPERAZIONI DI PULIZIA E MANUTENZIONE E QUANDO NON È IN FUNZIONE. LASCIARE RAFFREDDARE PRIMA DI SISTEMARE O RIMUOVERE GLI ACCESSORI.
7. NON USARE L'APPARECCHIO CON LA SPINA O IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DANNEGGIATI O DOPO IL MALFUNZIONAMENTO O IL DANNEGGIAMENTO DELL'APPARECCHIO. PORTARE L'APPARECCHIO AL PIÙ VICINO CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO PER CONTROLLI E RIPARAZIONI.  
PER ASSISTENZA CHIAMARE IL SERVIZIO CLIENTI DIFRAX.
8. L'UTILIZZO DI ACCESSORI NON CONSIGLIATI DAL PRODUTTORE PUÒ CAUSARE LESIONI.
9. NON UTILIZZARE ALL'APERTO.
10. NON LASCIARE PENZOLARE IL CAVO DAL BORDO DEL TAVOLO O DEL PIANO D'APPOGGIO, O IN CONTATTO CON SUPERFICI CALDE.
11. NON SISTEMARE SOPRA OPPURE NELLE VICINANZE DI FORNELLI A GAS O ELETTRICI, NÉ ALL'INTERNO DI UN FORNO CALDO.
12. È NECESSARIA ESTREMA CAUTELA QUANDO SI SPOSTA UN APPARECCHIO CONTENENTE OLIO BOLLENTE O ALTRI LIQUIDI CALDI.
13. COLLEGARE SEMPRE LA SPINA ALL'APPARECCHIO PRIMA DI COLLEGARE IL CAVO ALLA PRESA A MURO.  
PER SPEGNERE, RUOTARE TUTTI I COMANDI IN POSIZIONE «OFF», QUINDI TOGLIERE LA SPINA DALLA PRESA A MURO.
14. NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER USI DIVERSI DA QUELLI CONSENTITI.
15. PRIMA DI COLLEGARE LO SCALDA BIBERON PER LA PRIMA VOLTA, ASSICURARSI CHE LA TENSIONE SIA COMPATIBILE CON L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA CONTROLLANDO L'ETICHETTA SULLA BASE DELL'APPARECCHIO.
16. ASSICURARSI DI AVERE AGGIUNTO IL LATTE MATERNO O L'ACQUA PRIMA DI ACCENDERE L'APPARECCHIO.
17. PRIMA DI SERVIRE, SCOLLEGARE IL CAVO DALLA PRESA A MURO E FARE LA PORZIONE. NON LASCIARE IL CAVO ALLA PORTATA DEI BAMBINI.
18. PRIMA DI SERVIRE, ESSERE SICURI CHE L'ALIMENTO SIA A TEMPERATURA SICURA.
19. LO SCALDA BIBERON È DOTATO DI UNA SPINA PRESSOFUSA NON SOSTITUIBILE.

- IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DELL'APPARECCHIO NON PUÒ ESSERE SOSTITUITO. IN CASO DI CAVO DANNEGGIATO, DISFARSI DELL'APPARECCHIO.
20. ALL'OCCORRENZA PUÒ ESSERE UTILIZZATO UN CAVO DI PROLUNGA. SEGUIRE LE ISTRUZIONI D'USO DELLA PROLUNGA.
  21. QUESTO APPARECCHIO È DESTINATO ALL'USO DA PARTE DI PERSONE RESPONSABILI. TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
  22. QUESTO APPARECCHIO NON È DESTINATO ALL'USO DA PARTE DI PERSONE - COMPRESI I BAMBINI - CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI, O SENZA ESPERIENZA E CONOSCENZA, A MENO CHE NON ABBIANO RICEVUTO SUPERVISIONE O ISTRUZIONI ADEGUATE SULL'USO DELL'APPARECCHIO DA PARTE DI UNA PERSONA RESPONSABILE DELLA LORO SICUREZZA.
  23. ASSICURARSI CHE I BAMBINI NON GIOCHINO CON UNO QUALSIASI DEI COMPONENTI O DEGLI ACCESSORI DELLO SCALDA BIBERON DIFRAX. QUESTI COMPONENTI POSSONO CAUSARE SOFFOCAMENTO.
  24. SCOLLEGARE SEMPRE L'APPARECCHIO DALLA PRESA DI CORRENTE IMMEDIATAMENTE DOPO L'USO.
  25. STERILIZZARE ESCLUSIVAMENTE I COMPONENTI AMMESSI. CONSULTARE LE ISTRUZIONI PER LA PULIZIA
  26. NON LASCIARE MAI L'APPARECCHIO INCUSTODITO MENTRE È ANCORA COLLEGATO ALLA PRESA DI CORRENTE.
  27. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI PER LA DECALCIFICAZIONE PUÒ CAUSARE DANNI IRREPARABILI.
  28. ALL'INTERNO DELLA BASE DELLO SCALDA BIBERON NON CI SONO PARTI RIPARABILI. NON CERCARE DI APRIRE, RIPARARE, PROVVEDERE DA SÉ ALLA MANUTENZIONE DELLO SCALDA BIBERON.  
QUESTO INVALIDERÀ LA GARANZIA.
  29. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI PUÒ PROVOCARE USTIONI O CAUSARE DANNI IRREPARABILI AL PRODOTTO.
  30. NON RISCALDARE NELLO SCALDA BIBERON LATTE (MATERNO) O ACQUA CONGELATI. GLI ALIMENTI CONGELATI DEVONO ESSERE SCONGELATI PRIMA DI ESSERE RISCALDATI.
  31. RISCALDARE IL LATTE (MATERNO) O L'ACQUA PRIMA DI AGGIUNGERE IL LATTE IN POLVERE.
  32. QUESTO PRODOTTO È DESTINATO AL SOLO USO DOMESTICO.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

## Montaggio del riscaldatore di biberon a S Difrax

- 1) Appoggiare la **base** ⑥ su un piano stabile
- 2) Inserire la **spina** nella presa
- 3) Svitare il fondo con **valvola** del biberon a S dal biberon a S (VII e VI). Questi componenti non sono più necessari per allattare subito dopo il riscaldamento, poiché il fondo per biberon del riscaldatore offre tutti i vantaggi del sistema a vuoto.
- 4) Premere accuratamente la **valvola O-ring** ⑧ sull'**elemento riscaldante** ⑦ nella tacca con l'elemento verticale rivolto verso l'alto per evitare le perdite. Accertarsi che l'elemento verticale sia aperto schiacciandolo alcune volte



### ⚠ ATTENZIONE!!

Controllare la valvola O-ring ⑧ prima dell'uso. Lievi lacerazioni possono provocare perdite

- 5) Inserire l'**elemento riscaldante** ⑦ in un fondo per biberon **della misura giusta** (① o ②) e controllare che la **valvola O-ring** ⑧ sia ancora posizionata correttamente
  - ①: **Fondo bianco per biberon a S Natural 170 ml e 250 ml**
  - ②: **Fondo nero per biberon a S Wide 200 ml e 310 ml**



- 6) Avvitare bene il biberon a S (V) sul **fondo** per biberon (① o ②)
- 7) Smontare dal biberon la ghiera con la tettarella e il **disco di tenuta** (III, II e IV) del **biberon** (V)



## Uso del riscaldatore di biberon a S Difrax

- 1) Riempire il biberon a S dall'alto con latte (materno) o acqua
- 2) Poiché l'elemento riscaldante ⑦ occupa spazio all'interno del biberon a S, esso contiene 30 ml in meno rispetto alla quantità indicata dal misurino. Utilizzare il coperchio di correzione del **contenuto** ④ per aggiungere i 30 ml di alimenti mancanti; a questo scopo, riempire il coperchio (A) e aggiungere il contenuto agli alimenti già versati nel biberon a S



### ⚠ ATTENZIONE!!

- Non riscaldare nel riscaldatore di biberon a S latte (materno) o acqua congelati, ma scongelarli prima di riscaldarli
- Riscaldare il latte (materno) o l'acqua prima di aggiungere la polvere (per la preparazione del latte o della pappa).
- Riscaldare come minimo 90 ml di alimenti
- Per accendere il riscaldatore di biberon a S, premere il pulsante di attivazione ⑨ per almeno 3 sec
- Non introdurre alcun liquido con temperatura > 50°C

- 3) Avvitare la **ghiera** (III) e la **tettarella** (II) sul biberon a S (V)

### ⚠ ATTENZIONE!!

Se si riscalda il biberon, chiuderlo con il **coperchio** antigoccia del biberon a S (I) o con il **disco** di chiusura (IV) per la pressione che si accumula nel biberon durante il riscaldamento



- 4) Inserire l'insieme sulla **base** (G) (eliminare il **coperchio** di protezione (F)) e spingere a fondo



- 5) Attivare il riscaldatore di biberon a S premendo il pulsante di **attivazione** (H) per almeno 3 secondi fino a quando inizia a lampeggiare con una luce rossa e si viene emesso un segnale acustico. È un'ulteriore misura di sicurezza per il bambino



3 sec.

- 6) Quando il contenuto del biberon ha raggiunto una temperatura di 37 °C \*, il riscaldatore di biberon a S si disattiva automaticamente. Il segnale acustico si attiva 3 volte e il pulsante di **attivazione** (H) diventa verde. Il riscaldamento richiede circa 3 minuti, a seconda della temperatura ambiente e della temperatura degli alimenti introdotti



- 7) Estrarre il biberon dalla base (G)

\* +/- 2 °C

- 8) Durante l'allattamento, il coperchio di **protezione** (F) può essere inserito dal lato inferiore dell'elemento **riscaldante** (C) per proteggere gli anelli di contatto



- 9) Agitare il biberon alcune volte per diffondere bene il calore



- 10) Controllare sempre che gli alimenti siano alla temperatura corretta versandone una goccia all'interno del polso. Se l'alimento ha la temperatura corretta (37 °C), esso non viene percepito. Se, invece, l'alimento è troppo caldo o troppo freddo, versandone una goccia sul polso, essa viene avvertita. Questo dipende dalla normale temperatura corporea



- 11) È possibile allattare il bebè direttamente dal biberon a S con l'elemento e il fondo per biberon; non occorre quindi smontare questi componenti

La **valvola O-ring** (B) con sistema a vuoto garantisce i vantaggi del biberon a S, riducendo le probabilità di ruttini, rigurgiti e crampi alla pancia



## Istruzioni per la pulizia e la sterilizzazione del riscaldatore di biberon a S Difrax

Pulire tutti i componenti del riscaldatore di biberon a S prima di ogni utilizzo

Pulire regolarmente la **base** ⑥ con un panno umido

Non utilizzare mai prodotti per la pulizia aggressivi o antibatterici. Non si possono utilizzare neppure prodotti abrasivi come le spugnette abrasive. Possono danneggiare il prodotto

### ⚠ ATTENZIONE!!

- Non mettere MAI in acqua, in lavastoviglie o nello sterilizzatore la **base** ⑥ e la **spina**; ciò può danneggiare irrimediabilmente questi componenti
- L'elemento **riscaldante** ⑦ **NON** deve essere fatto bollire o essere sterilizzato nel forno (nello sterilizzatore) a microonde

	Panno umido	In acqua bollente	Lavastoviglie	Sterilizzatore elettrico	Sterilizzatore a microonde
A) Coperchio	✓	✓	✓	✓	✓
B) Valvola O-ring	✓	✓	✓	✓	✓
C) Elemento riscaldante	✓	✗	✓	✗	✗
D-E) Fondo per biberon	✓	✓	✓	✓	✓
F) Coperchio di protezione	✓	✓	✓	✓	✓
G) Base	✓	✗	✗	✗	✗
Spina	✓	✗	✗	✗	✗
Biberon a S	✓	✓	✓	✓	✓

- 1) Smontare tutti i componenti; non dimenticare di estrarre la valvola O-ring ⑧ dall'elemento riscaldante ⑦
- 2) Lavare tutti i componenti lavabili con acqua e sapone e sciacquare il tutto in acqua calda prima di farli bollire o di sterilizzarli. Controllare che non vi siano residui di cibo. Controllare con particolare cura l'elemento riscaldante, dove possono rimanere degli alimenti dietro il sistema di misurazione della temperatura



### • Pulizia con ebollizione:

Portare a ebollizione una quantità di acqua sufficiente e mettere i componenti resistenti all'ebollizione (vedere la tabella) in acqua bollente per tre minuti



### • Lavaggio in lavastoviglie:

Lavare i componenti resistenti alla lavastoviglie (vedere la tabella) disponendoli nella parte alta della lavastoviglie



### • Pulizia nello sterilizzatore (a microonde):

Seguire le istruzioni per l'uso dello sterilizzatore. (Inserire nello sterilizzatore soltanto i componenti ammessi (vedere la tabella)). No colocar la estación base ⑥ o el elemento calentador ⑦ en el esterilizador

## Eliminazione del calcare dall'elemento riscaldante

Per un funzionamento ottimale, è importante pulire bene l'**elemento riscaldante** ⑦ dopo ogni utilizzo ed eliminare il calcare almeno 1 volta ogni 3 mesi. Eliminando regolarmente il calcare, si previene la formazione di depositi. L'eliminazione del calcare dall'**elemento**

**riscaldante** ④ prolunga la durata e garantisce un risultato di riscaldamento ottimale. Lavare prima l'**elemento riscaldante** ④ con una soluzione delicata di acqua e sapone e sciacquarlo con cura. Riempire una scodellina con 2/3 di acqua e 1/3 di aceto naturale bianco. Consigliamo di utilizzare aceto naturale bianco, poiché l'aceto per pulire è troppo aggressivo. Mettere l'**elemento riscaldante** ④ nella scodellina e lasciare ammorbire per 15 minuti. Dopo avere eliminato il calcare, risciacquare con cura l'**elemento riscaldante** ④ con acqua fredda

**⚠ ATTENZIONE!!** Dopo la pulizia, asciugare con cura tutti i componenti prima di rimontarli

## Trasporto e conservazione del riscaldatore di biberon a S

Prima di trasportare o riporre (per un periodo prolungato) il riscaldatore di biberon a S, accertarsi che i componenti siano montati e utilizzare il coperchio di correzione del **contenuto** ① per proteggere l'**elemento riscaldante** ④ e per chiuderlo in modo igienico



Utilizzare il coperchio di **protezione** ② per chiudere il lato inferiore dell'**elemento riscaldante** ④ in modo da non danneggiare gli anelli di contatto e da evitare la penetrazione di polvere/briciole



## Istruzioni per la pulizia e la sterilizzazione del biberon a S Difrax

Prima del primo utilizzo, il biberon a S deve essere pulito. Lavare prima

di ogni utilizzo. Smontare completamente il biberon e sciacquare tutti i componenti subito dopo ogni poppata. Il biberon Difrax mantiene perfettamente le sue caratteristiche se si puliscono a fondo con uno spazzolino e in acqua saponata tutti i bordi, inclusa la filettatura. Un risciacquo con acqua non è sufficiente; se avanzano anche una quantità minima di alimenti, possono accumularsi batteri nocivi per il bambino. Non utilizzare mai detergenti aggressivi o antibatterici che potrebbero danneggiare il prodotto. Gettare via direttamente i componenti danneggiati



Dopo il lavaggio in acqua saponata, si consiglia di mettere il biberon in lavastoviglie. Disporlo sempre sulla griglia superiore della lavastoviglie fino a 55 gradi di temperatura. Se si desidera sterilizzare il biberon Difrax, attenersi con cura alle istruzioni per la sterilizzazione dello sterilizzatore a microonde (Difrax) o sterilizzarlo immergendolo in acqua bollente per 3 minuti. Prima della sterilizzazione, occorre smontare tutti i componenti. Esto es para evitar la deformación de los materiales.

## Scelta della misura del fondo per biberon

La misura del fondo per biberon da utilizzare dipende dal tipo di biberon a S.

- ①: Fondo **bianco** per biberon a S Natural 170 ml e 250 ml
- ②: Fondo **nero** per biberon a S Wide 200 ml e 310 ml



## Funzionamento del pulsante di attivazione

Attivare il riscaldatore di biberon a S premendo il pulsante di **attivazione** (H) per almeno 3 secondi fino a quando inizia a lampeggiare in rosso e si viene emesso un segnale acustico.



3 sec.



Quando il contenuto del biberon ha raggiunto una temperatura di 37 °C \*, il riscaldatore di biberon a S si disattiva automaticamente. Il segnale acustico si attiva 3 volte e il pulsante di **attivazione** (H) diventa verde. Il riscaldamento richiede circa 3 minuti, a seconda della temperatura ambiente e della temperatura degli alimenti introdotti.

Se si estrae troppo presto il biberon dal riscaldatore di biberon a S, la temperatura di 37 °C \* non viene raggiunta. È possibile posizionare nuovamente il biberon nel riscaldatore di biberon a S e premere nuovamente il pulsante di **attivazione** (H).



Ora il tempo di riscaldamento è più breve. Il termometro speciale presente sull'elemento **riscaldante** (C) misura la temperatura degli alimenti già riscaldati, e pertanto occorre meno tempo per raggiungere la temperatura desiderata di 37 °C \*, prima della disattivazione automatica del riscaldatore di biberon a S. Non inserire mai nel microonde il biberon a S completo di elemento riscaldante

### ⚠ ATTENZIONE!!

Non riscaldare mai il latte (materno) più di una volta

\* +/- 2 °C

## i utili

L'**elemento riscaldante** (C) non supera mai la temperatura di 50 °C; in questo modo la qualità del latte materno è sempre garantita, e non occorre agitare il biberon a intervalli regolari per distribuire il calore

La temperatura del latte (materno) e dell'acqua all'interno del biberon non supera mai 39 °C poiché il sistema unico di misurazione della temperatura fa sì che l'**elemento riscaldante** (C) si disattivi per tempo



Accertarsi che la **valvola O-ring** (B) sia sempre montata **SALDAMENTE** sull'**elemento riscaldante** (C) per evitare le perdite. Se si inumidisce la ghiera, essa scivola più facilmente sull'elemento riscaldante



Accertarsi che la **tettarella** (II) sia sempre ben inserita nella **ghiera** (III) e che venga avvitata sul **biberon** (V) in un pezzo unico per evitare le perdite



Accertarsi che il fondo per **biberon** (D) o (E) sia incastrato nella **base** (C), in modo da permettere un processo di riscaldamento agevole. Dopo il riscaldamento, agitare gli alimenti nel biberon per una distribuzione uniforme del calore

### ⚠ ATTENZIONE!! **Verificare** sempre che l'alimento abbia



la temperatura corretta, versandone una goccia all'interno del polso. Una temperatura corretta (37°C) non provoca nessuna sensazione di caldo o di freddo. Se, invece, l'alimento è troppo caldo o freddo, si percepisce la goccia sul polso



**Protezione dei bambini:** Poiché all'attivazione del riscaldatore di biberon a S occorre tenere premuto il pulsante di **attivazione** (H) per **almeno** 3 secondi, un bambino non riesce ad attivarlo con facilità. Se il bambino tiene premuto il pulsante per un periodo sufficiente, il biberon con gli alimenti si riscalda a una temperatura sicura di 37 °C \*. Se l'elemento riscaldante (C) non si trova sulla **base** (E), l'apparecchio non si attiva e quindi non si riscalda

## Riscaldatore di biberon a S di seconda mano

Si sconsiglia di acquistare e/o di utilizzare un riscaldatore di biberon a S di seconda mano. Spesso non è possibile determinare se il riscaldatore per biberon a S sia in buono stato e se il suo funzionamento sia sicuro

### Domande

Per eventuali domande o commenti sull'uso del riscaldatore per biberon a S Difrax, si prega di mettersi in contatto con il punto vendita più vicino o con il servizio clienti Difrax. Visitare inoltre il sito [www.difrax.com](http://www.difrax.com) per le domande più frequenti sul riscaldatore per biberon a S

\* +/- 2 °C

## Guasti

### Il riscaldatore di biberon a S non si riscalda

- ▶ Controllare che la spina sia inserita correttamente nella presa
- ▶ Controllare che il biberon con l'elemento riscaldante sia saldamente inserito nella **base** (E)
- ▶ Controllare che i componenti non siano danneggiati e se necessario sostituirli dopo essersi messi in contatto con il servizio clienti Difrax
- ▶ Controllare se gli anelli a contatto con l'elemento riscaldante (C) sono ancora umidi
- ▶ Verificare la temperatura dell'alimento: a temperature troppo basse (<2 °C), il riscaldatore di biberon a S non scalda l'alimento

### Il riscaldatore per biberon a S non si attiva direttamente quando premo il pulsante di attivazione (H)

- ▶ Questo è corretto. Per attivare l'apparecchio occorre tenere premuto il pulsante di attivazione per almeno 3 secondi. Questo accorgimento è per la sicurezza dei bambini

### La luce nel pulsante di attivazione non si illumina

- ▶ Il pulsante di attivazione lampeggia con una luce rossa quando il riscaldatore di biberon a S è attivato. Se ciò non avviene, può accadere che il latte (materno) o l'acqua all'interno del biberon abbia già raggiunto la temperatura giusta
- ▶ Il riscaldatore di biberon a S non riscalda quando la temperatura degli alimenti è intorno a 0 °C (gli alimenti estratti dal frigorifero hanno una temperatura media di 6 °C)
- ▶ Il fondo del biberon (D) o (E) deve essere inserito nella **base** (E) più saldamente possibile (quando lo si inserisce, si percepisce resistenza nell'ultimo tratto)
- ▶ Se il fondo per biberon è inserito saldamente nella base, il latte (materno) o l'acqua è a una temperatura pari o superiore a

6 °C e la spia non si illumina, si è verificato un guasto tecnico. In questo caso, mettersi in contatto con il servizio clienti Difrax


#### **Il riscaldatore di biberon a S continua a emettere un segnale acustico**

- ▶ La temperatura dell'alimento introdotto potrebbe essere troppo elevata (>50 °C)
- ▶ Questo potrebbe essere dovuto alla temperatura iniziale dell'alimento

#### **Occorre attendere a lungo prima che il riscaldatore per biberon a S si disattivi**

- ▶ Il fatto che il riscaldamento si protragga più a lungo del previsto può dipendere dalla temperatura iniziale degli alimenti. Gli alimenti estratti dal frigorifero sono a una temperatura inferiore, e occorre attendere più a lungo perché il riscaldatore per biberon a S raggiunga la temperatura corretta
- ▶ L'elemento riscaldante con il sistema di rilevazione della temperatura potrebbe essere incrostato. Di conseguenza, l'elemento riscaldante non può dissipare il calore o non registra la temperatura corretta. Per un funzionamento ottimale, è importante pulire bene ogni volta l'elemento ed eliminare regolarmente il calcare (1 volta ogni 3 mesi). Se dopo la pulizia il problema continua a presentarsi, mettersi in contatto con l'assistenza clienti Difrax

#### **Gli alimenti raggiungono una temperatura troppo elevata**

- ▶ Prima dell'uso, controllare sempre la temperatura degli alimenti versandone una goccia all'interno del polso. Non si deve percepire la goccia, altrimenti significa che l'alimento è troppo caldo o troppo freddo
- ▶ Una temperatura troppo elevata degli alimenti può essere causata dalla presenza di calcare sul sistema di misurazione della temperatura dell'elemento riscaldante . Di conseguenza, l'elemento riscaldante non può dissipare il calore o non registra la temperatura corretta.




Per un funzionamento ottimale, è importante pulire bene ogni volta l'elemento ed eliminare regolarmente il calcare.

Se dopo la pulizia il problema continua a presentarsi, mettersi in contatto con l'assistenza clienti Difrax


#### **Gli alimenti sono tiepidi/freddi**

- ▶ Il riscaldatore per biberon a S è regolato a una temperatura di 37 °C \*. Questa temperatura può essere percepita come fredda, ma è stata scelta per garantire la sicurezza del bambino. Per un adulto, la temperatura può essere percepita come tiepida/fredda, poiché la temperatura corporea è più elevata. 37 °C \* È la temperatura ideale per allattare il bebè. All'esterno il biberon può sembrare più freddo, ma gli alimenti all'interno sono alla temperatura giusta
- ▶ La temperatura di una goccia sul polso non si deve percepire, a seconda della normale temperatura corporea (37 °C)

#### **Nel biberon a S penetra dell'aria**

- ▶ Ciò può essere causato dal fatto che la valvola O-ring  è chiusa o ostruita. Premere l'elemento verticale della valvola fra 2 dita per aprirlo prima del montaggio, e accertarsi che l'elemento verticale sbuchi in alto
- ▶ L'ostruzione può inoltre essere causata da sporcizia o calcare nella valvola. Consigliamo quindi di lavare e asciugare la valvola O-ring dopo ogni utilizzo per prevenire la formazione di calcare

#### **Componenti smarriti o danneggiati**

I singoli componenti del riscaldatore per biberon a S Difrax, come la valvola O-ring , possono essere ordinati separatamente sul sito [www.difraxshop.com](http://www.difraxshop.com) o tramite il **servizio clienti Difrax**

**Consiglio:** Consultare il sito [www.difrax.com](http://www.difrax.com) per le eventuali innovazioni

\* +/- 2 °C



- I • Bouchon anti-fuites avec indication de mesure
- Auslaufsicherer Deckel mit Maßangaben
- Coperchio antigoccia con misurino

- II • Tétine
- Flaschensauger
- Tettarella

- III • Anneau
- Flaschenring
- Ghiera del biberon

- IV • Disque de fermeture
- Abschlussplättchen
- Disco di tenuta

- V • Biberon
- Flasche
- Biberon

- VI • Valve biberon S
- S-Flaschenventil
- Valvola del biberon a S

- VII • Fond dévissable
- Abschraubbarer Boden
- Fondo svitabile



## **Congratulations on purchasing your Difrax S-bottle warmer!**

The energy efficient Difrax S-bottle warmer allows you to warm up (breast)milk and water quickly, safely and easily to the ideal temperature of 37 °C \*.

When the bottle feed reaches this ideal temperature the S-bottle warmer will automatically switch off thanks to the unique temperature measurement system in the heating element. Feel at ease when someone else prepares your baby's bottle feed.

Furthermore, the bottle feed is evenly heated from inside, ensuring that all nutritional value and vitamins of the (breast) milk are retained. The benefits of the S-bottle remain because of the special O-ring valve with vacuum system. This means that you can feed your baby directly from the S-bottle with the heating element attached. The heating element is easy to clean in a dishwasher.

Provided there is an electrical outlet nearby, you can now heat your baby's milk quickly and easily and always at the ideal temperature anytime and anywhere: next to your bed, in the children's room, kitchen or on holiday

\* +/- 2 °C

## Before you get started.....!

- Before first use clean. Clean before each use
- Wash and (if applicable) sterilise the parts of the S-bottle warmer that are suitable for cleaning (see cleaning instructions)
- Do not sterilise the base unit ⑥ or the heating element ⑦ in an electric steriliser or boiler. Please refer to the cleaning instructions
- The S-bottle warmer can be used with the Difrax S-bottle Natural and Wide. Ensure that the S-bottle is also washed and (if applicable) sterilised before use
- Wash your hands thoroughly before you assemble the S-bottle warmer
- After cleaning, make sure all parts are completely dry before re-assembling them



S-bottle 170 ml  
natural



S-bottle 250 ml  
natural



S-bottle 200 ml  
wide



S-bottle 310 ml  
wide

## Content

Important safeguards .....	4
Assembling the Difrax S-bottle warmer .....	6
How to use the Difrax S-bottle warmer.....	7
Cleaning and sterilisation instructions for the Difrax S-bottle warmer .....	10
Cleaning by boiling water .....	11
Cleaning in the dishwasher .....	11
Cleaning using a (microwave) steriliser .....	11
Descaling the heating element .....	11
Transport and storage of the Difrax S-bottle warmer .....	12
Cleaning and sterilisation instructions for the Difrax S-bottle....	12
Choosing the size of the bottle base .....	13
Operating button .....	14
Useful tips.....	15
Second-hand S-bottle warmer .....	16
Questions.....	16
Technical problems .....	17
Missing or damaged parts.....	19
Warranty .....	20



## IMPORTANT SAFEGUARDS

1. READ ALL INSTRUCTIONS.
2. PRE-HEATING OF THIS UNIT IS NOT NECESSARY.
3. DO NOT TOUCH HOT SURFACES. USE HANDLES OR KNOBS.
4. TO PROTECT AGAINST ELECTRICAL SHOCK DO NOT IMMERSER CORD, PLUG, OR BASE UNIT IN WATER OR OTHER LIQUID.
5. CLOSE SUPERVISION IS NECESSARY WHEN ANY APPLIANCE IS USED BY OR NEAR CHILDREN.
6. UNPLUG FROM OUTLET WHEN NOT IN USE OR BEFORE CLEANING. ALLOW TO COOL BEFORE PUTTING ON OR TAKING OFF PARTS.
7. DO NOT OPERATE ANY APPLIANCE WITH DAMAGED CORD OR PLUG OR AFTER THE APPLIANCE MALFUNCTIONS OR HAS BEEN DAMAGED IN ANY MANNER. RETURN APPLIANCE TO THE NEAREST AUTHORIZED SERVICE FACILITY FOR EXAMINATION, REPAIR, OR ADJUSTMENT. FOR ASSISTANCE CALL THE DIFRAX CUSTOMER SERVICE.
8. THE USE OF ACCESSORY ATTACHMENTS NOT RECOMMENDED BY THE APPLIANCE MANUFACTURER MAY CAUSE INJURIES.
9. DO NOT USE OUTDOORS.
10. DO NOT LET CORD HANG OVER EDGE OF TABLE OR COUNTER, OR TOUCH HOT SURFACES.
11. DO NOT PLACE ON OR NEAR A HOT GAS OR ELECTRIC BURNER, OR IN A HEATED OVEN.
12. EXTREME CAUTION MUST BE USED WHEN MOVING AN APPLIANCE CONTAINING HOT OIL OR OTHER HOT LIQUIDS.
13. ALWAYS ATTACH PLUG TO APPLIANCE FIRST, THEN PLUG CORD INTO THE WALL OUTLET. TO DISCONNECT, TURN ANY CONTROL TO "OFF", THEN REMOVE PLUG FROM WALL OUTLET.
14. DO NOT USE APPLIANCE FOR OTHER THAN INTENDED USE.
15. BEFORE PLUGGING IN THE WARMER FOR THE FIRST TIME, ENSURE THE VOLTAGE IS COMPATIBLE WITH YOUR ELECTRICAL SUPPLY BY CHECKING THE LABEL ON THE BASE OF THE UNIT.
16. ENSURE BREAST MILK OR WATER HAS BEEN ADDED BEFORE SWITCHING THE UNIT ON.
17. BEFORE SERVING, UNPLUG CORD FROM WALL OUTLET AND DISH. DO NOT LEAVE CORD WITHIN CHILD'S REACH.
18. BEFORE SERVING, BE SURE FOOD IS AT SAFE TEMPERATURE.



19. THE S-BOTTLE WARMER IS FITTED WITH A NON-REWIREABLE MOULDED PLUG. THE MAINS SUPPLY CORD OF THE APPLIANCE CANNOT BE REPLACED. IF THE CORD IS DAMAGED, THE APPLIANCE SHOULD BE DISCARDED.
20. IF REQUIRED, AN EXTENSION CORD MAY BE USED. INSTRUCTIONS FOR USE OF THE EXTENSION CORD SHOULD BE TAKEN INTO ACCOUNT.
21. THIS APPLIANCE IS INTENDED FOR USE BY RESPONSIBLE PERSONS. KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.
22. THIS APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY PERSONS INCLUDING CHILDREN WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF EXPERIENCE OR KNOWLEDGE, UNLESS THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY.
23. ENSURE THAT CHILDREN DO NOT PLAY WITH ANY OF THE PARTS OF THE DIFRAX S-BOTTLE WARMER OR ACCESSORIES. THESE PARTS CAN CAUSE SUFFOCATION.
24. ALWAYS UNPLUG ELECTRICAL APPLIANCES IMMEDIATELY AFTER USE.
25. UNDER NO CIRCUMSTANCES SHOULD THE APPLIANCE BE LEFT UNATTENDED WHEN STILL PLUGGED IN.
26. STERILISE ONLY THE DEVICE'S SUITABLE PARTS. PLEASE REFER TO THE CLEANING INSTRUCTIONS.
27. FAILURE TO FOLLOW DESCALING INSTRUCTIONS MAY CAUSE IRREPARABLE DAMAGE.
28. THERE ARE NO SERVICEABLE PARTS INSIDE THE BASE STATION OF THE S-BOTTLE WARMER. DO NOT ATTEMPT TO OPEN, SERVICE OR REPAIR THE S-BOTTLE WARMER YOURSELF. THIS WILL INVALIDATE THE WARRANTY.
29. IF THE INSTRUCTIONS ARE NOT FOLLOWED, IT MAY RESULT IN BURNS OR CAUSE IRREPARABLE DAMAGE TO THE PRODUCT.
30. DO NOT HEAT FROZEN (BREAST)MILK OR FROZEN WATER IN THE S-BOTTLE WARMER. THIS FROZEN FOOD MUST FIRST BE DEFROSTED BEFORE IT CAN BE HEATED.
31. WARM UP (BREAST)MILK OR WATER FIRST BEFORE YOU ADD YOUR MILK POWDERS.
32. HOUSEHOLD USE ONLY.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## Assembling the Difrax S-bottle warmer

- 1) Place the **base station** (B) on a stable surface
- 2) Insert the plug into the wall socket
- 3) Unscrew the **bottom with the s-bottle valve** from the S-bottle (VII and VI). These items you don't need anymore when you directly feed after warming-up because all the advantages of the vacuum system in the bottom of the S-bottle warmer are processed
- 4) Press the **O-ring valve** (B) firmly onto the **heating element** (C) in the notch with the raised section facing upwards in order to prevent leakage. Make sure the upstanding part is open by squeezing it several times



### ⚠ IMPORTANT !

Check the **O ring valve** (B) before every use. Small tears may cause leaks

- 5) Place the **heating element** (C) in the **bottle base** of the correct size (D) or (E) and make sure the O-ring valve is still firmly in place



(D): **White bottle base for S-bottle Natural 170 ml and 250 ml**

(E): **Black bottle base for S-bottle Wide 200 ml and 310 ml**



- 6) Screw the S-bottle body (V) firmly in place on the **bottle base** (D) or (E)
- 7) Unscrew the **bottle ring with the teat and sealable disk** (III, II and IV) from the **bottle body** (V)



## How to use the Difrax S-bottle warmer

- 1) Fill the S-bottle via the top with (breast)milk or water
- 2) Because the **heating element** (C) takes up space in the bottle, the S-bottle holds 30 ml less food than indicated on the volume indicator! Use the **top-up cap** (A) to top up the missing 30 ml, fill the **cap** (A) and add this to the food already in the S-bottle



### ⚠ IMPORTANT !

- Do not heat frozen (breast)milk or frozen water in the S-bottle warmer. Frozen food must be defrosted thoroughly first before it can be heated
- Warm up (breast)milk or water first before you add your (milk or porridge) powders
- The minimum amount of food you can warm up is 90 ml
- Press the **operating button** (H) at least 3 sec. to turn on the S-bottle heater
- Do not fill with liquids > 50°C

- 3) Screw the **S-bottle ring** (III) and **teat** (II) on the **bottle body** (V)

### ⚠ IMPORTANT !

When you warm up the bottle, do not seal it with the **S-bottle non-spill cap** (I) or with the sealable disk (IV). This due to the build-up of pressure inside during heating



- 4) Place the entire unit in the **base station** (C) and press firmly in place



- 5) To switch on the S-bottle warmer, press and hold the **operating button** (H) for at least 3 seconds until it flashes red and you hear a beep sound. This is an additional child safety feature



3 sec.



- 6) Once the contents of the bottle has reached the temperature of 37 °C \* the S-bottle warmer will automatically switch off. You will hear 3 beeps and the **operating button** (H) will turn green. Heating should take approx. 3 minutes depending on the ambient temperature and the temperature of the food



- 7) Remove the bottle from the **base station** (C)

\* +/- 2 °C

- 8) During feeding, the **protective cap** (F) can be placed on the bottom of the **heating element** (G); this protects the contact rings



- 9) Shake the bottle a few times to spread the heat evenly



- 10) Test a few drops on the inside of your wrist before feeding your baby to ensure that the food is at the correct temperature. You will not feel the drop if the feed is the right temperature (37°C). If the feed is too cold or too hot, you will feel the drop on your wrist, depending also on your own body temperature



- 11) You can feed your child directly with the S-bottle including heating element and bottle base; these do not need to be disassembled first



The **O-ring valve** (B) with vacuum system ensures that all the advantages of the S-bottle are retained, so that your baby has less trouble with burping, vomiting and colic



## Cleaning and sterilisation instructions for the Difrax S-bottle warmer

Disassemble the S-bottle warmer and clean before each use

Clean the **base station** ⑥ with a damp cloth regularly. Never use harsh or antibacterial cleaning agents. Abrasive materials such as scouring pads should not be used either. These may damage the product

### ⚠ IMPORTANT !

- **NEVER** place the **base unit** ⑥ or plug in water, dishwasher or steriliser, as this may permanently damage these parts
- **DO NOT** boil the **heating element** ⑦ or place it in an electric steriliser or microwave (steriliser)

	Damp cloth	In boiling water	Dish-washer	Electric steriliser	Microwave steriliser
A) Sealable cap	✓	✓	✓	✓	✓
B) O-ring valve	✓	✓	✓	✓	✓
C) Heating element	✓	✗	✓	✗	✗
D-E) Bottle base	✓	✓	✓	✓	✓
F) Protective cap	✓	✓	✓	✓	✓
G) Base station	✓	✗	✗	✗	✗
Plug	✓	✗	✗	✗	✗
S-bottle	✓	✓	✓	✓	✓

- 1) Disassemble all parts, remember to remove the **O-ring valve** ⑧ from the **heating element** ⑦
- 2) Wash all parts with water and mild detergent and rinse in water before placing in hot water or sterilising. Check that there is no liquid left inside. This is particularly important for the heating element, as liquid can get trapped behind the temperature measurement system



- **Cleaning by boiling water:**  
Bring sufficient water to the boil and place the permitted items (see table) in the boiling water for three minutes
- **Cleaning in the dishwasher:**  
Clean the permitted items (see table) by placing these in the top section of the dishwasher
- **Cleaning using a (microwave) steriliser:**  
Follow the instructions on the steriliser. (only place the permitted items in the steriliser) (see table) Do not place the **base unit** ⑥ or the **heating element** ⑦ in the steriliser



## Descaling the heating element

It is important to clean the **heating element** ⑦ thoroughly after each use and to descale at least once every 3 months for optimal operation. Regular descaling helps to remove limescale. Descaling the **heating element** ⑦ prolongs the life of the heating element and ensures the best possible heating results

Wash the **heating element** ③ with a mild detergent first and rinse thoroughly. Fill a bowl two-thirds with water and one-third with white natural vinegar. We recommend using white natural vinegar because cleaning vinegar is too aggressive. Place the **heating element** ③ in the bowl and let it soak for 15 minutes. After descaling **heating element** ③, rinse thoroughly in cold water

### ⚠ IMPORTANT !

Ensure that all parts are dried after cleaning before putting them back together

## Transport and storage of the Difrax S-bottle

If the S-bottle warmer is transported or stored away (for a long time), ensure that the parts are slotted together, and use the **top-up cap** ④ to protect and hygienically seal the **heating element** ③



Use the **protective cap** ⑤ to seal the bottom of the **heating element** ③ so the contact rings cannot be damaged and no dust/crumbs can clog up the element



## Cleaning and sterilisation instructions for the Difrax S-bottle

Clean the S-bottle before the first use. Clean before each use. Separate all parts of the bottle and thoroughly rinse all parts immediately after each feed. To keep the Difrax bottle in optimum condition, use a soft bottle

brush to clean in all the ridges, including the screw ring, and wash with a mild detergent.

Just rinsing with water without sterilising will not suffice, as even the smallest fleck can easily lead to a build-up of bacteria that can be harmful to your child. Never use chemically aggressive or anti-bacterial cleaning agents: these can damage the product. Damaged parts should be thrown away immediately



After washing with a mild detergent, we recommend washing the bottle in the dishwasher. Always place the bottle parts in the top rack of the dishwasher and wash at a maximum temperature of 55 °C.

If you wish to sterilise the Difrax bottle, the sterilising instructions of the (Difrax) microwave steriliser should be followed carefully. You can also sterilise by submerging in boiling water for 3 minutes. For sterilisation you have to take apart all the components. This is to prevent distortion of the materials

## Choosing the size of the bottle base

The size of the bottle base depends on the size of the S-bottle.

- ① **White bottle base** for S-bottle Natural  
170 ml/6 oz and 250 ml/8 oz
- ② **Black bottle base** for S-bottle Wide  
200 ml/7 oz and 310 ml/10 oz



## Operating button

To switch on the S-bottle warmer, press and hold the **operating button** (H) for at least 3 seconds until it flashes red and you hear a beep sound. Once the contents of the bottle has reached the temperature of 37 °C \* the S-bottle warmer will automatically switch off. You will hear 3 beeps and the **operating button** (H) will turn green. Heating should take approx.3 minutes depending on the ambient temperature and the temperature of the food



3 sec.



If you remove the bottle from the S-bottle warmer during heating, it will not reach the temperature of 37 °C \*. Place the bottle back on the S-bottle warmer and press the **operating button** (H). It will now take less time to heat up the milk. The special thermometer element on the **heating element** (C) measures the temperature of the partially heated food and will therefore need less time to reach the desired temperature of 37 °C \* before the S-bottle warmer is automatically switched off. Do not pull the plug if the S-bottle warmer is turned on from the wall outlet. Never place the S-bottle including the heating element in its entirety in the microwave

### ⚠ IMPORTANT !

Never reheat (breast) milk more than once

\* +/- 2 °C

## Useful tips

The temperature of the **heating element** (C) will never exceed 50°C. This means that the quality of the breast milk is safeguarded at all times and that the bottle does not need to be shaken to distribute the heat evenly

The temperature of the (breast)milk and water in the bottle will never exceed 39°C, thanks to the special thermometer element which ensures that the **heating element** (C) switches off on time



Always press the **O-ring valve** (B) FIRMLY on the **heating element** (C) to avoid any leakage. If you dampen the ring, it will slide across the heating element more easily



Make sure that the **teat** (II) is always pulled firmly on the **bottle ring** (III) and that both elements are securely fitted to the **bottle** (V) to avoid any leakage



To ensure that the warmer heats up correctly, make sure that the **bottle base** (D) or (E) is based firmly on the **base station** (C). After heating, always shake the food in the bottle to distribute the heat evenly

### ⚠ IMPORTANT !



**Always check** the temperature of the feed by placing a drop on the inside of your wrist. The feed is the right temperature (37°C) if you do not feel the drop. When the feed is too cold or too hot, you feel the drop on your wrist

**Child safety features:** The S-bottle warmer will only be activated when the **operating button** ① is pressed and held for at least 3 seconds. This ensures that a child cannot switch on the S-bottle warmer. Should a child inadvertently press and hold the button, the food in the bottle will warm up to a safe temperature of 37 °C \*. If there is no **heating element** ② on the **base station** ③, the device will not be activated and will therefore not warm up

## Second-hand S-bottle warmer

Difrax advises against the purchasing and use of a second-hand S-bottle warmer. It is not always possible to tell whether the warmer is in a good state of repair and safe to operate

### Questions

If you have any comments or queries about using the Difrax S-bottle warmer, contact your nearest sales outlet or the Difrax customer service team. You can also visit the Frequently Asked Questions section on [www.difrax.com](http://www.difrax.com) for information on the S-bottle warmer

\* +/- 2 °C

## Technical problems

### The S-bottle warmer is not warming up

- ▶ Check that the device is securely plugged in
- ▶ Check that the bottle with heating element is firmly in place on the base station ③
- ▶ Check the parts for signs of damage and replace if necessary after contacting the Difrax customer service
- ▶ Check if the contact rings of heating element ② are still damp
- ▶ Check the temperature of the feed. If the feed is too cold (<2°C) the S-bottle heater will not heat the feed

### The S-bottle warmer does not switch on when I press the operating button ①

- ▶ That is correct. You must press and hold the operating button at least 3 seconds to activate it. This is a child safety feature

### The operating button does not light up

- ▶ You should see a flashing red light when the S-bottle warmer is switched on. If this does not happen, either the (breast)milk or the water in the bottle has reached the correct temperature
- ▶ The S-bottle warmer will not heat up the food if the food temperature is below 0 °C (food from the refrigerator has an average temperature of 6 °C)
- ▶ The bottle base ④ or ⑤ must be placed firmly on the base station ③ (you should notice a little resistance when placing towards the end)
- ▶ If the bottle is firmly in place on the base station and you are using (breast)milk or water that is around or above 6 °C warm and the light has still not gone out, there is a technical problem. In that case, contact the Difrax customer service

### The S-bottle heater will beep continuously

- ▶ The feed placed in the bottle heater may be too hot (>50°C)
- ▶ The contact rings of heating element ③ are damp

### The S-bottle warmer is taking a very long time to switch of

- ▶ This may be due to the feed's starting temperature. Food that has only just been taken out of the fridge will be colder, so the S-bottle warmer will take longer to reach the correct temperature
- ▶ There may be lime scale on the heating element containing the temperature system. This means that heat cannot escape or that the meter does not register the correct temperature. It is important to clean the element thoroughly after each use and descale regularly (once every 3 months) for optimal operation. If the problem persists after cleaning, contact the Difrax customer service

### The food is getting too hot

- ▶ Before serving, always check the temperature of the food. Test a few drops on the inside of your wrist. You should not feel the drop. If you do, the feed is either too warm or too cold
- ▶ If the food is too hot, the temperature meter on the heating element ③ may be calcified. This means that heat cannot escape or that the meter is not registering the correct temperature. It is important to clean the element thoroughly after each use and descale regularly for optimal operation. If the problem persists after cleaning, contact the Difrax customer service



### The food is lukewarm/cold

- ▶ The S-bottle warmer is set to a temperature of 37 °C \*. This may seem cold, but the temperature was chosen for the safety of your baby. For you this may feel lukewarm/cold because your own body temperature is higher. 37 °C \* is the ideal drinking temperature for your baby. The bottle may feel colder on the outside, but the food in the bottle is at the right temperature
- ▶ You should not feel the drop on the inside of your wrist, depending on your own body temperature (37°C)

### A vacuum is created in the S-bottle

- ▶ This may be because the O-ring valve ④ is closed or blocked. Press open the raised section of the valve between two fingers before inserting the O-ring and make sure that the raised section is sticking upwards
- ▶ The blockage may also be due to dirt or calcification. In that case, we advise you to clean and dry the O-ring valve after use to avoid e.g. calcification

### Missing or damaged parts

Loose parts of the Difrax S-bottle warmer such as the O-ring valve are sold separately via [www.difraxshop.com](http://www.difraxshop.com) or via the **Difrax customer service**

**Tip:** visit [www.difrax.com](http://www.difrax.com) regularly for the latest innovations

\* +/- 2 °C

The Difrax **S-bottle warmer** carries a two-year warranty on the **base station** and the **heating element**, provided it is used according to the instructions in the manual. Difrax is not responsible for damage resulting from incorrect use.

Difrax assumes no liability for damage caused directly or indirectly from incorrect use, unregulated use or use by unauthorised persons.

If part of the **base station** and the **heating element** breaks or becomes faulty within the stipulated warranty period of 24 months, we will replace that part free of charge.

The warranty period commences on the date shown on the receipt.

Do you have a question about using the Difrax S-bottle warmer, or did you find a defect?

**Please visit the following website of the contact details.**  
**[www.difrax.com/warranty/service](http://www.difrax.com/warranty/service)**

Please attach the receipt (proof of purchase) here.

Reference number:  
**14AL02**

Difrax ger två års garanti på **basstationen och värmeelementet** i **Difrax S-flaskvärmare**, om de används i enlighet med denna bruksanvisning. Difrax ansvarar inte för skada till följd av fel användning.

Difrax ansvarar inte för direkt eller indirekt skada till följd av fel hantering, oföreskriven användning eller användning av obefogade personer.

Om en del tillhörande basstationen eller **värmeelementet** går sönder under garantiperioden på 24 månader, repareras den kostnadsfritt.

Garantiperioden börjar det datum som står på kassakvittot.

Har du frågor om användningen av Difrax S-flaskvärmare eller har en del gått sönder? Besök vår hemsida för kontaktuppgifter  
**[www.difrax.com/warranty/service](http://www.difrax.com/warranty/service)**

Fäst kvittot här som inköpsbevis.

Reference number:  
**14AL02**

## Difrax S-flaskvärmaren består av följande delar:



(A) Påfyllningskopp



(B) O-ringsventil  
(inklusive 1 extra O-ringsventil)



(C) Värmeelement



(D) Vit flaskbotten för S-flaska Natural  
170 ml och 250 ml

(E) Svart flaskbotten för S-flaska Wide  
200 ml och 310 ml



(F) Skyddslock



(G) Basstation

(H) Manöverknapp



### Gratulerar till köpet av Difrax S-flaskvärmare!

Med denna energisnåla Difrax S-flaskvärmare värmer du snabbt, säkert och enkelt (bröst)mjölk och vatten till den optimala temperaturen 37 °C \*. När maten når den optimala temperaturen, stängs S-flaskvärmaren av automatiskt tack vare det unika temperaturmätningssystemet i värmeelementet. Känn dig trygg när någon annan förbereder ditt barns nappflaska.



Den jämna uppvärmningen från insidan ser även till att alla näringsämnen bevaras i (bröst)mjölken.

Fördelarna med S-flaskan behålls tack vare den särskilda O-ringsventilen med vakuumsystem. På så sätt kan du mata ditt barn direkt från flaskan med värmeelementet anslutet till den. Värmeelementet är enkelt att rengöra i diskmaskinen. Med ett vägguttag i närheten kan du i fortsättningen snabbt och enkelt värma mjölk till ditt barn bredvid din säng, i barnkammaren, i köket eller under semestern och den kommer alltid att ha den perfekta temperaturen

\* +/- 2 °C



## Innan du börjar...

- Diska S-flaskan innan första användning. Rengör innan varje användning
- Diska och sterilisera eventuellt flaskvärmarens delar som tål detta (se rengöringsanvisningarna)
- Sterilisera inte basstationen  eller värmeelementet  i en elektrisk sterilisator eller kokare. Se rengöringsanvisningar
- S-flaskvärmaren kan användas med Difrax S-flaskorna Natural och Wide. Se även till att S-flaskan är diskad och eventuellt steriliserad innan användning
- Tvätta händerna ordentligt innan du sätter ihop S-flaskvärmaren
- Se till att alla delar är helt torra innan du sätter ihop dem igen



S-flaska 170 ml  
natural



S-flaska 250 ml  
natural



S-flaska 200 ml  
wide



S-flaska 310 ml  
wide

## Innehåll

Viktiga skyddsåtgärder.....	26
Montering av Difrax S-flaskvärmare .....	28
Användning av Difrax S-flaskvärmare.....	29
Anvisningar för rengöring och sterilisering av Difrax S-flaskvärmare .....	32
Rengöring med hjälp av kokning.....	33
Rengöring med hjälp av diskmaskin.....	33
Rengöring med hjälp av en sterilisator (för mikrovågsugn).....	33
Avkalkning av värmeelementet .....	33
Transportera och Difrax förvara S-flaskvärmare .....	34
Anvisningar för rengöring och sterilisering av Difrax S-flaska..	34
Välja flaskbottenstorlek .....	35
Funktion manöverknapp .....	36
Användbara tips .....	37
Begagnad S-flaskvärmare .....	38
Frågor .....	38
Fel .....	39
Förlorade eller skadade delar .....	41
Garanti.....	21





# VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER



1. LÄS ALLA INSTRUKTIONER.
2. DET ÄR INTE NÖDVÄNDIGT ATT VÄRMA UPP DENNA APPARAT I FÖRVÄG.
3. VIDRÖR INTE HETA YTOR. ANVÄND HANDTAG ELLER KNOPPAR.
4. FÖR ATT FÖRHINDRA ELEKTRISK CHOCK DOPPA INTE NER SLADDEN, STICKKONTAKTEN ELLER SJÄLVA APPARATEN I VATTEN ELLER ANNAN VÄTSKA.
5. STRÄNG TILLSYN ÄR NÖDVÄNDIG NÄR EN APPARAT ANVÄNDS AV ELLER NÄRA BARN.
6. DRA UT STICKKONTAKTEN UR UTTAGET NÄR DEN INTE ANVÄNDS ELLER FÖRE RENGÖRING.  
LÅT DEN SVALNA INNAN DU SÄTTER PÅ ELLER TAR AV DELAR.
7. ANVÄND ALDRIG EN APPARAT MED SKADAD SLADD ELLER STICKKONTAKT ELLER OM APPARATEN KRÄNGLAR ELLER HAR BLIVIT SKADAD PÅ NÅGOT SÄTT.  
SKICKA TILLBAKA APPARATEN TILL NÄRMESTEGODKÄNDA SERVICESTÄLLE FÖR UNDERSÖKNING, REPARATION, ELLER JUSTERING.  
RING TILL DIFRAX KUNDTJÄNST OM DU BEHÖVER HJÄLP.
8. VID ANVÄNDNING AV TILLBEHÖR SOM INTE HAR REKOMMENDERATS AV TILLVERKAREN AV APPARATEN KAN SKADA UPPSTÅ.
9. DEN SKA INTE ANVÄNDS UTOMHUS.
10. LÅT INTE SLADDEN HÄNGA ÖVER BORDSKANTEN ELLER ARBETSBÄNKEN, ELLER KOMMA NÄRA HETA YTOR.
11. PLACERA DEN INTE PÅ ELLER NÄRA EN HET GASLÅGA ELLER ELEKTRISK PLATTA, ELLER I EN HET UGN.
12. MAN SKA VARA YTTERST FÖRSIKTIG NÄR MAN FLYTTAR EN APPARAT SOM INNEHÅLLER HET OLJA ELLER ANDRA HETA VÄTSKOR.
13. SÅTT ALLTID FÖRST I SLADDEN I APPARATEN, DÄREFTER STICKKONTAKTEN I VÄGGUTTAGET.  
FÖR ATT STÅNGA AV, TRYCK PÅ "OFF", DRA SEDAN UT STICKKONTAKTEN UR VÄGGUTTAGET.
14. ANVÄND INTE APPARATEN PÅ ANNAT SÄTT ÄN DEN AVSEDDA ANVÄNDNINGEN.
15. INNAN DU SÄTTER PÅ VÄRMAREN FÖRSTA GÅNGEN, SE TILL ATT DEN ELEKTRISKA SPÄNNINGEN ÄR KOMPATIBEL MED DIN NÄTSPÄNNING GENOM ATT KONTROLLERA ETIKETTEN PÅ APPARATENS UNDERSIDA.
16. SE TILL ATT BRÖSTMJÖLK ELLER VATTEN HAR FYLITS PÅ INNAN APPARATEN SÄTTS PÅ.
17. FÖRE SERVERING, DRA UT SLADDEN UR VÄGGUTTAG OCH BUNKE.  
SE TILL ATT SLADDEN ÄR UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.
18. FÖRE SERVERING, SE TILL ATT MATEN HAR SÄKER TEMPERATUR.
19. S-FLASKVÄRMAREN ÄR FÖRSEDD MED EN EJ LÖSTAGBAR FORMAD STICKKONTAKT. HUVUDSLADDEN TILL APPARATEN KAN INTE BYTAS UT.  
OM SLADDEN ÄR SKADAD, SKA APPARATEN KASSERAS.
20. OM SÅ ÖNSKAS, KAN EN FÖRLÄNGNINGSSLADD ANVÄNDAS. INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING AV FÖRLÄNGNINGSSLADDEN SKA UPPMÄRKSAMMAS.
21. DENNA APPARAT ÄR AVSEDD ATT ANVÄNDS AV ANSVARSFULLA PERSONER.  
DEN SKA HÅLLAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.
22. DENNA APPARAT ÄR INTE AVSEDD ATT ANVÄNDS AV BARN ELLER ANDRA PERSONER MED MINDRE FÖRMÅGA I FYSISKT ELLER MENTALT AVSEENDE,  
ELLER MED BRISTANDE ERFARENHET ELLER KUNSKAP, OM DE INTE ÖVERVAKAS ELLER HAR FÅTT INSTRUKTIONER OM ANVÄNDNINGEN AV APPARATEN AV EN PERSON SOM ÄR ANSVARIG FÖR DERAS SÄKERHET.
23. SE TILL ATT BARN INTE LEKER MED NÅGON AV DELARNA TILL S-FLASKVÄRMAREN ELLER TILLBEHÖREN FRÅN DIFRAX.  
DESSA DELAR KAN ORSAKA KVÄVNING.
24. DRA ALLTID OMEDELbart UT STICKKONTAKTEN UR ELEKTRISKA APPARATER EFTER ANVÄNDNING.
25. APPARATEN SKA UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER LÄMNAS OBEVAKAD OM DEN FORTFARANDE ÄR ANSLUTEN.
26. STERILISERA ENDAST ENHETENS DELAR SOM ÄR LÄMPLIGA FÖR STERILISERING.  
SE RENGÖRINGSANVISNINGAR.
27. FÖRSUMMELSE ATT FÖLJA INSTRUKTIONERNA FÖR AVKALKNING KAN LEDA TILL SKADOR SOM INTE KAN REPARERAS.
28. DET FINNS INGA DELAR INUTI S-FLASKVÄRMARENS BASDEL SOM DU KAN REPARERA SJÄLV. FÖRSÖK INTE ATT SJÄLV ÖPPNA, SERVA ELLER REPARERA S-FLASKVÄRMAREN. DET GÖR GARANTIN OGILTIG.
29. OM INSTRUKTIONERNA INTE FÖLJS, KAN DET LEDA TILL BRÄNNSKADOR ELLER ÅSTADKOMMA SKADA PÅ PRODUKTEN.
30. VÄRM INTE UPP INFRYST (BRÖST)MJÖLK ELLER FRYST VATTEN I S-FLASKVÄRMAREN.  
DEN FRYSTA FÖDAN SKA FÖRST TINAS UPP INNAN DEN KAN VÄRMAS UPP.
31. VÄRM UPP (BRÖST)MJÖLK ELLER VATTEN FÖRST INNAN DU TILLFÖR MJÖLKPUVLER.
32. ENDAST FÖR HUSHÅLLSBRUK.

## SPARA DESSA INSTRUKTIONER

## Montering av Difrax S-flaskvärmare

- 1) Placera **basstationen** (ⓐ) på ett stabilt underlag
- 2) Sätt kontakten i vägguttaget
- 3) Lossa **bottnen med S-flaskventilen** från S-flaskan (VII och VI). Dessa delar behöver du inte längre om du matar barnet direkt efter du värmt maten då vakuumsystemets alla fördelar även finns i flaskvärmarens flaskbotten
- 4) Tryck fast **O-ringsventilen** (ⓑ) ordentligt runt **värmeelementet** (ⓒ) i skåran med den upprätta delen uppåt för att förhindra läckage. Se till att den upprätta delen är öppen genom att nypa i den några gånger



### ⚠ OBS!

Kontrollera **ventilens O-ring** (ⓑ) före varje användning. Små revor kan orsaka läckage

- 5) Placera **värmeelement** (ⓒ) i rätt **flaskbottenstorlek** (ⓓ eller ⓔ) och kontrollera att O-ringsventilen fortfarande sitter på rätt plats



- ⓓ: **Vit flaskbotten för S-flaska Natural 170 ml och 250 ml**
- ⓔ: **Svart flaskbotten för S-flaska Wide 200 ml och 310 ml**



- 6) Skruva fast **S-flaskan** (V) ordentligt på **flaskbotten** (ⓓ eller ⓔ)
- 7) Avlägsna **flaskringen** med **flasknapp** och **insatslock** (III, II och IV) från **flaskan** (V)



## Användning av Difrax S-flaskvärmare

- 1) Fyll S-flaskan ovanifrån med (bröst)mjolk eller vatten



- 2) Då **värmeelement** (ⓒ) tar plats i flaskan, innehåller S-flaskan 30 ml mindre än vad måttmärkningen anger. Använd **påfyllningskopp** (Ⓐ) för att fylla på de saknade 30 ml, fyll då **koppen** (Ⓐ) och tillsätt till maten som redan finns i S-flaskan



### ⚠ OBS!

- Värm inte fryst (bröst)mjolk eller fruset vatten i S-flaskvärmaren; dessa bör först tinas innan de kan värmas
- Värm (bröst)mjolk eller vatten innan du tillsätter pulver (för mjök eller välling)
- Den minsta mängden mat att värma är 90 ml
- Tryck på **manöverknappen** (ⓗ) i minst 3 sek. för att sätta på S-flaskvärmaren
- Fyll inte med vätskor > 50 °C

- 3) Sätt fast **flaskringen** (III) och **flaskknappen** (II) på **S-flaskan** (V)

### ⚠ OBS!

Om du ska värma flaskan, stäng inte flaskan med **S-flaskans läcksäkra lock** (I) eller med **insatslocket** (IV). Detta på grund av att det byggs upp ett tryck i flaskan när du värmer den



- 4) Placera det hela på **basstationen** (C) (se till att **skyddslocket** (F) är av) och tryck fast ordentligt



- 5) Slå på S-flaskvärmaren genom att trycka på **manöverknappen** (H) i minst 3 sekunder tills den blinkar röd och du hör en ljudsignal. Detta är extra barnsäkerhetsfunktion



3 sek

- 6) När flaskans innehåll har nått temperaturen 37 °C \* stänger S-flaskvärmaren av sig själv. Du hör också 3 signaler och **manöverknappen** (I) blir grön. Det tar ca 3 minuter att värma maten, beroende på omgivningstemperaturen och temperaturen på maten som hållts i



- 7) Avlägsna flaskan från **basstationen** (C)



\* +/- 2 °C

- 8) **Skyddslocket** (F) kan under matningen placeras nedtill på **värmeelementet** (C), på så sätt skyddas kontaktringarna



- 9) Skaka flaskan några gånger för optimal värmefördelning



- 10) Kontrollera alltid med en droppe mat på handledens insida att maten har rätt temperatur. Du kommer inte känna av droppen om flaskans innehåll har rätt temperatur (37°C). Om innehållet är för kallt eller för varmt, kommer du att kunna känna droppen på handleden, dels beroende på din egen kroppstemperatur



- 11) Du kan mata ditt barn direkt med S-flaskan inklusive värmeelement och flaskbotten, dessa behöver alltså inte demonteras



**O-ringsventilen** (B) med vakuumsystem säkerställer att S-flaskans fördelar behålls, detta minskar risken för rapning, kräkning och kolik

## Anvisningar för att rengöra och sterilisera Difrax S-flaskvärmare

Rengör S-flaskvärmarens alla delar innan varje användning

Rengör **basstationen** ⑥ regelbundet med en fuktig trasa. Använd aldrig aggressiva eller bakteriedödande rengöringsmedel. Använd inte heller skrubbande medel, som en kökssvamp. Dessa kan skada produkten.

### ⚠ OBS!

- Ställ **ALDRIG basstationen** ⑥ eller stickproppen i vatten, diskmaskin eller steriliseringsapparater, eftersom detta kan leda till bestående skador på dessa komponenter
- Man får **INTE** koka **värmeelementet** ③ eller placera den i en elektrisk sterilisator eller mikrovågsugn (sterilisator)

	Fuktig trasa	I vatten	Diskmaskin	Elektrisk sterilisator	Sterilisator för mikrovågsugn
A) Insatslock	✓	✓	✓	✓	✓
B) O-ringsventil	✓	✓	✓	✓	✓
C) Värmeelement	✓	✗	✓	✗	✗
D-E) Flaskbotten	✓	✓	✓	✓	✓
F) Skyddslock	✓	✓	✓	✓	✓
G) Basstation	✓	✗	✗	✗	✗
Kontakt	✓	✗	✗	✗	✗
S-Flaska	✓	✓	✓	✓	✓

- Ta isär alla delar, glöm inte att avlägsna **O-ringsventilen** ⑧ från **värmeelementet** ③
- Diska alla delar som kan diskas med vatten och diskmedel och spola av dem i varmt vatten, innan du kokar eller steriliserar dem. Kontrollera att det inte finns några matrester kvar. Kontrollera framför allt värmeelementet, där det kan finnas matrester kvar bakom temperaturmätningssystemet



### • Rengöring med hjälp av kokning:

Koka upp tillräckligt med vatten och placera de därför godkända delarna (se tabell) i det kokande vattnet i tre minuter

### • Rengöring med hjälp av diskmaskinen:

Rengör de därför godkända delarna (se tabell) genom att placera dem i diskmaskinens övre del

### • Rengöring med hjälp av en sterilisator för mikrovågsugn:

Följ sterilisatorns bruksanvisning. (Använd endast de därför godkända delarna i sterilisatorn (se tabell)) Ställ inte **basenheten** ⑥ eller **värmeelementet** ③ i sterilisatorn



## Avkalkning av värmeelementet

För optimal funktion är det viktigt att **värmeelementet** ③ rengörs ordentligt efter varje användning och att det avkalkas minst en gång varje tre månader. Genom att regelbundet avkalka elementet avlägsnar du kalkavlagringar. Avkalkning av **värmeelementet** ③ förlänger livslängden och garanterar ett optimalt uppvärmningsresultat

Diska först **värmeelementet** ③ med ett mildt såpavatten och spola därefter av det ordentligt. Fyll en skålen med 2/3 vatten och 1/3 genomskinlig matättika (max. 4 %). Vi rekommenderar att använda en genomskinlig matättika (max. 4 %) då ättiksprit är för aggressivt. Lägg **värmeelementet** ③ i skålen och låt ligga i blöt i 15 minuter. Spola av **värmeelementet** ③ ordentligt med kallt vatten efter avkalkningen

### ⚠ OBS!

Se till att alla delar har torkats ordentligt efter rengöring innan du sätter ihop dem igen

## Transportera och förvara Difrax S-flaskvärmare

Om S-flaskvärmaren transporteras eller ställs undan (en längre tid), se då till att delarna satts ihop och använd **påfyllningskopp** ① för att skydda **värmeelementet** ③ och försluta det hygieniskt



Använd **skyddslocket** ② för att försluta **värmeelementets** ③ undersida så att kontaktringarna inte skadas och inget damm/inga smulor tränger in i enheten



## Anvisningar för rengöring och sterilisering av Difrax S-flaska

Diska S-flaskan innan första användning. Diska innan varje användning. Ta isär flaskan helt och spola av alla delar ordentligt direkt efter användning

Difrax-flaskan behåller sin kvalitet bäst om du diskar alla kanter, inklusive skruvgången, ordentligt med en flaskborste i ett mildt såpavatten. Det räcker inte att spola ur flaskan med vatten; mycket små mängder mat som finns kvar i flaskan kan anropa bakterier som kan vara skadliga för barnet. Använd aldrig aggressiva eller antibakteriella rengöringsmedel, då dessa kan skada produkten. Kasta skadade delar omedelbart



Efter du diskat flaskan i såpavatten, rekommenderas att diska den i diskmaskinen. Placera alltid flaskans delar i diskmaskinens övre del med en maximal temperatur på 55 grader

Om du sedan vill sterilisera Difrax-flaskan, följ då steriliseringsanvisningarna för (Difrax) mikrosterilisatorn eller sterilisera genom att sänka ner i kokande vatten i 3 minuter

Du måste ta isär alla delar innan du steriliserar dem. Detta för att förhindra att materialen snedvrids

## Välja flaskbottenstorlek

Storleken på den flaskbotten som används beror på S-flaskans modell.

- ①: **Vit flaskbotten** för S-flaska Natural  
170 ml och 250 ml
- ②: **Svart flaskbotten** för S-flaska Wide  
200 ml och 310 ml



## Funktion manöverknapp

Slå på S-flaskvärmaren genom att trycka på **manöverknappen** ① i minst 3 sekunder tills den blinkar röd och du hör en ljudsignal. När flaskans innehåll har nått temperaturen 37 °C \* stänger S-flaskvärmaren av sig själv. Du hör också 3 signaler och **manöverknappen** ① blir grön. Det tar ca 3 minuter att värma maten, beroende på omgivningstemperaturen och temperaturen på maten som hållts i



3 sek



Om du tar ur flaskan ur S-flaskvärmaren under tiden, kommer temperaturen 37 °C inte nås. Du kan sätta tillbaka flaskan i S-flaskvärmaren och trycka på **manöverknappen** ① igen. Uppvärmningstiden kommer nu att vara kortare. Det särskilda termometerelementet på **värmeelementet** ② mäter den varmare matens temperatur och därmed behövs mindre tid för att nå den önskade temperaturen 37 °C \*, innan S-flaskvärmaren stängs av automatiskt. Dra inte ur kontakten ur vägguttaget när S-flaskvärmaren är påslagen. Placera aldrig S-flaskan, inklusive värmeelementet, i sin helhet i mikrovågsugnen



### ⚠ OBS!

Värm aldrig upp (bröst)mjölk mer än en gång

\* +/- 2 °C

## Användbara tips

**Värmeelementet** ② blir aldrig varmare än 50 °C, vilket betyder att bröstmjölkens kvalitet alltid kan garanteras och du behöver inte skaka flaskan under tiden för att få en jämn värmefördelning

Temperaturen på (bröst)mjölken och vattnet i flaskan kommer aldrig att bli högre än 39 °C tack vare det unika temperaturmätningssystemet som ser till att **värmeelementet** ② stängs av i tid



Se alltid till att **O-ringsventilen** ③ tryckts fast ORDENTLIGT på **värmeelementet** ② för att förhindra läckage. Om du fuktar ringen något kommer den att glida lättare över värmeelementet



Se till att **flaskknappen** (II) alltid sitter fast ordentligt i **flaskringen** (III) och skruvas fast på **flaskan** (V) som en enhet för att förhindra läckage



Se till att **flaskbotten** (D) eller (E) sitter fast ordentligt i **basstationen** ④ så att uppvärmningen förlöper utan problem. Skaka alltid maten i flaskan efter uppvärmning för att få jämn värmefördelning

### ⚠ OBS!

**Kontrollera alltid** temperaturen på flaskans innehåll genom att droppa en droppe på insidan av handleden. Flaskans innehåll har rätt temperatur (37 °C) om du inte känner av droppen. Om innehållet är för kallt eller för varmt, kommer du att kunna känna droppen på handleden



**Barnsäker:**

Då S-flaskvärmaren måste slås på genom att trycka in **manöverknappen** (H) i minst 3 sekunder, kan ett barn inte slå på S-flaskvärmaren i första taget. Om barnet skulle trycka på knappen tillräckligt länge, kommer flaskan med mat att värmas till en säker temperatur på 37 °C \*. Om det saknas en **värmeelementet** (C) i **basstationen** (G), kommer enheten inte att slås på och kan därmed inte bli varm

**Begagnad S-flaskvärmare**

Vi avråder från att köpa och/eller använda en begagnad S-flaskvärmare. Det är ofta svårt att se om S-flaskvärmaren är i gott skick och fungerar bra och säkert

**Frågor**

Om du har frågor eller kommentarer om användningen av Difrax S-flaskvärmare, är du välkommen att kontakta närmaste försäljningsställe i ditt område eller Difrax kundtjänst. Se även [www.difrax.com](http://www.difrax.com) för de vanligaste frågorna om S-flaskvärmaren

\* +/- 2 °C

**Fel****S-flaskvärmaren värms inte upp**

- ▶ Kontrollera att kontakten sitter ordentligt i vägguttaget
- ▶ Se till att flaskan med värmeelementet har tryckts fast ordentligt i basstationen (G)
- ▶ Kontrollera om det finns skador på delar och byt ut dem vid behov efter kontakt med Difrax kundtjänst
- ▶ Kontrollera om kontaktringarna på värmeelement (C) fortfarande är fuktiga
- ▶ Kontrollera temperaturen på flaskans innehåll. Om innehållet är för kallt (<2 °C) kommer S-flaskvärmaren inte att kunna värma upp innehållet

**S-flaskvärmaren slås inte på direkt när jag trycker på manöverknappen (H)**

- ▶ Detta stämmer. Du måste trycka på manöverknappen i minst 3 sekunder innan enheten slås på. Detta på grund av barnsäkerhet

**Lampan i manöverknappen lyser inte**

- ▶ Manöverknappen blinkar röd när S-flaskvärmaren är påslagen. Om inte, kan det vara så att (bröst)mjölken eller vattnet i flaskan har nått den korrekta temperaturen. S-flaskvärmaren kommer inte heller värma maten om dess temperatur är runt 0 °C (mat från kylskåpet har en genomsnittlig temperatur på 6 °C)
- ▶ Flaskbotten (D eller E) ska sättas fast i basstationen (G) så stadigt som möjligt (när du placerar flaskan känner du motstånd i änden)
- ▶ Om flaskbotten står stadigt i basstationen och du använder (bröst) mjölk eller vatten som är 6 °C eller varmare och lampan inte tänds,

indikerar detta ett tekniskt fel. Tag då kontakt med Difrax kundtjänst

### S-flaskvärmare kommer då att pipa kontinuerligt

- ▶ Innehållet som placerats i flaskvärmaren kan vara för varmt (> 50 °C)
- ▶ Kontakttringarna på värmeelementet (Ⓢ) är fuktiga

### Det tar lång tid innan S-flaskvärmaren stängs av

- ▶ Detta kan bero på flaskinnehållets starttemperatur. Mat från kylskåpet är kallare och S-flaskvärmaren behöver då längre tid för att nå den rätta temperaturen
- ▶ Det kan finnas kalkavlagringar på värmeelementet som innefattar temperatursystemet. Detta innebär att värmeelementet inte blir av med värmen eller inte registrerar rätt temperatur. För optimal funktion är det viktigt att elementet rengörs efter varje användning och att avkalka regelbundet (en gång varje tre månader). Ta kontakt med Difrax kundtjänst om problemet kvarstår efter rengöring

### Maten blir för varm

- ▶ Kontrollera alltid matens temperatur innan matningen med en droppe mat på handledens insida. Du ska inte känna droppen. Om du gör det är flaskinnehållet antingen för varmt eller för kallt
- ▶ För varm mat kan orsakas av att temperaturmätningssystemet på värmeelementet (Ⓢ) är förkalkat. Detta innebär att värmeelementet inte blir av med värmen eller inte registrerar rätt temperatur. För optimal funktion är det viktigt att elementet rengörs efter varje användning och att avkalka regelbundet. Ta kontakt med Difrax kundtjänst om problemet fortfarande kvarstår efter rengöring



### Maten är ljummen/kall

- ▶ S-flaskvärmaren är inställd på en temperatur på 37 °C \*. Detta kan tyckas kallt, men temperaturen valdes med tanke på ditt barns säkerhet. För dig som förälder kan detta kännas ljummet/kallt eftersom din egen kroppstemperatur är högre. 37 °C \* Är den optimala temperaturen för ditt barn att dricka. Flaskan kan kännas kallare på utsidan, men maten i flaskan har då rätt temperatur
- ▶ Du ska inte känna droppen på insidan av handleden, beroende på din egen kroppstemperatur (37 °C)

### Vakuüm uppstår i S-flaskan

- ▶ Detta kan orsakas av att O-ringsventilen (Ⓡ) är stängd eller tilltäppt. Öppna ventilens upprätta del mellan två fingrar innan du placerar denna och se till att den upprätta delen sticker upp
- ▶ Dessutom kan tilltäppningen också orsakas av att ventilen är smutsig eller förkalkad. Vi rekommenderar därför att alltid rengöra och torka O-ringsventilen efter användning för att förhindra bl.a. kalkbildning

### Förlorade eller skadade delar

Lösa delar till Difrax S-flaskvärmare, som O-ringsventilen, säljs separat via [www.difraxshop.com](http://www.difraxshop.com) eller via **Difrax kundtjänst**

**Tips:** kika in på [www.difrax.com](http://www.difrax.com) för att se nya innovationer



## El calienta biberones S Difrax se compone de los siguientes elementos:



(A) Tapón corrector de contenido



(B) Válvula de junta tórica (inclusive 1 válvula de junta tórica de repuesto)



(C) Elemento calentador



(D) Base del biberón blanca para el biberón S Natural 170 ml y 250 ml

(E) Base del biberón negra para el biberón S Ancho 200 ml y 310 ml



(F) Tapón protector



(G) Estación básica

(H) Botón de mando



### ¡Felicidades por la compra del calienta biberones S de Difrax!

Con el calienta biberones S de Difrax, de gran eficiencia energética, calentarás de forma rápida, segura y fácil la leche (materna) y el agua hasta la temperatura ideal de 37 °C\*. Cuando la comida haya alcanzado esa temperatura ideal, el calienta biberones S se apagará automáticamente mediante el sistema de medición de temperatura único presente en elemento calentador. Sientase tranquila cuando alguien más prepara la comida en biberón para su bebé.

El calentamiento uniforme desde dentro también sirve para que se conserven todos los nutrientes de la leche (materna). Las ventajas del biberón S se siguen manteniendo gracias a la válvula de junta tórica con sistema de vacío. Gracias a ello, podrás dar de comer a tu bebé directamente desde el biberón S con el elemento calentador conectado. El elemento calentador se puede limpiar fácilmente en el lavavajillas.

A partir de ahora bastará con que tengas un enchufe cerca para que puedas calentar deprisa y fácilmente la leche de tu bebé y la tengas siempre a la temperatura ideal, ya sea junto a tu cama, en la habitación del niño, la cocina o cuando estés de vacaciones

\* +/- 2 °C



## ¡Antes de que empieces...!

- Lávalo antes de usarlo por primera vez. Límpialo antes de cada uso
- Lava y, si es necesario, esteriliza las piezas del calienta biberones que se puedan lavar (véanse las instrucciones de limpieza)
- No esterilice la estación base ③ o el elemento calentador ④ en un esterilizador eléctrico o hervidor. Por favor vea las instrucciones de limpieza
- El calienta biberones S se puede utilizar con el biberón S Difrax Natural y Ancho. Asegúrate de que el biberón S también esté lavado y esterilizado antes de usarlo
- Lávate bien las manos antes de montar el calienta biberones S
- Después de limpiarlo, asegúrate de que todas las piezas estén bien secas antes de volverlo a montar



biberón S 170 ml  
natural



biberón S 250 ml  
natural



biberón S 200 ml  
wide



biberón S 310 ml  
wide

## Índice

Precauciones importantes .....	46
El montaje del calienta biberones S de Difrax .....	48
El uso del calienta biberones S de Difrax.....	49
Las instrucciones de limpieza y esterilización del calienta biberones S de Difrax.....	52
Limpiarlo hirviéndolo.....	53
Limpiarlo en el lavavajillas .....	53
Limpiarlo en el esterilizador (de microondas) .....	53
Descalcificación del elemento calentador .....	53
Traslado y almacenamiento del calienta biberones S .....	54
Las instrucciones de limpieza y esterilización para el biberón Difrax S .....	54
Elección del formato de la base de biberón .....	55
Funcionamiento del botón de mando .....	56
Consejos útiles.....	57
Calienta biberones S de segunda mano.....	58
Preguntas.....	58
Averías .....	59
Piezas perdidas o dañadas .....	61
Garantía.....	62



## PRECAUCIONES IMPORTANTES

1. LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.
2. NO ES NECESARIO PRECALENTAR ESTA UNIDAD.
3. NO TOQUE LAS SUPERFICIES CALIENTES. UTILICE LOS MANGOS O LAS EMPUÑADURAS.
4. PARA PROTEGERSE DE LAS DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO SUMERJA EL CABLE, EL ENCHUFE O LA UNIDAD BASE EN AGUA O EN CUALQUIER OTRO LÍQUIDO.
5. CUANDO LOS NIÑOS UTILICEN UN APARATO O CUANDO ESTE SE UTILICE CERCA DE ELLOS ES NECESARIO SUPERVISARLOS CONTINUAMENTE.
6. DESCONECTE EL APARATO DE LA TOMA DE CORRIENTE CUANDO NO LO UTILICE O ANTES DE LIMPIARLO. DEJE ENFRIAR EL APARATO ANTES DE COLOCAR O RETIRAR PIEZAS.
7. NO UTILICE NINGÚN APARATO QUE PRESENTE DAÑOS EN EL CABLE O EN EL ENCHUFE. CUANDO EL APARATO HAYA PRESENTADO UN FUNCIONAMIENTO INCORRECTO O HAYA SUFRIDO DAÑOS TAMPOCO DEBE UTILIZARLO. EN ESE CASO, DEBE LLEVAR EL APARATO AL CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO MÁS CERCANO PARA SU INSPECCIÓN, REPARACIÓN O AJUSTE. SI NECESITA ASISTENCIA, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DE DIFRAX.
8. EL USO DE ACCESORIOS NO RECOMENDADOS POR EL FABRICANTE DEL APARATO PODRÍA OCASIONAR LESIONES.
9. NO UTILIZAR EN EXTERIORES.
10. NO DEJAR EL CABLE COLGANDO DE UN BORDE DE LA MESA O LA ENCIMERA, NI EN LUGARES EN LOS QUE PUEDA ENTRAR EN CONTACTO CON SUPERFICIES CALIENTES.
11. NO SITUAR SOBRE O CERCA DE UN QUEMADOR DE GAS, DE UN QUEMADOR ELÉCTRICO O DE UN HORNO CALIENTE.
12. AL MOVER UN APARATO QUE CONTIENE ACEITE U OTROS LÍQUIDOS CALIENTES SE DEBEN EXTREMAR LAS PRECAUCIONES.
13. CONECTE SIEMPRE EL ENCHUFE AL APARATO ANTES DE INTRODUCIR EL CABLE EN LA TOMA DE CORRIENTE. PARA DESCONECTAR, GIRE CUALQUIER CONTROL HASTA LA POSICIÓN "OFF" Y RETIRE EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE.
14. NO UTILICE EL APARATO PARA UN FIN DIFERENTE DEL PREVISTO.
15. ANTES DE ENCHUFAR EL CALENTADOR POR PRIMERA VEZ, ASEGÚRESE DE QUE EL VOLTAJE ES COMPATIBLE CON SU ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA. PARA ELLO DEBE COMPROBAR LA ETIQUETA QUE SE ENCUENTRA EN LA BASE DE LA UNIDAD.
16. ANTES DE ENCENDER LA UNIDAD ASEGÚRESE DE QUE CONTIENE LECHE MATERNA O AGUA.
17. ANTES DE SERVIR, DESENCHUFE EL CABLE DE LA TOMA DE CORRIENTE Y DE LA PLACA. MANTENGA EL CABLE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.



18. ANTES DE SERVIR SE DEBE ASEGURAR DE QUE EL ALIMENTO ESTÁ A UNA TEMPERATURA SEGURA.
19. EL CALENTADOR DEL BIBERÓN S DISPONE DE UN ENCHUFE MOLDEADO NO DESMONTABLE. EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DEL APARATO NO SE PUEDE SUSTITUIR. EL APARATO NO SE DEBE UTILIZAR CUANDO EL CABLE ESTÁ DAÑADO.
20. SI ES NECESARIO, SE DEBE UTILIZAR UN CABLE DE EXTENSIÓN. SE DEBEN TENER EN CUENTA LAS INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL CABLE DE EXTENSIÓN.
21. ESTE APARATO ESTÁ DESTINADO PARA QUE LO UTILICEN PERSONAS RESPONSABLES. MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.
22. POR RAZONES DE SEGURIDAD, ESTE APARATO NO ESTÁ DESTINADO PARA QUE LO UTILICEN PERSONAS, INCLUYENDO NIÑOS, CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES DISMINUIDAS, O CON FALTA DE EXPERIENCIA O CONOCIMIENTOS, SALVO QUE CUENTEN CON LA SUPERVISIÓN O SIGAN LAS INSTRUCCIONES DE USO DEL APARATO IMPARTIDAS POR UNA PERSONA RESPONSABLE.
23. ASEGÚRESE DE QUE LOS NIÑOS NO JUEGAN CON EL APARATO O CON CUALQUIER PIEZA DEL CALENTADOR DE BIBERONES DIFRAX-S, NI CON LOS ACCESORIOS DEL MISMO. ESTAS PIEZAS PUEDEN CAUSAR ASFIXIA.
24. LOS APARATOS SIEMPRE SE DEBEN DESENCHUFAR INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE UTILIZARLOS.
25. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DEBE DEJAR SIN SUPERVISIÓN EL APARATO CUANDO ESTÁ ENCHUFADO.
26. ESTERILIZAR SOLAMENTE LAS PARTES APROPIADAS DEL DISPOSITIVO. POR FAVOR VEA LAS INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA.
27. NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES DE DESCALCIFICACIÓN PUEDE OCASIONAR DAÑOS IRREPARABLES.
28. LA ESTACIÓN BASE DEL CALENTADOR DEL BIBERÓN DIFRAX-S NO CONTIENE PIEZAS REPARABLES. NO INTENTE ABRIR, MODIFICAR O REPARAR EL CALENTADOR DEL BIBERÓN POR SU CUENTA. ESTO INVALIDARÁ LA GARANTÍA.
29. NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES PODRÍA OCASIONAR QUEMADURAS O CAUSAR DAÑOS IRREPARABLES AL PRODUCTO.
30. NO CALIENTE LECHE (MATERNA) CONGELADA O AGUA CONGELADA EN EL CALENTADOR DEL BIBERÓN DIFRAX-S. ESTOS ALIMENTOS CONGELADOS SE DEBEN DESCONGELAR ANTES DE PODER CALENTARLOS.
31. CALIENTE LA LECHE (MATERNA) O EL AGUA ANTES DE AÑADIR LA LECHE EN POLVO.
32. SOLO PARA USO DOMÉSTICO.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

## El montaje del caliente biberones S de Difrax

- 1) Coloca la estación **base** ⑥ en un suelo estable
- 2) Introduce el enchufe en la toma de corriente
- 3) Cierra la base con la válvula del biberón S (VII y VI). Cuando estés dando de comer, ya no necesitarás estas piezas después de calentar el contenido porque todas las ventajas del sistema de vacío también se incluyen en la base del biberón del alientabiberones
- 4) Aprieta la válvula de **junta tórica** ⑧ bien en torno al **elemento calentador** ④ en la muesca con la pieza vertical hacia arriba para evitar fugas. Asegúrate de que la pieza vertical está abierta pellizcándola algunas veces



### ⚠ ATENCIÓN!

Verificar la válvula de **junta tórica** ⑧ antes de cada uso. Las pequeñas fisuras pueden ocasionar fugas

- 5) Coloca el **elemento calentador** ④ en la base del biberón con la **medida correcta** (⑩ o ⑪) y comprueba si la válvula de junta tórica sigue bien asentada en su lugar
  - ⑩: **Base del biberón blanca para el biberón S Natural 170 ml y 250 ml**
  - ⑪: **Base del biberón negra para el biberón S Ancho 200 ml y 310 ml**



- 6) Enrosca firmemente el biberón S (V) a la **base** del biberón (⑩ o ⑪)
- 7) Quita el collar con la tetina y el disco de cierre (III, II y IV) **del biberón** (V)



## El uso del caliente biberones S de Difrax

- 1) Llena el biberón S de leche (materna) o agua por la parte superior
- 2) Como el elemento **calentador** ④ ocupa espacio en el biberón, ¡el biberón S tiene 30 ml menos de lo que indica la escala graduada. Usa el tapón de corrección de **contenido** ⑫ para agregar los 30 ml de comida que faltan; para ello, llena el **tapón** ⑫ y añádelo a la comida que ya está en el biberón S



### ⚠ ATENCIÓN!

- **No calientes** leche (materna) o agua congelada en el calentabiberones S, ya que se debe descongelar primero antes de poderla calentar
- Calienta primero la leche (materna) o el agua antes de agregar el polvo (para leche o papilla)
- La cantidad mínima de comida que se puede calentar es 90 ml
- Oprimir el botón de operación ⑨ por lo menos 3 segundos para encender el calentador del biberón S
- No llenar con líquidos > 50°C

- 3) Enrosca el **collar** (III) y la **tetina** (II) al **biberón S** (V)

### ⚠ ATENCIÓN!

Cuando vayas a calentar el biberón, no lo cierras con la **tapa antigoteo del biberón S** (I) o con el **disco de cierre** (IV), ya que se puede generar mucha presión en el biberón al calentarse



- 4) Coloca el conjunto sobre la **estación base** (C) (fíjate al hacerlo que el tapón **protector** (F) esté quitado) y apriétalo bien



- 5) Enciende el calienta biberones S apretando como mínimo 3 segundos el **botón de mando** (H) hasta que empiece a parpadear en rojo y escuches una señal acústica. Esto es una característica de seguridad adicional para protección de los niños



3 segundos

- 6) Si el contenido del biberón ha alcanzado la temperatura de 37 °C \*, el calienta biberones se apagará automáticamente. Al mismo tiempo escucharás 3 pitidos y el **botón de mando** (H) se pondrá de color verde. Tardará unos 3 minutos en calentarse, dependiendo de la temperatura ambiente y la temperatura de la comida que se ha introducido



- 7) Quita el biberón de la **estación base** (C)



\* +/- 2 °C

- 8) Mientras se da de comer, el **tapón protector** (E) se puede colocar en la parte inferior del **elemento calentador** (D); de esta manera, se protegerán los anillos de contacto



- 9) Agita el biberón algunas veces para una óptima distribución del calor



- 10) Comprueba siempre si la comida está a la temperatura adecuada echándote una gota en la parte interior de la muñeca. Usted no sentirá la gota si el alimento está a la temperatura adecuada (37°C). Si el alimento está demasiado frío o demasiado caliente, usted sentirá la gota en su muñeca, dependiendo también de la temperatura de su propio cuerpo



- 11) Podrás dar de comer directamente a tu bebé con el biberón S con el elemento calentador y la base del biberón, no hace falta quitarlos



La **válvula de junta tórica** (B) con sistema de vacío garantiza que se conserven las ventajas del biberón S, por lo que se reducirán las posibilidades de eructos, vómitos y cólicos

## Instrucciones de limpieza y esterilización del calienta biberones S de Difrax

Limpia todas las piezas del calienta biberones S antes de cada uso

Limpia **la estación base** ⑥ regularmente con un paño húmedo. Nunca debe utilizar productos de limpieza agresivos o antibacterianos. Tampoco puede utilizar elementos abrasivos, como un estropajo. Estos artículos pueden dañar el producto.

### ⚠ ATENCIÓN!

- **NUNCA** ponga **la estación base** ⑥ o el enchufe en el agua, lavavajillas o esterilizador, ya que esto puede dañar permanentemente estas partes
- **NO** hervir **el elemento calentador** ③ o colocarlo en un esterilizador eléctrico o (esterilizador) de microondas

	Paño húmedo	En agua hirviendo	Lava-vajillas	Esterilizador eléctrico	Esterilizador de microondas
A) Tapón de cierre	✓	✓	✓	✓	✓
B) Válvula de junta tórica	✓	✓	✓	✓	✓
C) Elemento calentador	✓	✗	✓	✗	✗
D-E) Base del biberón	✓	✓	✓	✓	✓
F) Apón protector	✓	✓	✓	✓	✓
G) Estación base	✓	✗	✗	✗	✗
Enchufe	✓	✗	✗	✗	✗
Biberón S	✓	✓	✓	✓	✓

- 1) Desmonta todas las piezas, no olvides desmontar **la válvula de junta tórica** ⑧ del **elemento calentador** ③
- 2) Limpia con agua y jabón todas las piezas que se puedan y aclara todo en agua tibia antes de hervirlas o esterilizarlas. Comprueba que no hayan quedado restos de comida. Fíjate sobre todo en el elemento calentador, donde se puede quedar comida detrás del sistema de medición de temperatura



#### • Limpiarlo hirviéndolo:

Pon agua a hervir y coloca las piezas permitidas (tabla) en el agua hirviendo durante tres minutos

#### • Limpiarlo en el lavavajillas:

Limpia las piezas permitidas (tabla) metiéndolas en la parte superior del lavavajillas

#### • Limpiarlo en el esterilizador (de microondas):

Sigue las instrucciones de uso del esterilizador. (Coloca solo las piezas permitidas en el esterilizador (tabla)) No colocar **la estación base** ⑥ o **el elemento calentador** ③ en el esterilizador



## Descalcificación del elemento calentador

Para un funcionamiento óptimo es importante limpiar bien **el elemento calentador** ③ después de cada uso y descalcificarlo como mínimo una vez cada tres meses. Al descalcificarlo regularmente, le

quitarás la costra de cal. La descalcificación del **elemento calentador** ㉔ aumenta la vida útil y garantiza un calentamiento óptimo. Lava primero **el elemento calentador** ㉔ con agua y jabón suave y enjuágalo bien a continuación. Llena un cuenco con 2/3 de agua y 1/3 de vinagre natural blanco. Te recomendamos que uses vinagre natural blanco porque el vinagre de limpieza es demasiado cáustico. Coloca **el elemento calentador** ㉔ en el cuenco y déjalo en remojo 15 minutos. Después de descalcificarlo, aclara a fondo **el elemento calentador** ㉔ con agua fría

### ⚠ ATENCIÓN!

Asegurarse de que todas las partes sean secadas después de lavarlas antes de volver a ensamblar todo

## Traslado y almacenamiento del calienta biberones S

Si hay que trasladar o guardar (durante mucho tiempo) el calienta biberones S, asegúrate de que las piezas están montadas y utiliza el tapón de corrección de **contenido** ㉑ para proteger el **elemento calentador** ㉔ y cerrarlo higiénicamente



Usa el **tapón protector** ㉒ para cerrar la parte inferior del elemento calentador ㉔, de manera que los anillos de contacto no se deterioren y no entren en ellos polvo/migas



## Las instrucciones de limpieza y esterilización del biberón S de Difrax

Lava el biberón S antes de usarlo por primera vez. Límpialo antes de cada uso. Desmonta completamente el biberón y enjuaga bien todas las piezas

justo después de que se haya usado. La mejor manera de que se mantenga la calidad del biberón Difrax es limpiar bien todos los bordes, rosca incluida, con un cepillo para biberones y agua y jabón suave. No es suficiente con enjuagar solo con agua; si quedan restos mínimos de comida, se pueden acumular bacterias que pueden ser perjudiciales para tu hijo. No uses nunca productos de limpieza cáusticos o antibacterianos, ya que pueden dañar el producto. Tira directamente las piezas deterioradas



Después de limpiar el biberón con agua y jabón, se recomienda lavarlo en el lavavajillas. Coloca siempre las piezas del biberón en la parte superior del lavavajillas a una temperatura máxima de 55 grados

En caso de que a continuación quieras esterilizar el biberón Difrax, sigue atentamente las instrucciones de esterilización del esterilizador para microondas (Difrax) o esterilízalo sumergiéndolo en agua hirviendo durante 3 minutos.

Antes de esterilizarlo, deberás desmontar todas las piezas. Esto es para evitar la deformación de los materiales

## Elección del formato de la base de biberón

El formato de la base del biberón a utilizar depende de la clase de biberón S.

- ㉓: **Base del biberón blanca** para el biberón S Natural 170 ml y 250 ml
- ㉔: **Base del biberón negra** para el biberón S Ancho 200 ml y 310 ml



## Funcionamiento del botón de mando

Enciende el calienta biberones S apretando como mínimo 3 segundos en **el botón de mando** (H) hasta que empiece a parpadear en rojo y escuches una señal acústica. Si el contenido del biberón ha alcanzado la temperatura de 37 °C \*, el calienta biberones se apagará automáticamente. Al mismo tiempo escucharás 3 pitidos y **el botón de mando** (H) se pondrá de color verde. Tardará unos 3 minutos en calentarse, dependiendo de la temperatura ambiente y la temperatura de la comida que se ha introducido



3 segundos



Si quitas entre medidas el biberón del calienta biberones S, no se habrá alcanzado la temperatura de 37 °C \*. Podrás volver a poner el biberón en el calienta biberones S y volver a pulsar **el botón de mando** (H). Ahora el tiempo de calentamiento será más corto. El elemento especial del termómetro del **elemento calentador** (C) medirá que la comida está más caliente y por eso necesitará menos tiempo para llegar a los 37 °C \* antes de que se desconecte automáticamente el calienta biberones S. No desenchufes el calienta biberones S mientras esté encendido. No metas nunca el biberón S, incluido el elemento calentador, en su totalidad en el microondas

### ⚠ ATENCIÓN!

Nunca recaliente la leche (materna) más de una vez

\* +/- 2 °C

## Consejos útiles

El **elemento calentador** (C) no se calentará nunca a más de 50 °C, por lo que siempre se va a garantizar la calidad de la leche materna y no habrá que agitarlo entre medias para que se distribuya el calor

La temperatura de la leche (materna) y el agua en el biberón no superará nunca los 39 °C, ya que el exclusivo sistema de medición de temperatura garantizará que el **elemento calentador** (C) se apague a tiempo



Asegúrate siempre de que la **válvula de junta tórica** (B) esté FIRMEMENTE apretada sobre el **elemento calentador** (C) para evitar fugas. Si mojas un poco el anillo, éste se deslizará con más facilidad sobre el elemento calentador



Asegúrate de que **la tetina** (II) esté bien estirada en **el collar** (III) y que se gire perfectamente como un conjunto en **el biberón** (V) para evitar fugas. Segúrate de que **la base del biberón** (D) o (E) esté encajada firmemente en la **estación base** (G) para que el proceso de calentamiento funcione bien. Después de calentarlo, agita siempre la comida del biberón para que el calor se distribuya uniformemente



### ⚠ ATENCIÓN!

**Siempre revise** la temperatura del alimento poniendo una gota de alimento en el lado



interno de su muñeca. La alimento se encuentra a la temperatura adecuada (37°C) si no siente la gota en la piel. Cuando el alimento es demasiado frío o demasiado caliente, usted siente la gota en la muñeca



**Protección infantil:** Como para encender el calienta biberones S hay que mantener pulsado el **botón de mando** (H) como mínimo 3 segundos, un niño no puede encender el calienta biberones S así como así. Pero en caso de que el niño mantenga pulsado el botón ese tiempo, el biberón con comida se calentará solo hasta una temperatura segura de 37 °C\*. Si **el elemento calentador** (C) no está en la **estación base** (B), el aparato no se encenderá y, por tanto, tampoco se calentará

## Calienta biberones S de segunda mano

No se recomienda comprar y/o utilizar un calienta biberones S de segunda mano. Normalmente solo viendo el calienta biberones S no se puede saber si sigue estando en buen estado y si funciona bien y de forma segura

### Preguntas

Si tienes preguntas u observaciones sobre el uso del calienta biberones S de Difrax, ponte en contacto con el punto de venta más cercano del barrio o con el servicio de atención al cliente de Difrax. Mira también en [www.difrax.com](http://www.difrax.com) para las preguntas frecuentes acerca del calienta biberones S

\* +/- 2 °C

## Averías

### El calienta biberones no calienta

- ▶ Comprueba si el enchufe está bien enchufado en la toma de corriente
- ▶ Comprueba si el biberón con el elemento calentador está firmemente apretado en la estación base (C)
- ▶ Comprueba si hay daños en las piezas y cámbialas si es necesario después de ponerte en contacto con el servicio de atención al cliente de Difrax
- ▶ Verificar si los anillos de contacto del elemento calentador (C) todavía están húmedos
- ▶ Verificar la temperatura del alimento. Si el alimento está demasiado frío (<2°C), el calentador del biberón S no calentará el alimento

### El calienta biberones S no se enciende directamente si pulso el botón de mando (H)

- ▶ Esto funciona bien. Tienes que mantener pulsado el botón de mando como mínimo 3 segundos antes de que se encienda. Se ha hecho para una mayor seguridad con los niños

### La luz del botón de mando no se enciende

- ▶ El botón de mando parpadea en rojo cuando se conecta el calienta biberones S. Si no ocurre eso, puede ser que la leche (materna) o el agua del biberón ya haya alcanzado la temperatura correcta
- ▶ El calienta biberones S tampoco calentará la comida si la temperatura de la comida está en torno a 0 °C (la comida de la nevera tiene una temperatura media de 6 °C)
- ▶ La base del biberón (D) o (E) se deberá colocar lo más firmemente posible a la estación base (B) (al colocarla sentirás resistencia al final)
- ▶ En caso de que la base del biberón esté firmemente sobre la

estación base y uses leche (materna) o agua a 6 °C o más y la luz siga sin encenderse, esto indicará que hay una avería técnica. En ese caso, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de Difrax

### El calentador del biberón S sonará continuamente

- ▶ El alimento colocado en el calentador del biberón puede estar demasiado caliente (>50°C)
- ▶ Los anillos de contacto del elemento calentador ③ están húmedos

### Dura mucho tiempo antes de que el calienta biberones S se apaga

- ▶ Antes de usarla, comprueba siempre la temperatura de la comida echando una gota de ella en la parte interior de la muñeca. No debe dar una sensación de hormigueo. Si es así, significará que la comida está demasiado caliente
- ▶ Que la comida esté demasiado caliente se puede deber a que el sistema de medición de temperatura del elemento calentador ③ está calcificado. A causa de ello el elemento calentador no puede transmitir el calor o no registra la temperatura correcta. Para un funcionamiento óptimo es importante limpiar bien cada vez el elemento y descalcificarlo regularmente. Si después de limpiarlo se sigue produciendo el problema, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de Difrax

### La comida se calienta demasiado

- ▶ Antes de usarla, comprueba siempre la temperatura de la comida echando una gota de ella en la parte interior de la muñeca. No debe sentir la gota de alimento en la piel. Si la siente, el alimento está demasiado caliente o demasiado frío
- ▶ Que la comida esté demasiado caliente se puede deber a que el sistema de medición de temperatura del elemento calentador ③ está calcificado. A causa de ello el elemento calentador no puede transmitir el calor o no registra la temperatura correcta. Para un funcionamiento

óptimo es importante limpiar bien cada vez el elemento y descalcificarlo regularmente. Si después de limpiarlo se sigue produciendo el problema, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente de Difrax

### La comida está demasiado tibia/fría

- ▶ El calienta biberones está ajustado a una temperatura de 37 °C \*. Esto puede parecer frío pero la temperatura fue elegida para la seguridad de su bebé. Para ti puede resultar tibia/fría porque tu propia temperatura corporal es más alta. 37 °C \* Es la temperatura ideal para que tu bebé beba. El biberón puede parecer más frío por la parte exterior, pero la comida del biberón está a la temperatura correcta
- ▶ Usted no debe sentir la gota en el lado interno de su muñeca, dependiendo de la temperatura de su propio cuerpo (37°C)

### El biberón S aspira vacío

- ▶ Esto se puede deber a que la válvula de junta tórica ② está cerrada u obstruida. Abre la pieza vertical de la válvula apretándola entre dos dedos antes de colocarla y asegúrate también de que la pieza vertical sale hacia arriba
- ▶ Además, la obstrucción también puede estar causada por que la válvula esté sucia o calcificada. Por consiguiente, te aconsejamos que limpies y seques siempre la válvula de junta tórica para evitar la calcificación, entre otras cosas

### Piezas perdidas o dañadas

Se pueden adquirir piezas sueltas del calienta biberones S de Difrax como la válvula de junta tórica a través de [www.difraxshop.com](http://www.difraxshop.com) o del servicio de atención al cliente de Difrax

**Consejo:** echa regularmente un vistazo a [www.difrax.com](http://www.difrax.com) para ver nuevas innovaciones

Difrax ofrece dos años de garantía para **la estación base** y el **elemento calentador del calienta biberones S** de Difrax, si se utiliza conforme al manual proporcionado. Difrax no se responsabiliza de los daños que se produzcan por un uso incorrecto.

No se podrá responsabilizar a Difrax de los daños que sean causa directa o indirecta de un manejo incorrecto, un uso no reglamentario o un uso por terceros no competentes.

Si se estropea una pieza de la estación base o el elemento calentador dentro del plazo de garantía establecido de 24 meses, sustituiremos esta pieza de forma gratuita.

El periodo de garantía se iniciará a partir de la fecha que se indica en el ticket de caja.

¿Tienes alguna pregunta sobre el uso del calienta biberones S de Difrax o está averiada una pieza del mismo? Mira en la página web cuáles son los datos de contacto

**[www.difrax.com/warranty/service](http://www.difrax.com/warranty/service)**

Adjunta aquí el ticket de caja como prueba de compra.

Reference number:

**14AL02**

A Difrax oferece dois anos de garantia sobre o suporte **da base** e o **elemento de aquecimento do aquecedor de biberões S** da Difrax, desde que o mesmo seja utilizado em conformidade com o manual de utilizador fornecido. A Difrax não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes de uma utilização incorreta.

A Difrax rejeita qualquer responsabilidade em caso de ocorrência de danos como consequência direta ou indireta de um manuseamento incorreto, utilização não regulada ou utilização não autorizada por parte de terceiros.

Caso parte do suporte da base ou do **elemento de aquecimento** se parta ou avarie dentro do periodo de tempo de 24 meses no qual a garantia se encontra vigente, procederemos à substituição dessa parte totalmente grátis.

O período de garantia entra em vigência na data indicada pelo recibo de compra.

Tem dúvidas acerca da utilização do aquecedor de biberões S da Difrax ou parte do mesmo está avariado? Consulte o nosso website para obter os dados de contacto  
**[www.difrax.com/warranty/service](http://www.difrax.com/warranty/service)**

Anexe aqui o recibo como prova de compra.

Reference number:

**14AL02**

## O aquecedor de biberões Difrax consiste das seguintes peças:



(A) Tapa de enchimento



(B) Válvula de anilha em O  
(inclui 1 anilha circular suplente)



(C) Elemento de aquecimento



(D) Fundo de biberão branco para  
Biberão S Natural de 170 ml e 250  
ml

(E) Fundo de biberão preto para  
Biberão S Wide de 200 ml e 310 ml



(F) Tapa de proteção



(G) Suporte da base

(H) Botão de comando

## Parabéns por ter adquirido o aquecedor de biberão S da Difrax!

Com o aquecedor de biberões S da Difrax que é bastante eficaz a nível energético, é possível aquecer leite (leite materno) e água de forma rápida, segura e fácil até à temperatura ideal de 37 °C \*. Quando os alimentos atingem esta temperatura ideal, o elemento de aquecimento do aquecedor de biberões S desligase automaticamente através do sistema de medição de temperatura, único no mercado. Sinta-se seguro quando uma outra pessoa prepara o biberão para o seu bebé.

Adicionalmente, o aquecimento uniforme de fora para dentro garante que todos os nutrientes do leite (leite materno) se mantêm intactos. As vantagens dos biberões S são sempre asseguradas através da válvula especial para a anilha em O com sistema de vácuo. Desta forma, pode alimentar o bebé diretamente a partir do biberão S com o elemento de aquecimento ligado. O elemento de aquecimento pode ser facilmente lavado na máquina de lavar loiça. Basta ter uma tomada perto de si, quer seja perto da sua cama, no quarto do bebé, na cozinha ou de férias, para que o leite do bebé seja rápida e facilmente aquecido, e sempre com a temperatura ideal.

\* +/- 2 °C

## Antes de começar...!

- Lavar antes da primeira utilização. Lavar após cada utilização.
- Lave e, eventualmente, esterilize as peças do aquecedor de biberões que são suficientemente resistentes (consulte as instruções de lavagem)
- A suporte de base © e o elemento de aquecimento © não devem ser esterilizados num esterilizador elétrico ou em água a ferver. Consulte as instruções de limpeza
- O aquecedor de biberões S pode ser utilizado com o biberão S Natural e Wide da Difrax. Certifique-se de que o biberão S é igualmente lavada e, eventualmente, esterilizado antes de ser utilizado.
- Lave bem as mãos antes de proceder à montagem do aquecedor de biberões S
- Certifique-se de que, após a lavagem de todas as peças, estas são bem secas antes de serem montadas



biberões S 170 ml  
natural



biberões S 250 ml  
natural



biberões S 200 ml  
wide



biberões S 310 ml  
wide

## Índice

Salvaguardas importantes .....	68
A montagem do aquecedor de biberões S da Difrax.....	70
A utilização do aquecedor de biberões S da Difrax .....	71
Instruções de limpeza e esterilização do aquecedor de biberões S da Difrax.....	74
Lavagem através de fervura .....	75
Lavagem através da utilização da máquina de lavar louça .....	75
Lavagem através de esterilizador (de micro-ondas) .....	75
Descalcificação do elemento de aquecimento .....	75
Transporte e armazenamento do aquecedor de biberões S .....	76
Instruções de limpeza e esterilização dos biberões S da Difrax.....	76
Escolha do formato do fundo do biberão .....	77
Ativação do botão de comando .....	78
Conselhos úteis.....	79
Aquecedores de biberões S em segunda mão .....	80
Dúvidas .....	80
Avarias .....	81
Perda ou danos de peças .....	83
Garantia.....	63



## SALVAGUARDAS IMPORTANTES

1. LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES.
2. NÃO É NECESSÁRIO PRÉ-AQUECER ESTE APARELHO.
3. NÃO TOCAR NAS SUPERFÍCIES QUENTES. USAR AS PEGAS OU MANÍPULOS.
4. PARA EVITAR CHOQUES ELÉTRICOS, NÃO IMERGIR O CABO, FICHA OU BASE DO APARELHO EM ÁGUA OU OUTRO LÍQUIDO.
5. É NECESSÁRIA BOA SUPERVISÃO QUANDO QUALQUER APARELHO É USADO PERTO OU POR CRIANÇAS.
6. DESLIGUE DA TOMADA QUANDO NÃO ESTIVER EM UTILIZAÇÃO OU ANTES DE LIMPAR. DEIXAR ARREFECER ANTES DE COLOCAR OU RETIRAR ACESSÓRIOS.
7. NÃO USAR QUALQUER APARELHO COM CABO OU FICHA DANIFICADOS OU APÓS MAU FUNCIONAMENTO OU QUALQUER DANO NO APARELHO. DEVOLVA O APARELHO AO CENTRO DE ASSISTÊNCIA MAIS PRÓXIMO PARA INSPEÇÃO, REPARAÇÃO OU AJUSTE. PARA ASSISTÊNCIA, TELEFONAR PARA O SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA A CLIENTES DA DIFRAX.
8. A UTILIZAÇÃO DE ACESSÓRIOS NÃO RECOMENDADOS PELO FABRICANTE DO APARELHO PODE CAUSAR FERIMENTOS.
9. NÃO UTILIZAR AO AR LIVRE.
10. NÃO DEIXAR O CABO SUSPENSO SOBRE A BORDA DE MESAS OU BALCÕES, NEM EM CONTACTO COM SUPERFÍCIES QUENTES.
11. NÃO COLOCAR SOBRE OU PERTO DE QUEIMADOR A GÁS OU ELÉTRICO, NEM EM FORNOS ACESOS.
12. DEVE TER-SE MUITO CUIDADO AO DESLOCAR UM APARELHO QUE CONTÉM ÓLEO QUENTE OU OUTROS LÍQUIDOS QUENTES.
13. LIGAR SEMPRE A FICHA PRIMEIRO AO APARELHO, E DEPOIS LIGAR O CABO À TOMADA DE PAREDE. PARA DESLIGAR, GIRAR O BOTÃO PARA “DESLIGADO”, E DEPOIS RETIRAR A FICHA DA TOMADA DE PAREDE.
14. NÃO UTILIZAR O APARELHO PARA FIM DIFERENTE DAQUELE A QUE SE DESTINA.
15. ANTES DE LIGAR AO AQUECEDOR PELA PRIMEIRA VEZ, ASSEGURE-SE DE QUE A VOLTAGEM É COMPATÍVEL COM A SUA ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA, CONSULTANDO A ETIQUETA NA BASE DO APARELHO.
16. ASSEGURE-SE DE QUE FOI ADICIONADO LEITE MATERNO OU ÁGUA ANTES DE LIGAR O APARELHO.
17. ANTES DE SERVIR, DESLIGUE A FICHA DA TOMADA DE PAREDE E DO PRATO. NÃO DEIXAR O CABO AO ALCANCE DA CRIANÇA.



18. ANTES DE SERVIR, ASSEGURE-SE DE QUE O ALIMENTO TEM UMA TEMPERATURA SEGURA.
19. O AQUECEDOR DO BIBERÃO S ESTÁ EQUIPADO COM UMA FICHA MOLDADA NÃO SUBSTITUÍVEL. O CABO DE ALIMENTAÇÃO DO APARELHO NÃO PODE SER SUBSTITUÍDO. SE O CABO ESTIVER DANIFICADO, O APARELHO DEVE SER ELIMINADO.
20. SE NECESSÁRIO, PODE SER UTILIZADA UMA EXTENSÃO. AS INSTRUÇÕES RELATIVAS À FICHA DE EXTENSÃO DEVEM SER LEVADAS EM CONSIDERAÇÃO.
21. O APARELHO DEVE SER UTILIZADO POR PESSOAS RESPONSÁVEIS. MANTER LONGE DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.
22. ESTE APARELHO NÃO DEVE SER UTILIZADO POR PESSOAS, INCLUINDO CRIANÇAS, COM CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIAIS OU MENTAIS REDUZIDAS OU FALTA DE EXPERIÊNCIA OU CONHECIMENTOS, A MENOS QUE TENHAM RECEBIDO INSTRUÇÕES OU SUPERVISÃO SOBRE A UTILIZAÇÃO DO APARELHO POR UMA PESSOA RESPONSÁVEL PELA SUA SEGURANÇA.
23. NÃO DEIXE AS CRIANÇAS BRINCAR COM QUAISQUER PARTES DO BIBERÃO S, DO AQUECEDOR OU ACESSÓRIOS DA DIFRAX. ESTAS PEÇAS PODEM CAUSAR ASFIXIA.
24. DESLIGUE SEMPRE OS APARELHOS ELÉTRICOS APÓS A UTILIZAÇÃO.
25. O APARELHO NÃO DEVE SER ABANDONADO SOB NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA ENQUANTO ESTIVER LIGADO À CORRENTE.
26. ESTERILIZE APENAS OS COMPONENTES PREVISTOS PARA TAL DO APARELHO. CONSULTE AS INSTRUÇÕES DE LIMPEZA.
27. O NÃO CUMPRIMENTO DAS INSTRUÇÕES DE DESCALCIFICAÇÃO PODE CAUSAR DANOS IRREPARÁVEIS.
28. NÃO EXISTEM PEÇAS SUJEITAS A MANUTENÇÃO NA ESTAÇÃO BASE DO AQUECEDOR DE BIBERÃO S. NÃO TENHA ABRIR, EFETUAR MANUTENÇÃO OU REPARAR PESSOALMENTE O AQUECEDOR DE BIBERÃO S. ISTO INVALIDARÁ A GARANTIA.
29. SE AS INSTRUÇÕES NÃO FOREM CUMPRIDAS, ISTO PODERÁ RESULTAR EM QUEIMADURAS OU CAUSAR DANOS IRREPARÁVEIS NO PRODUTO.
30. NÃO AQUEÇA LEITE (MATERNO) CONGELADO OU ÁGUA CONGELADA NO AQUECEDOR DE BIBERÃO S. ESTES ALIMENTOS CONGELADOS DEVEM SER DESCONGELADOS ANTES DE SER AQUECIDOS.
31. AQUEÇA O LEITE (MATERNO) OU A ÁGUA ANTES DE JUNTAR O PÓ DE LEITE.
32. EXCLUSIVAMENTE PARA USO DOMÉSTICO.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

## A montagem do aquecedor de biberões S da Difrax

- 1) Coloque o suporte da **base** ⑥ sobre uma superfície estável
- 2) Insira a ficha elétrica na tomada
- 3) Gire o fundo com a válvula do biberão S já retirada (VII e VI). Não voltará a necessitar destas peças aquando da alimentação direta após o aquecimento dos alimentos, visto que todas as peças do sistema de vácuo também se encontram incorporadas no fundo do biberão do aquecedor de biberões
- 4) Empurre bem a **válvula da anilha em O** ⑧ sobre o **elemento de aquecimento** ④ no entalhe com a parte erguida para cima para evitar a ocorrência de fugas. Certifique-se de que a peça erguida se encontra aberta ao beliscá-la algumas vezes



### ⚠ ATENÇÃO!

Antes de qualquer utilização deve verificar a **válvula de anilha em O** ⑧. Pequenas fissuras podem causar fugas

- 5) Coloque o **elemento de aquecimento** ④ no fundo do biberão de tamanho correto (⑩ ou ⑪) e verifique se a válvula da anilha em O se encontra bem colocada



⑩: **Fundo de biberão branco para Biberão S Natural de 170 ml e 250 ml**

⑪: **Fundo de biberão preto para Biberão S Wide de 200 ml e 310 ml**

- 6) Aperte bem o biberão S (V) ao respetivo **fundo** ⑩ ou ⑪
- 7) Retire o anel com a tetina e **disco** de aperto (III, II e IV) do **biberão** (V)



## A utilização do aquecedor de biberões S da Difrax

- 1) Insira leite (leite materno) ou água no biberão S através do lado superior



- 2) Visto que o elemento de **aquecimento** ④ ocupa espaço no interior do biberão, o biberão S contém menos 30 ml do que a indicação de medição! Utilize a tampa de **enchimento** ⑨ para introduzir os restantes 30 ml de alimento; encha a **tampa** ⑨ e adicione ao conteúdo já existente no interior do biberão S



### ⚠ ATENÇÃO!

- Não aquecer leite (leite materno) congelado ou água congelada no aquecedor de biberões S; deverá descongelar qualquer alimento antes de o mesmo ser aquecido
- Aquecer o leite (leite materno) ou água antes de adicionar qualquer tipo de pó (seja leite ou papa)
- A quantidade mínima de alimento a ser aquecida é 90 ml
- Pressione o **botão de comando** ⑨ durante, no mínimo, 3 segundos para ligar o aquecedor S de biberões
- Nunca encha de líquidos com > 50°C

- 3) Gire o **anel** (III) e a **tetina** (III) sobre o **biberão S** (V)

### ⚠ ATENÇÃO!

Caso deseje aquecer o biberão, não o feche com a tampa **anti-fugas** do biberão S (I) ou com o respetivo **disco** (IV). Isto deve-se à acumulação de pressão durante o processo de aquecimento do biberão



- 4) Coloque o conjunto sobre o suporte da **base** (B) (tenha em atenção se a tampa de **proteção** (F) se encontra retirada) e prima bem



- 5) Ligue o aquecedor de biberões S, bastando para isso premir o **botão de comando** (H) durante um período de tempo mínimo de 3 segundos até este ficar vermelho e ouvir um sinal sonoro. Isto é uma proteção extra para crianças



3 segundos

- 6) Caso o conteúdo do biberão atingir a temperatura de 37 °C \*, o aquecedor de biberões S desliga-se automaticamente. Deverá ouvir 3 sinais sonoros e o botão de **comando** (H) fica verde. O processo de aquecimento dura cerca de 3 minutos, dependendo da temperatura ambiente e da temperatura do alimento



- 7) Retire o biberão do suporte da **base** (B)



\* +/- 2 °C

- 8) A tampa de **proteção** (F) pode ser colocada na parte inferior do **elemento de aquecimento** (C) durante a ingestão do alimento, desta forma as anilhas de contacto mantêm-se protegidas



- 9) Agite o biberão várias vezes para obter a melhor uniformidade do calor



- 10) Verifique sempre se o líquido se encontra na temperatura correta, bastando deitar uma gota do mesmo na parte interior do seu pulso. Não vai sentir um alimento com a temperatura correta (37°C). Se o alimento for demasiado frio ou quente vai sentir a gota no seu pulso. Isto depende da sua própria temperatura corporal normal



- 11) Pode alimentar o seu bebé diretamente a partir do biberão S com o elemento de aquecimento ou o fundo do biberão anexados, pelo que não necessitam de ser desmontados



**A válvula da anilha em 0** (B) com sistema de vácuo garante que as vantagens do biberão S são mantidas, diminuindo assim a possibilidade de ocorrência de arrotos, vómitos ou cólicas



## Instruções de lavagem e esterilização do aquecedor de biberões S da Difrax

Lave todas as peças do aquecedor de biberões S antes de cada utilização

Limpe regularmente o suporte **da base** ⑥ com um pano húmido

Nunca use agentes de limpeza agressivos ou antibacterianos.

Os materiais abrasivos como esfregões também nunca devem ser usados.

Estes podem danificar o produto.

### ⚠ ATENÇÃO!

- **NUNCA** deve colocar o suporte **de base** ⑥ e a ficha na água, na máquina de lavar loiça ou no esterilizador, porque pode causar danos irreversíveis nestes componentes
- **Não deve** colocar o **elemento de aquecimento** ⑦ em água a ferver ou esterilizá-lo num esterilizador elétrico ou no magnetron (esterilizador)

	Pano húmido	En água	Máquina de lavar loiça	Esterilizador eléctrico	Magnetron sterilisator
A) Tampa de fecho	✓	✓	✓	✓	✓
B) Válvula de anilha em O	✓	✓	✓	✓	✓
C) Elemento de aquecimento	✓	✗	✓	✗	✗
D-E) Fundo de biberão	✓	✓	✓	✓	✓
F) Tampa de proteção	✓	✓	✓	✓	✓
G) Suporte da base	✓	✗	✗	✗	✗
Ficha	✓	✗	✗	✗	✗
Biberão S	✓	✓	✓	✓	✓

- 1) Desmonte todas as peças e não se esqueça de retirar a válvula de **anilha em O** ⑧ do **elemento de aquecimento** ⑦
- 2) Lave todas as peças que podem ser lavadas com água e detergente, e enxague depois em água quente antes de as ferver ou esterilizar. Verifique se as peças não apresentam restos de alimentos. Tenha especial atenção ao elemento de aquecimento, poderá haver presença de restos de alimento atrás do sistema de medição de temperatura



- **Lavagem através de ferver:** coloque água suficiente ao lume e introduza as peças (tabela) necessárias na água a ferver durante três minutos
- **Lavagem através da utilização da máquina de lavar loiça:** enxague as peças (tabela) necessárias e coloque-as na parte superior da máquina de lavar loiça
- **Lavagem através de esterilizador (de micro-ondas):** siga as instruções de utilização do esterilizador (introduza apenas as peças que podem ser esterilizadas no esterilizador (tabela)) Não deve colocar o suporte **de base** ⑥ e o **elemento de aquecimento** ⑦ no esterilizador



## Descalcificação do elemento de aquecimento

Para um funcionamento perfeito, é importante lavar o **elemento de aquecimento** ⑦ após todas as utilização e proceder à sua descalcificação, no mínimo, 1 vez em cada 3 meses. A descalcificação

regular anula a acumulação de calcário. A descalcificação do **elemento de aquecimento** ㉔ aumenta a durabilidade do mesmo e garante um resultado perfeito do processo de aquecimento. Primeiro, lave o **elemento de aquecimento** ㉔ com um detergente suave e enxague bem a seguir. Encha 2/3 de uma tigela com água e 1/3 de vinagre de vinho branco natural. Aconselhamos a utilização de vinagre de vinho branco natural, dado que o vinagre de limpeza é demasiado agressivo. Coloque o **elemento de aquecimento** ㉔ na tigela e deixe ficar durante 15 minutos. Após o processo de descalcificação, o **elemento de aquecimento** ㉔ deve ser extremamente bem enxaguado com água fria

### ⚠ ATENÇÃO!

Deve secar bem os componentes após a limpeza e antes de colocá-los novamente em funcionamento

## Transporte e armazenamento do aquecedor de biberões S

Se o aquecedor de biberões S for transportado ou armazenado (durante um longo período de tempo), certifique-se de que as peças se encontram bem montadas e utilize a **tampa de enchimento** ㉑ para proteger o **elemento de aquecimento** ㉔ e mantê-lo sob condições higiénicas



Utilize a **tampa de proteção** ㉒ para fechar a parte inferior do **elemento de proteção** ㉒ e prevenir a ocorrência de danos das anilhas de contacto e a entrada de pó/migalhas



## Instruções de limpeza e esterilização dos biberões S da Difrax

Lavar o biberão S antes da primeira utilização. Lavar após cada utilização. Desmonte as peças do biberão e enxague todas as peças por água após cada utilização. O biberão da Difrax mantém a sua qualidade superior sempre que utilizar a escova para lavagem de biberões em todos os cantos, incluindo a rosca, embebidos numa mistura de água de sabão. Passar apenas por água não é suficiente, já que os possíveis restos de comida podem desenvolver bactérias nocivas para o seu bebé. Nunca utilize detergentes agressivos ou antibacterianos, pois estes podem danificar o produto. Elimine de imediato todas as peças danificadas. Após a lavagem com água de sabão, aconselhamos que coloque o biberão na máquina de lavar louça para que seja lavado. Coloque as peças do biberão sempre na prateleira superior da máquina de lavar louça a uma temperatura máxima de 55 graus



Caso deseje esterilizar o biberão da Difrax a seguir, siga cuidadosamente as instruções de esterilização do esterilizador para micro-ondas (Difrax) ou introduza-o em água a ferver durante aproximadamente 3 minutos. Antes de proceder à esterilização, desmonte todas as peças. Caso contrário, pode ocorrer deformação dos materiais

## Escolha do formato do fundo do biberão

O formato do fundo do biberão a ser utilizado depende do tipo de biberão S

- ㉑: **Fundo de biberão branco** para Biberão S Natural de 170 ml e 250 ml
- ㉒: **Fundo de biberão preto** para Biberão S Wide de 200 ml e 310 ml



## Ativação do botão de comando

Ligue o aquecedor de biberões S, bastando para isso premir o **botão de comando** (H) durante um período de tempo mínimo de 3 segundos até este ficar vermelho e ouvir um sinal sonoro. Caso o conteúdo do biberão atingir a temperatura de 37 °C \*, o aquecedor de biberões S desliga-se automaticamente. Deverá ouvir 3 sinais sonoros e o **botão de comando** (H) fica verde. O processo de aquecimento dura cerca de 3 minutos, dependendo da temperatura ambiente e da temperatura do alimento



3 segundos



Se retirar o biberão do aquecedor de biberões S antes do tempo, o alimento não atingirá a temperatura de 37 °C \*. Pode voltar a colocar o biberão no aquecedor de biberões S e premir o **botão de comando** (H). O tempo de aquecimento passa a ser menor. O elemento de medição térmica especial colocado no **elemento de aquecimento** (C) mede o alimento já aquecido, pelo que necessita de menos tempo para atingir os desejados 37 °C \* antes de o aquecedor de biberões S se desligar automaticamente. Não retire a ficha da tomada se o aquecedor de biberões S estiver ligado. Nunca coloque o biberão S com o elemento de aquecimento no interior do micro-ondas

### ⚠ ATENÇÃO!

Nunca aqueça o leite (materno) mais do que uma vez

\* +/- 2 °C

## Conselhos úteis

O **elemento de aquecimento** (C) nunca aquece mais do que 50°C, sendo que a qualidade do leite materno é sempre mantida, não sendo necessário ser agitado para obter a uniformidade do calor

A temperatura do leite (leite materno) e da água no biberão nunca é superior a 39°C devido ao sistema de medição de temperatura, sendo que o **elemento de aquecimento** (C) se desliga automaticamente



Certifique-se sempre de que a válvula de **anilha em O** (B) é premida COM FORÇA sobre o **elemento de aquecimento** (C) de forma a diminuir a hipótese de fuga. Ao molhar a anilha, esta deslizará melhor sobre o elemento de aquecimento



Certifique-se de que a **tetina** (II) se encontra sempre bem **colocada sobre o anel** (III) e é bem girada sobre o **biberão** (V) para diminuir a hipótese de fugas.

Certifique-se de que o **fundo do biberão** (D) ou (E) se encontra bem apertado ao **suporte da base** (G) para que o processo de aquecimento decorra na normalidade



Após o processo de aquecimento, agite sempre o biberão com o alimento no interior para obter uma uniformidade do calor

**⚠ ATENÇÃO!** Verifique sempre a temperatura correta colocando uma gota do alimento no lado



interno do seu pulso. Não sentindo a gota significa que o alimento tem a temperatura correta (37°C). Se o alimento for demasiado frio ou quente vai sentir a gota no seu pulso

**Segurança infantil:** Dado que o aquecedor de biberões S apenas pode ser ligado ao premir o **botão de comando** (Ⓜ) durante um período mínimo de 3 segundos, não é fácil para uma criança ligar o aquecedor de biberões S. Caso a criança consiga ligar o aparelho, o biberão com alimento apenas atingir a temperatura segura de 37 °C \*. Caso não se encontre qualquer **elemento de aquecimento** (Ⓢ) no suporte da **base** (Ⓢ), o aparelho não se liga, pelo que também não aquece

## Aquecedor de biberões S em segunda mão

A aquisição e/ou utilização de um aquecedor de biberões S em segunda mão é desaconselhada. É frequente não ser possível verificar se o aquecedor de biberões S se encontra em bom estado ou funciona bem

### Dúvidas

Se tiver dúvidas ou comentários a fazer acerca da utilização do aquecedor de biberões S da Difrax, entre em contacto com o ponto de venda mais próximo de si ou com o serviço de apoio a clientes da Difrax. Pode ainda consultar as dúvidas colocadas com maior frequência em **www.difrax.com** no que diz respeito aos aquecedores de biberões S

\* +/- 2 °C

## Avarias

### O aquecedor de biberões S não aquece

- ▶ Verifique se a ficha está bem inserida na tomada;
- ▶ Verifique se o biberão em conjunto com o elemento de aquecimento se encontra bem premido sobre o suporte da base (Ⓢ)
- ▶ Verifique se existem danos nas peças e substitua-as se for necessário depois de contactar o serviço de apoio a clientes da Difrax
- ▶ Verifique se os anéis de contato do elemento de aquecimento (Ⓢ) ainda estão húmidos
- ▶ Verifique a temperatura do alimento. Se o alimento for demasiado frio (<2°C) o aquecedor de biberões S não aquece o alimento

### O aquecedor de biberões S não se liga automaticamente quando primo o botão de comando (Ⓜ)

- ▶ É assim mesmo. Deverá premir o botão de comando durante um período de tempo mínimo de 3 segundos antes de o mesmo se ligar. Trata-se de uma medida de segurança

### A luz do botão de comando não se acende

- ▶ O botão de comando deverá assumir a cor vermelha e ficar intermitente quando o aquecedor de biberões S é ligado. Caso isso não aconteça, é possível que o leite (leite materno) ou a água no interior do biberão já tenha atingido a temperatura correta
- ▶ O aquecedor de biberões S não aquece os alimentos se a temperatura dos mesmos for cerca de 0 °C (os alimentos retirados do frigorífico têm uma temperatura média de 6 °C).
- ▶ O fundo do biberão (Ⓢ ou Ⓢ) deverá estar devidamente ligado ao suporte da base (Ⓢ) (deverá sentir resistência)
- ▶ Caso o fundo do biberão estiver bem apertado no suporte da base e utilizar leite (leite materno) ou água com 6 °C ou temperatura superior, e a luz continuar sem acender, então trata-se de uma avaria técnica. Entre em contacto com o serviço de apoio a clientes da Difrax

### Os aquecedor de biberões S continua a apitar

- ▶ Possivelmente, o alimento enchida é quente demais (>50°C)
- ▶ Os anéis de contato do elemento de aquecimento © ainda estão húmidos

### Leva muito tempo até o aquecedor de biberões S se desligar

- ▶ Isto pode ser causado pela temperatura inicial do alimento. Os alimentos retirados do frigorífico estão mais frios, pelo que o aquecedor de biberões S necessita de mais tempo até atingir a temperatura correta
- ▶ É possível que o elemento de aquecimento com o sistema térmico esteja calcificado. Desta forma, o elemento de aquecimento poderá perder calor ou não registar a temperatura correta. Para um funcionamento perfeito, é importante lavar sempre muito bem o elemento e proceder à descalcificação do mesmo com regularidade (1 vez a cada 3 meses). Se o problema persistir após a limpeza do aparelho, entre em contacto com o serviço de apoio a clientes da Difrax

### Os alimentos ficam demasiado quentes

- ▶ Verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de os utilizar vertendo uma gota sobre a parte interior do seu pulso. Não deve sentir a gota. Caso contrário, o alimento está demasiado quente ou frio
- ▶ Uma temperatura excessiva dos alimentos pode ser causada pelo facto de o sistema de medição de temperatura do elemento de aquecimento © ter calcário. Desta forma, o elemento de aquecimento poderá perder calor ou não registar a temperatura correta. Para um funcionamento perfeito, é importante lavar sempre muito bem o elemento e proceder à descalcificação do mesmo com regularidade. Se o problema persistir após a limpeza do aparelho, entre em contacto com o serviço de apoio a clientes da Difrax

### Os alimentos estão mornos/frios

- ▶ O aquecedor de biberões S está ajustado para atingir uma temperatura de 37 °C \*. Pode parecer fria, mas esta temperatura foi escolhida para a segurança do seu bebé. Pode ser que para si esta temperatura seja morna/fria, visto que a temperatura do seu corpo é superior. No entanto, 37 °C \* é a temperatura ideal para a ingestão do bebé. O biberão poderá estar mais frio no lado de fora, mas os alimentos no seu interior encontram-se à temperatura certa
- ▶ Não deve sentir a gota no lado interior do seu pulso, mas isto depende da sua própria temperatura corporal normal (37°C)

### O biberão S suga vácuo

- ▶ Isto pode ser causado pelo facto de a válvula de anilha em O (®) estar fechada ou entupida. Prima sobre a peça erguida da válvula entre 2 dedos para a abrir antes de a introduzir e certifique-se de que a peça erguida é mantida na vertical
- ▶ Além disso, o entupimento também pode ser causado pelo facto de a válvula estar suja ou ter calcário. Aconselhamos que após cada utilização, lave e seque sempre a válvula de anilha em O para evitar o surgimento de calcário

### Perda ou danos de peças

As peças soltas do aquecedor de biberões S da Difrax, tais como a válvula de anilha em O, podem ser compradas individualmente em [www.difraxshop.com](http://www.difraxshop.com) ou através **do serviço de apoio a clientes da Difrax**

**Conselho:** consulte o site [www.difrax.com](http://www.difrax.com) com frequência para se manter a par das inovações



- I • Läcksäkert lock med måttmärkning
- Tapa antigoteo con escala graduada
- Tapa anti-fugas com medidor

- II • Flasknapp
- Tetina
- Tetina

- III • Flaskring
- Collar
- Anel

- IV • Insatslock
- Disco de cierre
- Disco

- V • Flaska
- Biberón
- Biberão

- VI • Ventil S-flaska
- Válvula biberón S
- Válvula de biberão S

- VII • Löstagbar botten
- Abschraubbarer Boden
- Fundo destacável

